

WF-7515/WF-7525

SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR Osnovni vodič za rad

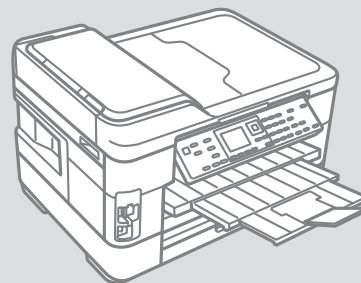
- za uporabu bez računala -

MK Упатство за основни операцији

- За употреба без компјутер -

SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



O teh navodilih.....	6
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami	7
Pomembni varnostni napotki	8
Zaščita vaših osebnih informacij.....	11
Lastnosti kopiranja/faksiranja/skeniranja, ki so na razpolago za vaš izdelek	12
Navodila za nadzorno ploščo	13
Uporaba zaslona LCD	18
Prilaganje kota plošče	20
Varčevalna funkcija	20
Samodejni ponovni zagon po izpadu energije	21

Ravnanje z mediji in originali

Izbira papirja.....	24
Nalaganje papirja.....	26
Vstavljanje pomnilniške kartice.....	32
Odstranjevanje pomnilniške kartice	32
Nameščanje originalov	34
Samodejni podajalnik dokumentov (ADF)	34
Steklo za dokumente	37

Način Copy

Kopiranje dokumentov.....	40
Kopiraj/Obnovi fotografije	42
Menijski seznam načina za kopiranje	45

Način za fotografije

Tiskanje fotografij	50
Tiskanje z različnimi postavitvami	52
Tiskaj na črtani papir.....	54
Tiskanje razglednic s fotografijami	56
Tiskanje z zunanje naprave USB	59
Varnostno kopiranje na zunanjo napravo USB	60
Menijski seznam načina za fotografije.....	61

Način za faks

Priključitev na telefonsko linijo.....	66
Uporaba telefonske linije samo za faks	66
Skupna uporaba linije s telefonskimi napravami	67
Preverjanje povezave faksa	69
Nastavitev lastnosti faksa.....	70
Nastavitev vnosov za hitro izbiranje	70
Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje.....	72
Ustvarjanje informacij za zaglavje	74
Pošiljanje faksov	76
Vnos ali ponovno klicanje številke faksa	76
Uporaba hitrega/skupinskega izbiranja	78

Oddajano pošiljanje faksa.....	79
Pošiljanje faksa ob določenem času	82
Faksiranje iz priključenega telefona	85
Prejemanje faksov	86
Samodejno prejemanje faksov	86
Ročno prejemanje faksov.....	89
Pozivanje za prejem faksa.....	91
Tiskanje poročil.....	92
Faksiranje z osebnega računalnika.....	93
Menijski seznam načina za faks	94

Način za skeniranje

Skeniranje na pomnilniško kartico	100
Skeniranje na računalnik	102
Menijski seznam načina za skeniranje	104

Setup Način (Vzdrževanje)

Preglejte status kartuše s črnilom.....	108
Pregled/čiščenje tiskalne glave	110
Poravnava tiskalne glave.....	113
Nastavitev/spreminjanje časa in regije.....	115
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata	117
Seznam menjev načina Nastavitev	119

Odpravljanje težav

Sporočila o napaki.....	124
Zamenjava kartuš	128
Zastoj papirja.....	132
Zastoj papirja - zagozdenje znotraj 1.....	132
Zastoj papirja - zagozdenje znotraj 2.....	135
Zastoj papirja - Samodejni podajalnik dokumentov (ADF)	136
Zastoj papirja - zagozdenje znotraj 3.....	137
Težave s kakovostjo tiska/prikazom.....	140
Težave pri faksiranju.....	144
Posvetovanje s službo za podporo Epson.....	148
Za več informacij.....	149
Kazalo	152

O ovom vodiču.....	6
Napomena o autorskim pravima.....	7
Važni sigurnosni naputci	8
Zaštita osobnih podataka	11
Funkcije kopiranja/faksiranja/skeniranja dostupne za Vaš proizvod.....	12
Vodič za upravljačku ploču	13
Uporaba LCD zaslona.....	18
Podešavanje ugla upravljačke ploče	20
Funkcija uštede energije.....	20
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje.....	21

Rukovanje medijima i izvornicima

Odabir papira	24
Umetanje papira	26
Umetanje memorijske kartice.....	32
Uklanjanje memorijske kartice	32
Umetanje izvornika.....	34
Automatski ulagač dokumenata (ADF).....	34
Staklo za dokumente	37

Način rada Copy

Kopiranje dokumenata.....	40
Kopiranje/obnavljanje fotografija.....	42
Popis izbornika za kopiranje.....	45

Način rada Photo

Ispis fotografija	50
Ispis stranica različitog izgleda	52
Ispis papira sa crtama	54
Ispis fotografskih čestitki.....	56
Ispis s vanjskog USB uređaja.....	59
Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju.....	60
Popis izbornika u načinu rada Photo.....	61

Način Fax

Priključivanje telefonske linije.....	66
Upotreba telefonske linije samo za faksiranje.....	66
Dijeljenje linije s telefonskim uređajima.....	67
Provjera veze za faksiranje.....	69
Podešavanje značajki faksa	70
Postavljanje unosa za brzo biranje.....	70
Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje	72
Izrada podataka za zaglavlje.....	74
Slanje faksova.....	76
Unos ili ponovno biranje broja faksa	76
Upotreba brzog/grupnog biranja.....	78

Grupno slanje faksa.....	79
Slanje faksa u određeno vrijeme	82
Faks s priključenog telefona.....	85
Primanje faksova	86
Automatsko primanje faksova	86
Ručno primanje faksova.....	89
Zahtjev za primanje faksa	91
Ispis izvješća	92
Faksiranje s računala.....	93
Popis izbornika načina rada Fax	94

Način rada Scan

Skeniranje na memorijsku karticu	100
Skeniranje na računalo	102
Popis izbornika u načinu rada Scan	104

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte.....	108
Provjera/čišćenje glave pisača	110
Poravnavanje glave pisača	113
Postavljanje/promjena vremena i regije	115
Ispis s digitalnog fotoaparata.....	117
Popis izbornika načina rada Setup	119

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama	124
Zamjena spremnika tinte.....	128
Zaglavljivanje papira	132
Zaglavljivanje papira - unutar pisača 1	132
Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2	135
Zaglavljivanje papira - Automatski ulagač dokumenata (ADF).....	136
Zaglavljivanje papira - unutar pisača 3	137
Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom	140
Problemi s faksiranjem.....	144
Kontaktiranje Epson podrške	148
Dobivanje više podataka	149
Indeks	153

За ова упатство	6
Забелешка за авторските рава	7
Важни безбедносни упатства	8
Заштита на личните податоци	11
Функции за копирање/факс/сканирање достапни за вашиот производ	12
Водич за контролната табла	13
Користење на LCD-екранот	18
Прилагодување на аголот на панелот	20
Функција за заштеда на енергија	20
Автоматско рестартирање по прекин на струја.....	21

Ракување со хартија и оригинали

Избирање хартија	24
Ставање хартија	26
Вметнување мемориска картичка	32
Вадење мемориска картичка	32
Ставање оригинали	34
Автоматски додавач на документи (ADF).....	34
Стакло за документи.....	37

Режим Сору

Копирање документи.....	40
Копирање/реставрирање фотографии	42
Листа на менито на режимот за копирање	45

Режим за фотографии

Печатење фотографии.....	50
Печатање со различни распореди	52
Печатење хартија со линии.....	54
Печатење разгледници	56
Печатење од надворешен уред USB	59
Резервна копија на надворешен уред USB	60
Листа на менито на режимот за фотографии.....	61

Режим за факс

Поврзување со телефонска линија.....	66
Користење на телефонската линија само за факс.....	66
Делење линија со телефонски апарати	67
Проверка на поврзувањето за факсот	69
Поставување на функциите на факсот	70
Поставување записи за брзо бирање.....	70
Поставување записи за групно бирање.....	72
Праќење информации за заглавје	74
Праќање факсови	76
Внесување или повторно бирање број за факс.....	76
Користење брзо/групно бирање.....	78

Масовно праќање факс.....	79
Праќање факс во одредено време	82
Факс од поврзан телефон.....	85
Прием на факсови	86
Автоматско примање факсови.....	86
Рачно примање факсови	89
Избор за прием на факс	91
Печатење извештаи	92
Праќање факс од компјутер.....	93
Листа на менито на режимот за фиксирање.....	94

Режим за сканирање

Сканирање на мемориска картичка	100
Сканирање на компјутер.....	102
Листа на менито на режимот за сканирање	104

Режим Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило	108
Проверка и чистење на главата за печатење	110
Порамнување на главата за печатење.....	113
Поставување/менување на времето и регионот	115
Печатење од дигитален фотоапарат.....	117
Список на менито на режимот за поставување.....	119

Решавање проблеми

Пораки за грешки	124
Менување на касетите со мастило	128
Заглавена хартија.....	132
Заглавена хартија - заглавено во 1	132
Заглавена хартија - заглавено во 2	135
Заглавување хартија - автоматски додавач на хартија (ADF).....	136
Заглавена хартија - заглавено во 3	137
Проблеми со квалитетот/распоредот на печатењето	140
Проблеми со праќање факсови	144
Контактирање со поддршката на Epson.....	148
Добивање повеќе информации	149
Индекс	154

O ovom vodiču.....	6
Obaveštenje o autorskim pravima.....	7
Važne mere zaštite.....	8
Zaštita ličnih informacija.....	11
Funkcije kopiranja/faksa/skeniranja vašeg proizvoda.....	12
Vodič za kontrolnu tablu.....	13
Korišćenje LCD ekrana.....	18
Podešavanje ugla table.....	20
Funkcija štednje energije.....	20
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje.....	21

Režim medijama i originalima

Izbor papira.....	24
Ubacivanje papira.....	26
Ubacivanje memorijske kartice.....	32
Vađenje memorijske kartice.....	32
Postavljanje originala.....	34
Automatski ubacivač dokumenata (ADF).....	34
Staklo za dokument.....	37

Režim Copy

Kopiranje dokumenata.....	40
Kopiranje/obnavljanje fotografija.....	42
Lista menija za režim kopiranja.....	45

Režim fotografije

Štampanje fotografija.....	50
Štampanje sa različitim izgledima.....	52
Štampanje na papiru sa linijama.....	54
Štampanje razglednica sa fotografijama.....	56
Štampanje sa spoljnog USB uređaja.....	59
Arhiviranje na spoljni USB uređaj.....	60
Lista menija za režim fotografija.....	61

Režim faksa

Povezivanje na telefonsku liniju.....	66
Korišćenje telefonske linije samo za faks.....	66
Deljenje telefonske linije sa telefonima.....	67
Proveravanje faks veze.....	69
Podešavanje funkcija faksa.....	70
Podešavanje unosa za brzo biranje.....	70
Podešavanje unosa za grupno biranje.....	72
Kreiranje zaglavljaja.....	74
Slanje faksa.....	76
Unos ili ponovno biranje broja faksa.....	76
Korišćenje brzog biranja/grupnog biranja.....	78

Grupno slanje faksa.....	79
Slanje faksa u određeno vreme.....	82
Slanje faksa sa povezanog telefona.....	85
Prijem faksa.....	86
Automatsko primanje faksa.....	86
Ručni prijem faksa.....	89
Zahtevanje prijema faksa.....	91
Štampanje izveštaja.....	92
Slanje i prijem faksova sa računara.....	93
Lista menija za režim faksa.....	94

Režim skeniranja

Skeniranje na memorijsku karticu.....	100
Skeniranje na računar.....	102
Lista menija za režim skeniranja.....	104

Setup režim (Održavanje)

Provera statusa kertridža.....	108
Provera/cišćenje glave za štampanje.....	110
Poravnavanje glave za štampanje.....	113
Podešavanje/menjanje vremena i oblasti.....	115
Štampanje sa digitalnog fotoaparata.....	117
Lista menija režima Setup.....	119

Rešavanje problema

Poruke o greškama.....	124
Zamena kertridža.....	128
Zaglavljivanje papira.....	132
Zaglavljivanje papira - zagavljen unutra 1.....	132
Zaglavljivanje papira - zagavljen unutra 2.....	135
Zaglavljivanje papira - automatski ubacivač dokumenata (ADF).....	136
Zaglavljivanje papira - zagavljen unutra 3.....	137
Problemi sa kvalitetom/izgledom štampanja.....	140
Problemi sa faksom.....	144
Kontakt sa Epsonovom korisničkom službom.....	148
Dobijanje dodatnih informacija.....	149
Indeks.....	155

O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
Opozorilo: Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.	Previdno: Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.	Morate upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	Opomba: Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
Upozorenje: Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbegli tjelesne ozljede.	Pozor: Potrebno je obratiti pozornost kako biste izbegli oštećenje uređaja.	Potrebno je obratiti pozornost kako bi se izbegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.	Внимание: Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.	Забелешка: Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Посочува на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	Oprez: Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Naromena o avtorskim pravicima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravicima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



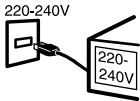












Pomembni varnostni napotki






Važni sigurnosni naputci

Важни безбедносни упатства

Važne mere zaštite

						
Uporabljajte samo priloženi napajalni kabl. Uporaba drugoga kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabl enostavno izključiti.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na tiskalniku.	Prepričajte se, da napajalni kabl ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Tiskalnik naj se ne nahaja na neposredni sončni svetlobi ali močni svetlobi.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Koristite jedino naponski kabl koji je isporučen s pišačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na pisaču.	Provjerite odgovara li kabl lokalnim sigurnosnim standardima.	Pazite da se kabl ne ošteti ili ne izliže.	Pisač držite dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili jakog svjetla.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја.	Користете само извор на напојување како што е означено на печатачот.	Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Чувајте го печатачот подалеку од директна сончева светлина или силна светлина.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo izvor električne energije naznačen na štampaču.	Uverite se da kabl za napajanje ispunjava odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Štampač držite dalje od direktne sunčeve svjetlosti ili jake svetlosti.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok.</p>	<p>V primeru, da pride črnilo v stik s kožo, jo temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temeljitemu splakovanju počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika. Če pride črnilo v stik z usti, ga takoj izpljunite in nemudoma obiščite zdravnika.</p>	<p>Kartuše ne tresite premočno, saj se lahko iz njih razlije črnilo.</p>	<p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p>
<p>Unutar pisarice ali okoli njega nemojte koristiti proizvode za rasprševanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisaricu, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike s tintom držite izvan dohвата djece.</p>	<p>Ako vam tinta dođe u dodir s kožom, dobro se operite sapunom i vodom. Ako vam tinta uđe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako i nakon ispiranja osjećate tegobe ili imate probleme s vidom, odmah potražite liječničku pomoć. Ako vam tinta uđe u usta, odmah je ispljunite i potražite liječničku pomoć.</p>	<p>Nemojte prejako protresati spreznike s tintom jer bi tinta mogla isticati iz spreznika.</p>	<p>Ako iz pisarice izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okruženju kao i pisaricu. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.</p>
<p>Не користете спрејови што садржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите за мастило надвор од дофат на деца.</p>	<p>Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на непријатност или проблемите со видот продолжат и по плаќањето, веднаш јавете се лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и без одлагање одете на лекар.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило премногу силно, инаку може да истече мастило од нив.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>
<p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže sa mastilom držite dalje od dece.</p>	<p>Ako mastilo dospe na kožu, detaljno isperite tu površinu vodom i sapunom. Ako mastilo dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako se nelagodnost ili problemi sa vidom nastave nakon temeljnog ispiranja, odmah posetite lekara. Ako mastilo dospe u vaša usta, ispljunite ga odmah i odmah posetite lekara.</p>	<p>Nemojte suviše jako tresti kertridže sa mastilom; u suprotnom može doći do curenja mastila iz kertridža.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p>

				
<p>Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.</p>	<p>Izogibajte se uporabi telefona med nevihto. Obstaja majhna možnost električnega udara zaradi strele.</p>	<p>Če pride do uhajanja plina, za prijavo tega uhajanja ne uporabite telefona, ki je blizu mesta uhajanja.</p>	<p>Vedno imejte ta navodila pri roki.</p>	<p>Naprava je težka, zato naj je nikoli ne dviguje ali nosi ena sama oseba. Napravo naj dvigneta in nosita dve osebi.</p>
<p>Uređaj ne koristite u bližini vode.</p>	<p>Ne koristite telefon tijekom električnih oluja. Postoji rizik od strujnog udara uzrokovanog munjama.</p>	<p>Ne koristite telefona za prijavu curenja plina u bližini mjesta curenja.</p>	<p>Ovaj priručnik uvijek imajte pri ruci.</p>	<p>Budući da je uređaj težak, jedna ga osoba nikad ne bi trebala pokušavati podići ili nositi sama. Trebaju ga dizati i nositi dvije osobe.</p>
<p>Не користете го производот близу вода.</p>	<p>Избегнувајте зборување по телефон за време на невреме со електрични празнења. Има далечински ризик од електричен шок од громот.</p>	<p>Не користете го телефонот да пријавите протекување на гас во близина на протекувањето.</p>	<p>Секогаш чувајте го ова упатство при рака.</p>	<p>Производот е тежок, на еден човек не треба да се обидува да го крене или носи сам. Двајца треба да го креваат и носат производот.</p>
<p>Ne koristite uređaj u bližini vode.</p>	<p>Izbegavajte upotrebu telefona u toku oluja sa grmljavinom. Postoji izvesna opasnost od električnog udara usled udara groma.</p>	<p>Ne koristite telefon za prijavljivanje curenja plina u bližini mesta na kojem je došlo do curenja.</p>	<p>Neka vam ovaj vodič uvek bude pri ruci.</p>	<p>Pošto je proizvod težak, jedna osoba nikada ne bi trebalo da pokušava da ga podigne ili nosi sama. Dvoje ljudi treba da podignu i nose proizvod.</p>

Zaščita vaših osebnih informacij

Zaščita osebnih podatka

Заштита на личните податоци

Zaščita ličnih informacija

Izdelek omogoča, da v pomnilnik shranite imena in telefonske številke, tudi ko je ugasnjen.

Z naslednjim menijem lahko izbrišete pomnilnik, če izdelek daste drugi osebi ali če ga odstranite.

⌘ > Restore Default Settings > All Settings

Uređaj omogočuje spremanje imena i telefonskih brojeva u memoriju čak i kada je isključen.

Ako se rješavate uređaja ili ga dajete nekom drugom, Memoriju možete izbrisati putem sljedećeg izbornika.

⌘ > Restore Default Settings > All Settings

Ovoј производ ви овозможува да складирате имиња и телефонски броеви во меморијата дури и ако е исклучено напојувањето.

Користете го следново мени за да ја избришете меморијата ако го давате производот некому или го фрлате.

⌘ > Restore Default Settings > All Settings

Ovaj proizvod omogućava čuvanje imena i telefonskih brojeva u svojoj memoriji čak i kada mu je isključeno napajanje.

Pomoću sledećeg menija možete obrisati memoriju ako ovaj uređaj želite da date nekome ili ga bacite.

⌘ > Restore Default Settings > All Settings

Lastnosti kopiranja/faksiranja/skeniranja, ki so na razpolago za vaš izdelek

Funkcije kopiranja/faksiranja/skeniranja dostupne za Vaš proizvod

Функции за копирање/факс/сканирање достапни за вашиот производ

Funkcije kopiranja/faksa/skeniranja vašeg proizvoda

SL

			WF-7515	WF-7525
Kopiranje Faksiranje Skeniranje	vaš original	enostransko	✓	✓
		dvostransko	-	✓
Kopiranje	natiskano	enostransko	✓	✓
		dvostransko	-	✓

MK

			WF-7515	WF-7525
Копирање Факс Сканирање	Ваш оригинал	Едностран	✓	✓
		Двостран	-	✓
Копирање	Печатен документ	Едностран	✓	✓
		Двостран	-	✓

HR

			WF-7515	WF-7525
Kopiranje Faks Skeniranje	Vaš izvornik	Jednostrano	✓	✓
		Dvostrano	-	✓
Kopiranje	Ispis	Jednostrano	✓	✓
		Dvostrano	-	✓

SR

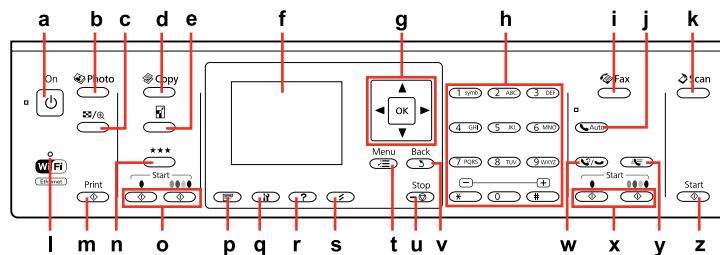
			WF-7515	WF-7525
Kopiranje Faks Skeniranje	Originalni dokument	Jednostrano	✓	✓
		Dvostrano	-	✓
Kopiranje	Otsak	Jednostrano	✓	✓
		Dvostrano	-	✓

Navodila za nadzorno ploščo

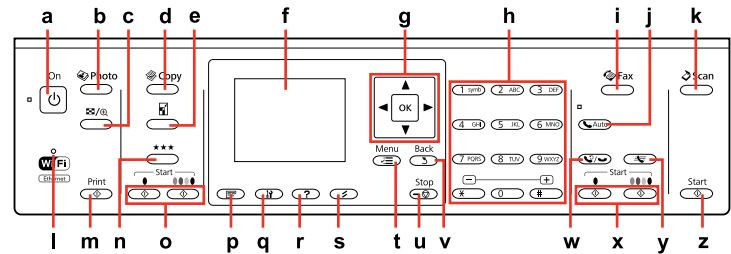
Vodič za upravljačku ploču





Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d	e	f
					-
Vključi/izključi tiskalnik.	Odpre način fotografije.	Spremeni prikaz fotografij in fotografije obreže.	Odpre način kopiranja.	Spremeni nastavitve zmanjšanja/povečanja za kopiranje.	LCD zaslon prikaže fotografije in menije.
Isključuje/uključuje pisač.	Ulaz u način rada Photo.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.	Ulaz u način rada Kopiranje.	Promjena postavki smanjivanja/povećanja za kopiranje.	LCD zaslon prikazuje fotografije i izbornike.
Вклучување/исклучување на печататот.	Вклучување на режимот за фотографии.	Менување на приказот на фотографии или отсекување делови од фотографиите.	Вклучување на режимот за копирање.	Менување на поставките намалување/ зголемување за копирање.	Екранот прикажува фотографии и менија.
Uključuje/isključuje štampač.	Ulazi u režim fotografija.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Ulazi u režim kopiranja.	Menja podešavanja smanjivanja/uvećavanja za potrebe kopiranja.	Na LCD-u se prikazuju fotografije i meniji.



g	h	i	j
			
<p>Izbere fotografije in menije. Uporabite ▲ in ▼ za določitev števila kopij. Ko vpisujete številko faksa, ◀ deluje kot vračalka in ▶ kot presledek.</p>	<p>Določi datum/čas ali število kopij ter številke faksov. Vnese alfanumerične znake in preklopi med velikimi črkami, malimi črkami in številkami vsakokrat, ko ga pritisnete. Morda je lažje, da za vnos besedila namesto teh gumbov uporabite tipkovnico programske opreme. ☐ ➔ 18</p>	<p>Odpre način za faks.</p>	<p>Vklopi ali izklopi način samodejnega odgovarjanja.</p>
<p>Odabire fotografije i izbornike. Upotrijebite ▲ i ▼ za odabir broja kopija. Pri unosu broja faksa, ▶ služi kao povratna tipka, a ▶ unosi razmak.</p>	<p>Određuje datum/vrijeme ili broj kopija, kao i brojeve telefaksa. Unosi alfanumeričke znakove i svakim pritiskom mijenja unos između velikih i malih slova, te brojki. Unos teksta pomoću softverske tipkovnice može biti lakši od uporabe ovih tipki. ☐ ➔ 18</p>	<p>Ulaz u način rada Fax.</p>	<p>Isključuje/ uključuje automatski odgovor.</p>
<p>Се избираат фотографии и менија. Користете ги ▲ и ▼ за да одредите број на копии. Кога внесувате број за факс, ◀ е копче за бришење назад, а ▶ е празно место.</p>	<p>Се одредува датумот/времето или бројот на копии, како и броевите на факсот. Внесување алфанумерички знаци и менување меѓу големи букви, мали букви и броеви со секое притискање. Полесно е да се користи софтверската тастатура за внесување текст отколку овие копчиња. ☐ ➔ 18</p>	<p>Вклучување на режимот за факс.</p>	<p>Вклучување/ исклучување на автоматското одговарање.</p>
<p>Bira fotografije i menije. Koristite ▲ i ▼ da biste podesili broj kopija. Pri unosu broja faksa, ◀ ima funkciju tastera za brisanje unazad (Backspace), a ▶ ubacuje razmak.</p>	<p>Služi za unošenje datuma/vremena ili broja kopija, kao i brojeva faksa. Unosi alfanumeričke znake i pri svakom pritisku vrši prebacivanje između velikih slova, malih slova i brojeva. Nekome može biti lakše da koristi softversku tastaturu nego ovu dugmad. ☐ ➔ 18</p>	<p>Ulazi u režim faksa.</p>	<p>Uključuje/ isključuje režim automatskog odgovora.</p>

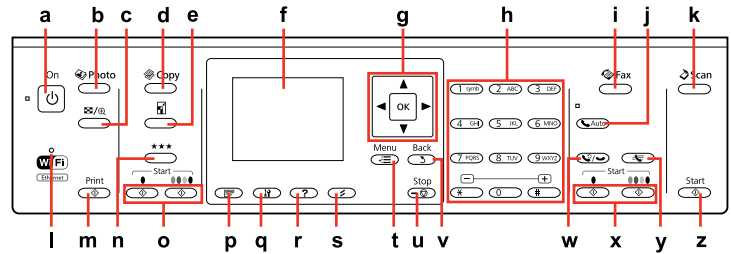
Oblika nadzorne plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.



Дизајнот на контролниот панел е различен во зависност од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

k	l	m	n	o
				Start 
Vstop v način za skeniranje.	Prikaže status brezžičnega omrežja.	Zažene tiskanje fotografij.	Spremeni nastavitve kakovosti kopije.	Zažene črnobelo ali barvno kopiranje.
Ulaz u način rada Scan.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Započinje ispis fotografija.	Mijenja postavke kvalitete kopija.	Pokreće jednobojno ili kopiranje u boji.
Вклучување на режимот за сканирање.	Ја покажува состојбата на безжичната мрежа.	Се почнува со печатење фотографии.	Менување на квалитетот на копирањето.	Се почнува еднобојно или копирање во боја.
Ulazi u režim skeniranja.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Započinje štampanje fotografija.	Menja podešavanja kvaliteta kopiranja.	Započinje kopiranje crno-belo ili u boji.



p	q	r	s	t	u
Prikaže menijske možnosti dvostranskega kopiranja, faksiranja in skeniranja. Ta gumb morda ni na voljo, odvisno od modela.	Odpre način za nastavitve.	Prikaže pomoč ob reševanju težav.	Ponastavi vaše nastavitve.	Prikaže podrobne nastavitve posameznega načina.	Ustavi kopiranje/tiskanje/skeniranje.
Prikazuje opcije izbornika dvostrane kopije, faksa i skeniranja. Ovisno o modelu, ova tipka možda neće biti dostupna.	Ulaz u način za postavljanje.	Prikazuje Pomoć za rješavanje problema.	Resetira postavke.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	Zaustavlja kopiranje/ispis/faksiranje/skeniranje.
Прикажување на опциите на менијата за двострано копирање, факсирање и скенирање. Ова копче може да не е достапно, зависно од моделот.	Вклучување на режимот за поставување.	Се прикажува помош за решавање проблеми.	Ресетирање на поставките.	Прикажува детални поставки за секој режим.	Стопирање на копирање/печатење/факсирање/скенирање.
Prikazuje opcije menija za dvostrano kopiranje, slanje faksa i skeniranje. U zavisnosti od modela, ovo dugme možda neće biti dostupno.	Ulazi u režim konfigurisanja.	Prikazuje Pomoć za rešavanje problema.	Poništava podešavanja.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Prekida kopiranje/štampanje/slanje faksa/skeniranje.

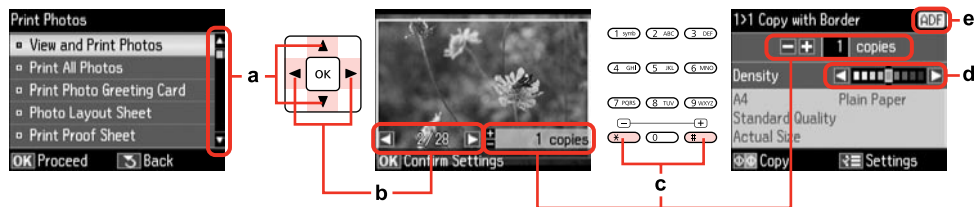
v	w	x	y	z
		Start 		
Prekliče/ponastavi prethodni meni.	Prikaže zadnje klicano število. Ko v načinu za faks vnašate število, to vnese simbol za premor (-), ki deluje kot kratka pauza med klicanjem.	Zažene črno-belo ali barvno faksiranje.	Prikaže seznam za hitro/skupinsko izbiranje v načinu faksa.	Začne skeniranje.
Odbacuje unos/vraća na prethodni izbornik.	Prikazuje zadnji birani broj. Pri unosu brojki za faksiranje, ova tipka unosi simbol za stanku (-) koji djeluje kao kratka pauza tijekom biranja.	Pokreće jednobojno ili faksiranje u boji.	Prikazuje popis brojeva za brzo/grupno biranje u načinu rada faksiranja.	Pokreće skeniranje.
Откажување и враќање на претходното мени.	Прикажување на последниот свртен број. Кога внесувате броеви во режимот за факс, внесува симбол за пауза (-) што служи како куса пауза за време на бирањето.	Се почнува еднобојно или факсирање во боја.	Прикажување на списоците за брзо бирање и групно бирање во режимот за факс.	Почеток на скенирање.
Prekida rad/vraća se u prethodni meni.	Prikazuje poslednji birani broj. Pri unosu brojeva u režim faksa unosi znak pauze (-) koji služi kao kratka pauza tokom biranja.	Započinje slanje faksa crno-belo ili u boji.	Prikazuje listu za brzo/grupno biranje u režimu faksa.	Započinje skeniranje.

Uporaba zaslona LCD

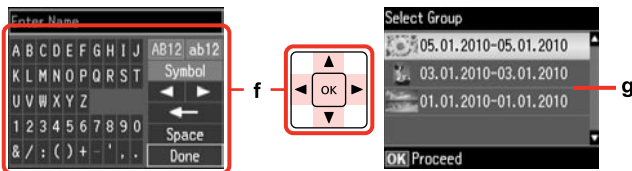
Uporaba LCD zaslona

Користење на LCD-екранот

Korišćenje LCD ekrana



a	b	c	d	e
Pritisnite na ▲ ali ▼ in izberite menijski element. Osvetlitev se pomakne gor ali dol.	Pritisnite na ◀ ali ▶ in spremenite fotografijo, prikazano na zaslonu LCD.	Pritisnite +(#) or -(*) za nastavitev števila kopij za izbrano fotografijo.	Pritisnite ◀ ali ▶, če želite nastaviti gostoto.	Ikona ADF se prikaže, ko je na samodejnem podajalniku papirja (ADF) naložen dokument.
Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje.	Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu.	Pritisnite +(#) ili -(*) kako biste odredili broj kopija za odabranu fotografiju.	Pritisnite ◀ ili ▶ da podesite gustoću boje.	Ikona ADF će se prikazati kada je dokument postavljen u automatski ulagač dokumenata (ADF).
Pritisnete ▲ или ▼ за да изберете ставка од менито. Обележувањето се движи нагоре или надолу.	Pritisnete ◀ или ▶ за да ја смените фотографијата прикажана на LCD-екранот.	Pritisnete +(#) или -(*) за да одредите број на копии за избраната фотографија.	Pritisnete ◀ или ▶ за да ја одредите густината.	Иконата ADF се прикажува кога е ставен документ во автоматскиот додавач на документи (ADF).
Pritisnite ▲ ili ▼ da izaberete stavku menija. Svetlije polje se pomera naviše ili naniže.	Pritisnite ◀ ili ▶ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.	Pritisnite +(#) ili -(*) da biste podesili broj kopija izabrane fotografije.	Pritisnite ◀ ili ▶ da podesite gustinu.	Ikona ADF se prikazuje kada je neki dokument stavljen u automatski ubacivač dokumenata (ADF).



Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

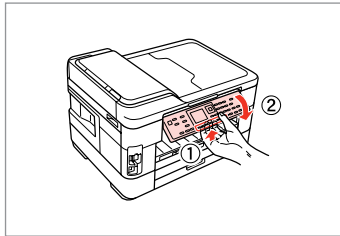
f	g
<p>Navidezna tipkovnica za vnašanje besedila. Uporabite gumbе ▲, ▼, ◀, ▶ за izbiro znaka na tipkovnici in pritisnite OK за vnos znaka ali uporabite označni gumb. Gumbi tipkovnice izvajajo naslednje operacije: ◀ (vračalka) izbriše znak levo od kazalca. ▶ (premakne kazalec levo ali desno znotraj besedila. Space vstavi presledek. Ko končate, izberite Done in nato pritisnite OK.</p>	<p>Če imate na pomnilniški kartici več kot 999 fotografij, lahko izberete skupino slik. Slike so razporejene po datumu fotografiranja. Če želite izbrati in prikazati podobe v skupini, pritisnite ▲ ali ▼ za izbiro skupine in nato pritisnite OK. Če želite ponovno izbrati skupino ali mapo, izberite ↻, označite Select Location in nato izberite Select Folder ali Select Group.</p>
<p>Virtualna tipkovnica za unos teksta. Upotrijebite gumbе ▲, ▼, ◀, ▶ za odabir znaka ili tipke na tipkovnici i pritisnite OK za unos znaka ili upotrijebite odabranu tipku. Tipke na tipkovnici izvode sljedeće funkcije. ◀ (povratna tipka) briše znak lijevo od kursora. ▶ pomiče kursor lijevo ili desno unutar teksta. Space umeće razmak. Kada završite, odaberite Done i pritisnite OK.</p>	<p>Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, možete odabrati grupu fotografija. Slike se raspoređuju prema datumu slikanja. Za prikazivanje slika u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ za odabir grupe, a zatim pritisnite OK. Za ponovni odabir grupe ili mape, pritisnite ↻, odaberite Select Location, a potom odaberite Select Folder ili Select Group.</p>
<p>Виртуелна тастатура за внесување текст. Користете ги копчињата ▲, ▼, ◀, ▶ за избирање знак или копче на тастатурата, па притиснете OK за внесување на знакот или за да го користите избраното копче. Копчињата на тастатурата ги вршат следниве операции. ◀ (бришење назад) го брише знакот лево од покажувачот. ▶ го придвижуваат покажувачот лево или десно во рамките на текстот. Space вметнува празно место. Кога ќе завршите, изберете Done па притиснете OK.</p>	<p>Ako imate повеќе од 999 фотографии на мемориската картичка, може да изберете група фотографии. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да прикажете слики во група, притиснете ▲ или ▼ за да изберете група и потоа притиснете OK. За повторно избирање група или папка, притиснете ↻, изберете Select Location, а потоа изберете Select Folder или Select Group.</p>
<p>Virtualna tastatura za unos teksta. Koristite ▲, ▼, ◀, ▶ da biste izabrali znak ili dugme na tastaturi, pa pritisnite OK da biste uneli taj znak ili upotrebili izabrano dugme. Dugmad tastature obavlja sledeće operacije: ◀ (backspace) briše znak levo od kursora. ▶ pomera kursor ulevo ili udesno unutar teksta. Space ubacuje razmak. Po završetku izaberite Done, pa pritisnite OK.</p>	<p>Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, možete izabrati grupu fotografija. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste prikazali slike u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ za izbor grupe, a zatim pritisnite OK. Da biste ponovo izabrali grupu ili fasciklu, pritisnite ↻, izaberite Select Location, pa izaberite Select Folder ili Select Group.</p>

Prilagajanje kota plošče

Podlašavanje ugla upravljajke ploče

Прилагодување на аголот на панелот

Podlašavanje ugla table



Če želite spustiti ali zapreti ploščo, povlecite ročico na zadnji strani nadzorne plošče in jo nato spustite. Ploščo enostavno dvignite.

Za spužtanje ili zatvaranje upravljajke ploče, povucite ručicu za oslobađanje na stražnjem dijelu ploče, a potom spustite. Da uspravite upravljajku ploču, jednostavno je dignite.

Za da go spuštite ili zatvorite panelot, povlečete ja rачката на задниот дел и потоа спуштете го. Едноставно подигнете го панелот за издигнување.

Da biste spustili ili zatvorili tablu, povucite ručicu na zadnjem delu kontrolne table, pa je spustite. Jednostavno podignite ploču da biste je izdigli.

Varčevalna funkcija

Funkcija uštede energije

Функција за заштеда на енергија

Funkcija štednje energije

Po 13 minutah nedejavnega stanja se zaslon zatemni za varčevanje z energijo.

Pritisnite kateri koli gumb, če želite zaslon ponovno aktivirati.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, zaslon se zacrni radi uštede energije.

Pritisnite bilo koji gumb za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот поцрнува за да штеди енергија.

Притиснете кое било копче за да го вратите екранот во претходната состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se zatamnjuje radi štednje energije.

Pritisnite bilo koje dugme za vraćanje ekrana u prethodno stanje.

Samodejni ponovni zagon po izpadu energije

Автоматско ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Автоматско рестартирање по прекин на струја

Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Če med mirovanjem faksa ali tiskanjem zmanjka električne energije za tiskalnik, se tiskalnik samodejno znova zažene in nato zapiska.

Ako nestane struje dok je pisač u načinu rada faksiranja u mirovanju ili ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti.

Доколку дојде до прекин на струјата додека печатачот е во режим на мирување или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал.

Ukoliko dođe do nestanka struje dok je štampač u režimu pripravnosti faksa ili dok je u toku štampaње, uređaj će se automatski ponovo pokrenuti i oglasiti se zvučnim signalom.



Roke ne vstavljajte v tiskalnik, dokler se tiskalna glava ne ustavi.

Ne stavljajte ruku u pisač dok se glava pisača ne prestane pomicati.

Не ставајте ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljajte ruku u štampač dok se glava za štampaње pomera.



Ponovni zagon se ustavi, če pritisnete poljuban gumb nadzorne plošče pred vklopom zaslona LCD. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koji gumb na upravljačkoj ploči prije paljenja LCD zaslona. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролниот панел пред да се вклучи ЛЦД-екранот. Рестартирајте го со притискање на **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koje dugme na kontrolnoj tabli pre nego što se uključi LCD ekran. Pokrenite ponovo pritiskom na **On**.



Ovisno od razmer pred prekinitvijo napajanja, se morda ne bo ponovno zagnal. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ovisno o uvjetima prije nestanka struje, možda neće doći do ponovnog pokretanja. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Во зависност од околностите пред прекилот на струја, печатачот може да не се рестартира. Рестартирајте го со притискање на **On**.

U zavisnosti od situacije pre nestanka struje, može se desiti da ne dođe do ponovnog pokretanja. Pokrenite ponovo pritiskom na **On**.

Ravnanje z mediji in originali
Rukovanje medijima i izvornicima
Ракување со хартија и оригинали
Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja
 Odabir papira
 Избирање хартија
 Избор papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoloživost specialnih papira ovisi o lokaciji.

Достапност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... *4	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljanja (listi)
a	Navaden papir *1 *2	Plain Paper	[27,5 mm] *3
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike *1	Plain Paper	200 *3
c	Epson Težak matiran papir	Matte	20
d	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	80
e	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20
f	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy	20
g	Epson Papir za fotografije	Photo Paper	20
h	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy	20
i	Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy	20

*1 Ta papir lahko uporabite za dvostransko tiskanje.

*2 Papir, ki tehta od 64 do 90 g/m².

*3 30 listov za papir, ki je na eni strani že potiskan.

*4 Poglejte v razpredelnico na desni za poimenovanja papirja v angleščini.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir... *4	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)
a	Običan papir *1 *2	Plain Paper	[27,5 mm] *3
b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače *1	Plain Paper	200 *3
c	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20
d	Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	Matte	80
e	Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20
f	Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20
g	Epson Fotografski papir	Photo Paper	20
h	Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy	20
i	Epson Sjajni fotografski papir	Glossy	20

*1 Na ovom papiru je moguć 2-strani ispis.

*2 Papir mase od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova za papir koji je već ispisan na jednoj strani.

*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... *4	Одберете го овој вид хартија на LCD-екранот	Капацитет на полнење (листови)
a	Обична хартија *1 *2	Plain Paper	[27,5 mm] *3
b	Светло бела хартија за мастило Epson *1	Plain Paper	200 *3
c	Матна хартија - тешка Epson	Matte	20
d	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	80
e	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20
f	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20
g	Фотографска хартија Epson	Photo Paper	20
h	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy	20
i	Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy	20

*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 гр/м².

*3 30 листа за хартија што е веќе испечатена од една страна.

*4 Видете во табелата десно за англиските имиња на хартиите.

	Ако желите да штапате на овом папиру... *4	Izaberite ovu vrstu papira na LCD ekranu	Kapacitet (broj listova)
a	Обичан папир *1 *2	Plain Paper	[27,5 mm] *3
b	Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače *1	Plain Paper	200 *3
c	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20
d	Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta	Matte	80
e	Epson Premium sjajni foto papir	Prem. Glossy	20
f	Epson Premium polusjajni foto papir	Prem. Glossy	20
g	Epson Foto papir	Photo Paper	20
h	Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy	20
i	Epson Sjajni foto papir	Glossy	20

*1 Na ovom papiru može da se štampa dvostrano.

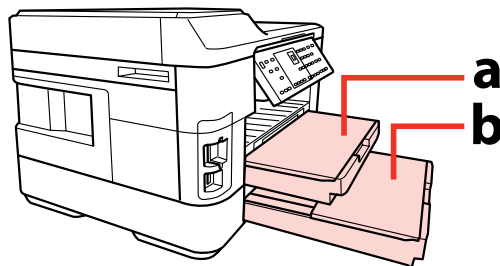
*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova papira na koje je već štampano sa jedne strane.

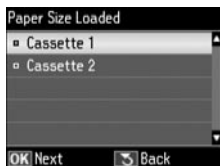
*4 Engleske nazive papira možete videti u tabeli sa desne strane.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Matte Paper - Heavyweight
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper

Nalaganje papirja
Umetanje papira
Stavaње хартија
Ubacivanje papira



a: Kasetna za papir 1
b: Kasetna za papir 2
a: Ladica za papir 1
b: Ladica za papir 2
a: Kasetna za хартија 1
b: Kasetna za хартија 2
a: Kasetna za papir 1
b: Kasetna za papir 2



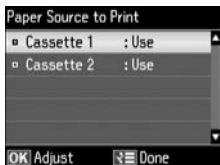
Za WF-7525 nastavite veličnost papirja za vsako kaseto. Velikost nastavite, če pritisnete **↵**, izberete **Printer Setup** in nato izberete **Paper Size Loaded**.

Za model WF-7525, podesite veličinu papira u svakoj ladici. Za podešavanje veličine, pritisnite **↵**, odaberite **Printer Setup** i zatim odaberite **Paper Size Loaded**.

Kaj WF-7525, odredete ja goleminata na хартијата за секоја од касетите. За да ја одредите goleminata, притиснете **↵**, izberete **Printer Setup**, а потоа izberete **Paper Size Loaded**.

Za WF-7525, postavite veličinu papira u svakoj kaseti. Da biste postavili veličinu, pritisnite **↵**, izaberite **Printer Setup** pa izaberite **Paper Size Loaded**.





Za WF-7525 lahko izberete kaseto, iz katere se bo podajal papir s pomočjo menija Paper Source to Print na zaslonu LCD. Če izberete kaseto, ki vsebuje večji papir kot A4, lahko sprejemate le črno-bele fakse. ☐ ➔ 28, 94

Za model WF-7525, možete odabrati iz koje(ih) ladice(a) želite umetati papir pomoću izbornika Paper Source to Print na LCD zaslonu. Ako odaberete ladicu koja sadrži papir veći od A4, možete primiti samo crno-bijele faksove. ☐ ➔ 28, 94

Кај WF-7525 може да одберете од која касета да се внесува хартија преку менито Paper Source to Print на LCD-екранот. Ако изберете касета што содржи хартија поголема од A4, може да примате факсови само во црно-бело. ☐ ➔ 28, 94

Za WF-7525, možete da izaberete iz koje kasete se uzima papir pomoću Paper Source to Print menija na LCD ekranu. Ako izaberete kasetu sa papirom većim od A4, fakseve možete primiti samo B&W. ☐ ➔ 28, 94



Nastavitev Paper Source to Print	Podrobnosti	Razpoložljive funkcije	Razpoložljiv papir
Cassette 1: Use	Papir podajte iz kasete 1.	Vse	Vse ☐ ➔ 24
Cassette 2: Use	Papir podajte iz kasete 2.	Vse	B5 do A3+

Postavka Paper Source to Print	Pojedinosti	Raspoložive funkcije	Raspoloživi papir
Cassette 1: Use	Uvlačenje papira iz ladice 1.	Sve	Sve ☐ ➔ 24
Cassette 2: Use	Uvlačenje papira iz ladice 2.	Sve	B5 do A3+

Поставка за Paper Source to Print	Детали	Достапни функции	Достапна хартија
Cassette 1: Use	Внесување хартија од касетата 1.	Сите	Сите ☐ ➔ 24
Cassette 2: Use	Внесување хартија од касетата 2.	Сите	B5 до A3+

Paper Source to Print podešavanje	Detalji	Dostupne funkcije	Dostupan papir
Cassette 1: Use	Papir uvlačite iz kasete 1.	Sve	Svi ☐ ➔ 24
Cassette 2: Use	Papir uvlačite iz kasete 2.	Sve	B5 do A3+

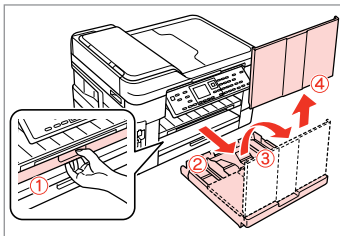


Za dostop do menija Paper Source to Print: ☒ **Fax**> ☰ **Menu**> **Receive Settings**

Za otvaranje izbornika Paper Source to Print: ☒ **Fax**> ☰ **Menu**> **Receive Settings**

Za da pristapite do menito Paper Source to Print: ☒ **Fax**> ☰ **Menu**> **Receive Settings**

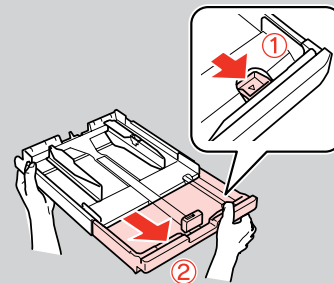
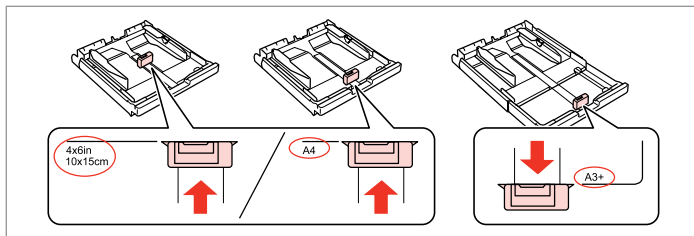
Za pristup Paper Source to Print meniju: ☒ **Fax**> ☰ **Menu**> **Receive Settings**

1

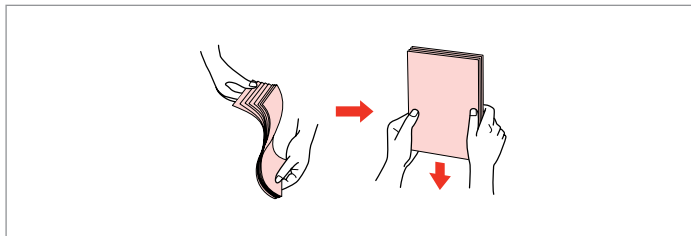
Izvlecite in odstranite.
Izvucite i odvojite.
Извлечете и извадете.
Izvucite i skinite.



Ko uporabljate papir Legal, A3 ali A3+, razširite kaseto za papir.
Kada koristite papir veličine Legal, A3, ili A3+, produljite ladicu za papir.
Когa користите хартија со големина legal, A3 или A3+, извличете ја касетата за хартија.
Pri korišćenju legal, A3, or A3+ veličina papira, izvucite kasetu za papir.

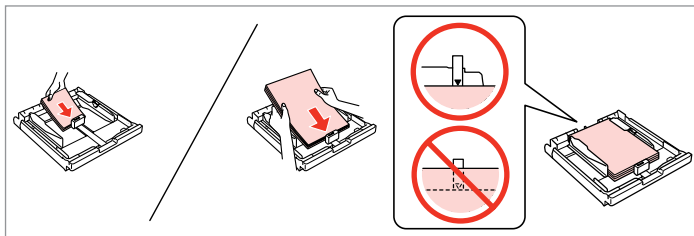
**2**

Vodilo prilagodite velikosti papirja, ki ga boste uporabili.
Помакните водилцу sukladno veličini papira koju koristite.
Клизнете го граничникот за да приспособите до големината на хартијата што ќе ја користите.
Povucite vođicu da biste je prilagodili veličini korišćenog papira.

3

Poravnajte robove papirja.
Prolistajte i poravnajte papir.
Извртете го и порамнете го купчето хартија.
Presavijte i poravnajte svežanj papira.

4



Naložite v smeri proti vodilu, s stranjo za tiskanje obrnjeno NAVZDOL.

Umetnite papir prema vodilici sa stranom za ispis prema DOLJE.

Ставете кон граничникот, со страната за печатење НАДОЛУ.

Papir uvucite do vođice, licem NADOLE.



Poravnajte robove papirja z oznako ▼ v kaseti.

Poravnajte rub papira s oznakom ▼ na ladici.

Порамнете го работ на хартијата со ознаката ▼ на касетата.

Poravnajte ivicu papira sa znakom ▼ na kaseti.



Ne nalagajte navadnega papirja nad oznako puščice ≡ na stranskem vodilu. Pri Epsonovem posebnem mediju se prepričajte, da je število listov manjše, kot je določeno za ta medij. ☐ ➔ 24

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≡ unutar vodilice ruba. Za posebne Epson medije, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij. ☐ ➔ 24

Za obična hartija, ne stavaјte hartija nad znakot ≡ vo граничникот. Za posebните hartii Epson, внимавајte бројот листови да е помал од ограничувањето одредено за hartijaјata. ☐ ➔ 24

U slučaju običnog papira, na stavljajte papir tako da prelazi strelicu ≡ sa unutrašnje strane vođice. U slučaju specijalnih Epson medija, uverite se da je broj listova manji od ograničenja za konkretan medij. ☐ ➔ 24

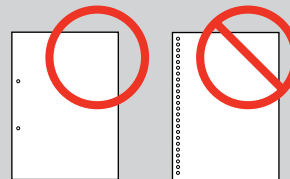


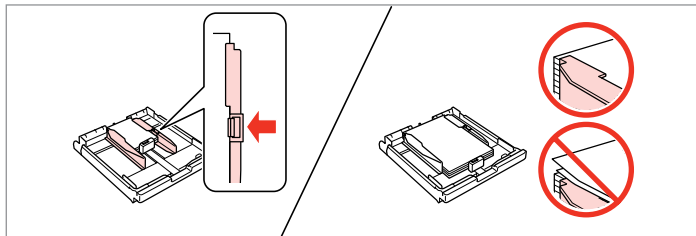
Uporabite lahko papir A4 z dvema luknjama za vpenjanje.

Možete koristiti papir A4 s dvije rupice za uezivanje.

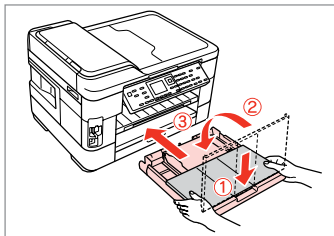
Може да користите hartija A4 со две дупки за папка.

Možete da koristite A4 papir sa dve rupe za vezivanje.



5

Potisnite do robov papirja.
 Pomaknite do ruba papira.
 Клизнете до рабовите на хартијата.
 Povucite do ivica papira.

6

Previdno vstavite kaseto.
 Pažljivo umetnite ladicu.
 Вметнете ја касетата нежно.
 Pažljivo ubacite kasetu.



Kaseta naj bo ravna. Previdno in počasi jo potisnite nazaj v tiskalnik.
 Držite ladicu vodoravno i umetnite ju u pišač pažljivo i polako.

Drжете ја касетата хоризонтално и вметнете ја назад во печатачот внимателно и полека.

Držite kasetu ravno i u štampač je uvucite polako i pažljivo.

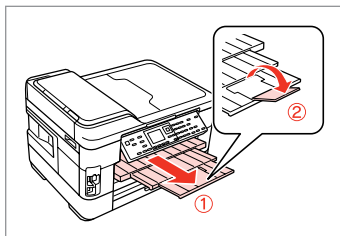


Prepričajte se, da je kaseto pravilno vstavljena.

Provjerite je li ladicu pravilno umetnuta.

Проверете дали касетата е вметната правилно.

Uverite se da je kaseto dobro ubačena.

7

Izvlécite in privzdignite.
 Izvucite i podignite.
 Извлечете и кренете.
 Izvucite i podignite.



Kasete ne izvlecite in ne vstavljajte, ko tiskalnik deluje.

Nemojte izvlačiti ili umetati ladicu za papir dok pišač radi.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte kasetu za papir dok štampač radi.

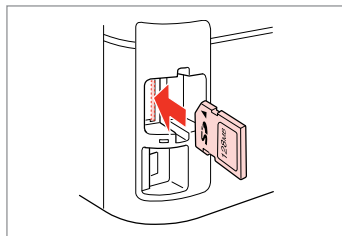
Vstavljanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

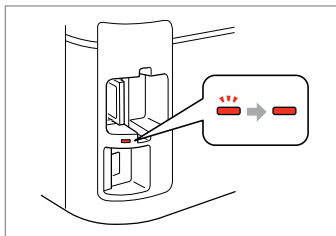
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat.
Umečite jednu po jednu kartico.
Вметнете само една картичка.
Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Prepričajte se, da lučka sveti.
Provjerite da li lampica svijetli.
Проверете дали сијаличката свети.
Uverite se da lampica ostaje uključena.



Kartice ne poskušajte v celoti potisniti v režo. Kartica ne sme biti v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne obiduvajte se sosila da ja vmetnete kartičkata dokraj vo vtorot. Ne treba da e celosno vmetnata.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u utičnicu. Ne treba da bude uvučena do kraja.

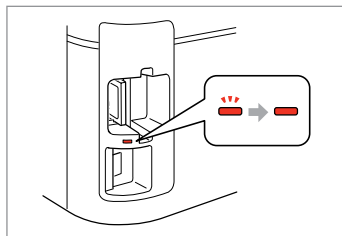
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

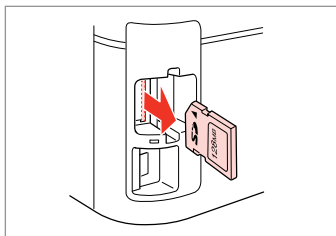
Vađenje memorijske kartice

1



Prepričajte se, da lučka sveti.
Provjerite da li lampica svijetli.
Проверете дали сијаличката свети.
Uverite se da lampica ostaje uključena.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.



Sveti	Utripa
Uključeno	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Трепче

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		Compact Flash
		Microdrive

*Potrebujete vmesnik

*Potreban je prilagodnik

*Непходен е адаптер

*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za memorijsku kartico potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti.

Ako e potreben adapter za memoriskata kartichka, prikluchete go pred da ja vmetnete vo otvorot, inaku taа може да се zaglavi.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

Namešćanje
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje
originala

Samodejni podajalnik
dokumentov (ADF)

Automatski ulagač
dokumenata (ADF)

Автоматски додавач
на документи (ADF)

Automatski ubacivač
dokumenata (ADF)



Vaše originalne dokumente lahko položite v samodejni podajalnik dokumentov (ADF) za hitro kopiranje, optično branje ali pošiljanje več strani po telefaksu.

Možete umetnuti originalne dokumente u automatski ulagač dokumenata (ADF) za brzo kopiranje, skeniranje ili faksiranje više stranica.

Може да ги ставите оригиналните документи во автоматскиот додавач на документи (ADF) за брзо копирање, сканирање или факсирање повеќе страници.

Možete staviti originalne dokumente u automatski ubacivač dokumenata (ADF) da biste brzo kopirali, skenirali ili faksom poslali nekoliko strana.

Uporabni izvorniki

Velikost	A4/Letter/Legal/A3
Vrsta	Navaden papir
Teža	64 g/m ² do 95 g/m ²
Količina	30 listov ali 3 mm ali manj

Za uporabnike WF-7525
Ko skenirate dvostranski dokument, velikosti papirja Legal in A3 nista na voljo.

Upotrebilivi izvorniki

Veličina	A4/Letter/Legal/A3
Vrsta	Obični papir
Težina	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje

Za korisnike modela WF-7525
Pri skeniranju dvostranog dokumenta, papir veličine Legal i A3 nije dostupan.

Употребливи оригинали

Големина	A4/Letter/Legal/A3
Тип	Обична хартија
Тежина	64 г/м ² до 95 г/м ²
Капацитет	30 листа или до 3 мм

Za korisnicište na WF-7525
Кога сканирате двостран документ, не може да се користат големините на хартија legal и A3.

Originali koji se mogu koristiti

Veličina	A4/Letter/Legal/A3
Vrsta	Običan papir
Težina	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova od 3 mm ili manje

Za korisnike modela WF-7525
Kada skenirate dvostrani dokument, nije moguće izabrati formate Legal i A3.

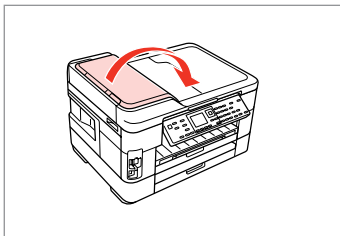
- !** Če se želite izogniti zastoju papirja, se izogibajte naslednjim vrstam dokumentov. Za te vrste uporabite steklo za dokumente.
- Dokumenti, ki so speti s sponkami, spenjači itd.
 - Dokumenti, na katere je prilepljen lepilni trak ali papir.
 - Fotografije, prosojnice ali toplotno občutljiv papir.
 - Papir, ki je strgan, naguban ali preluknjan.

- !** Da spriječite zaglavljanje papira, izbegavajte sledeče vrste dokumenata. Za ove vrste, koristite staklo za dokumente.
- Dokumenti pričvrščeni spajalicama i slično.
 - Dokumenti na kojima ima ljepljive trake ili zalijepljenog papira.
 - Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
 - Poderani, naborani ili probušeni papir.

- !** Za da sprecite zaglavuвање на хартијата, избегнувајте вакви документи. За овие типови, користете го стаклото за документи.
- Документи поврзани со спојници за хартија, спојници и така натаму.
 - Документи кои имаат залепено лента или хартија.
 - Фотографии, ОНР, или хартија за пренос на топлина.
 - Хартија што е скината, стуктана или има дупки.

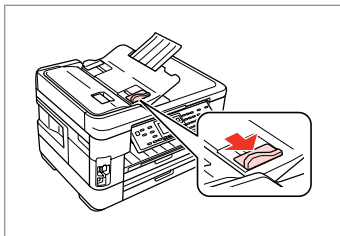
- !** Da biste sprečili zaglavljanje papira, izbegavajte sledeće dokumente. Za ove tipove koristite staklo za dokumente.
- Dokumenti spojeni spajalicama, heftalicom itd.
 - Dokumenti za koje je zakačena traka ili papir.
 - Fotografije, folije ili termički papir.
 - Papir koji je posepan, naboran ili ima rupe.

1



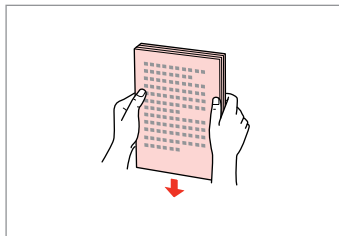
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



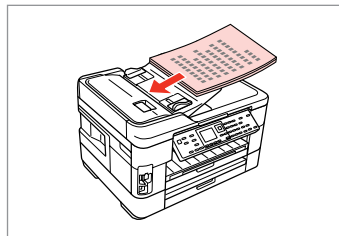
Izvlcite.
Povucite.
Лизгајте.
Pomerite.

3



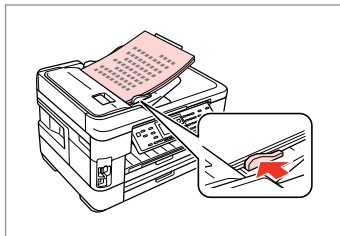
Poravnajte robove.
Lupnite da poravnate rubove.
Потчукнете за да ги израмните рабовите.
Kucnite da poravnate ivice.

4



Vstavite z licem navzgor.
Umetnite okrenuto nagore.
Вметнете со лицето нагоре.
Ubacite licem naviše.

5



Prilagodite.
Podesite.
Наместете.
Podesite.

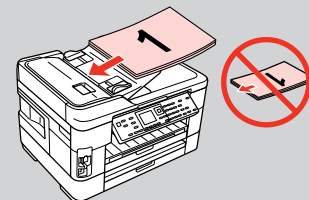
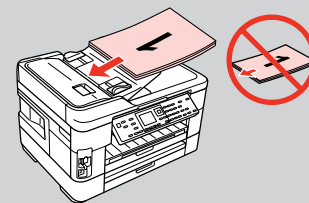


Za postavitev **2-up Copy** izvornike položite kot je prikazano na desni.

Za izgled stranice **2-up Copy**, postavite izvornike kako je prikazano desno.

За распоред **2-up Copy**, ставете ги оригиналите како што е прикажано десно.

Za **2-up Copy** izgled, originale postavite kao što je pokazano na slici desno.



Ko uporabljate funkcijo kopiranja s samodejnim podajalnikom dokumentov (ADF), so nastavitve za tiskanje nastavljene na Paper Type - **Plain Paper**.

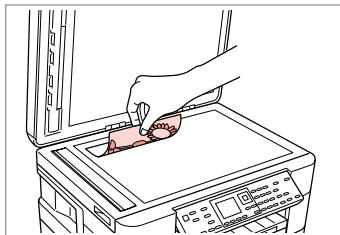
Prilikom korištenja funkcije kopiranja s automatskim ulagačem dokumenata (ADF), postavke ispisa su zadane na Paper Type - **Plain Paper**.

Koga ја користите функцијата за копирање со автоматскиот додавач на документи (ADF), поставките за печатење се фиксирани на Paper Type - **Plain Paper**.

Kada koristite funkciju kopiranja sa automatskim ubacivačem dokumenata (ADF), postavke štampanja su fiksirane na Paper Type - **Plain Paper**.

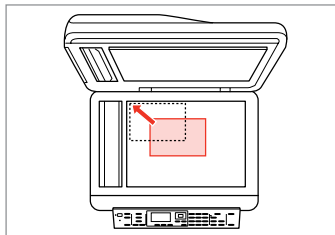
Staklo za dokumente
Staklo za dokumente
Стакло за документи
Staklo za dokument

1

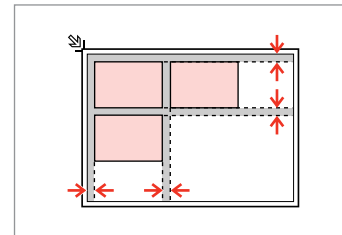


Obrnite vodoravno navzdol.
Izvornik položite vodoravno, licem
prema dolje.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Potisnite v vogal.
Uklonite u kut.
Лизгајте кон аголот.
Povucite u ćošak.



Med fotografijami pustite razmik
5 mm.
Fotografije međusobno razmaknite
5 mm.
Ставајте ги фотографиите на
растојание од 5 мм.
Razdvojte fotografije za po 5 mm.



Če je fotografija ali već fotografij razliĉnih velikosti većjih od 30 × 40 mm, jih lahko hkrati ponovno natisnete.

Ponovni ispis možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 × 40 mm.

Може истовремено да препечатите една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од 30 × 40 мм.

Možete preštampati jednu ili više fotografija različitih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30 × 40 mm.



Če imate dokument v samodejnjem podajalniku listov (ADF) in na staklu za dokumente, ima prednost dokument, ki je v samodejnjem podajalniku listov (ADF).

Kada se dokumenti nalaze i u automatskom ulagaču dokumenata (ADF) i na staklu za dokumente, prednost ima dokument u automatskom ulagaču dokumenata (ADF).

Кога има документи во автоматскиот додавач на документи (ADF) и на стаклото за документи, првенство се дава на документот во автоматскиот додавач на документи (ADF).

Ako se dokumenti nalaze i u automatskom ubacivaču dokumenata (ADF) i na ploči za dokument, prioritet ima dokument u automatskom ubacivaču dokumenata (ADF).

Način Copy
Način rada Copy
Режим Copy
Režim Copy



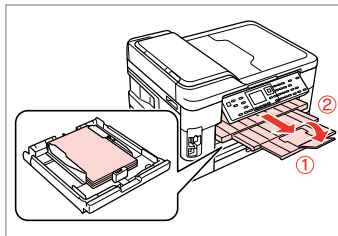
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

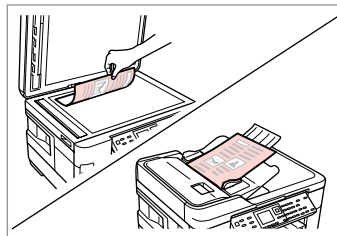
Kopiranje dokumenata

1  → 26



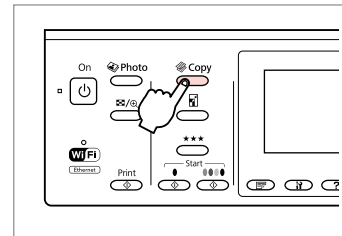
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 34



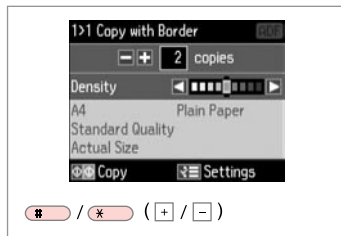
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



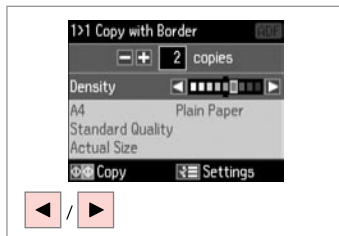
Vstopite v način kopiranja.
Pokrenite rad s kopiranjem.
Влезете во режимот за копирање.
Uđite u režim kopiranja.

4



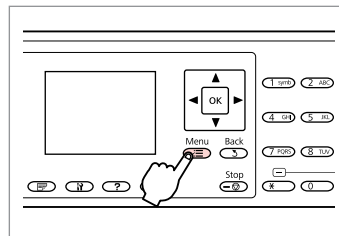
Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

5



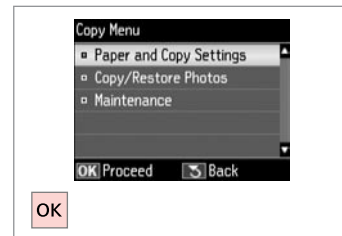
Nastavite gostoto.
Podesite gustoću boje.
Одредете густина.
Podesite gustinu.

6



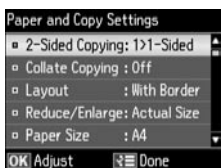
Pojdite v meni nastavitve kopiranja.
Uđite u izbornik postavki kopiranja.
Влезете во менито за поставки на
копирањето.
Uđite u meni za podešavanje
kopiranja.

7



Izberite **Paper and Copy Settings**.
Odaberite **Paper and Copy Settings**.
Изберете **Paper and Copy Settings**.
Izaberite **Paper and Copy Settings**.

8 ➡ 45



Izberite ustrezne nastavitve kopiranja.

Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Izberete gi soodvetnite postavki za kopiraње.

Izaberite odgovarajuća podešavanja kopiranja.



Kadar skenirate obe strani, naložite izvornik na ADF in izberite 2>1-Sided ali 2>2-Sided. Kadar tiskate na obe strani, izberite 1>2-Sided ali 2>2-Sided. Izberite nastavitev Binding Direction, ki ustreza dokumentu. Za dvostransko tiskanje lahko prav tako pritisnete . To morda ni na voljo, odvisno od vašega modela. ➡ 12

Kada skenirate obje strane, umetnite izvornik u ADF i odaberite 2>1-Sided ili 2>2-Sided. Kada ispisujete na obje strane, odaberite 1>2-Sided ili 2>2-Sided. Odaberite postavku za Binding Direction koja je prikladna za Vaš dokument. Također možete pritisnuti za odabir dvostranog ispisa. Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna. ➡ 12

Koga skenirate dvostrano, stavete go originalot vo ADF и izberete 2>1-Sided или 2>2-Sided. Koga печатите dvostrano, izberete 1>2-Sided или 2>2-Sided. Izberete ja postavkata Binding Direction што е соодветна за документот. Може да го притиснете и за да изберете двоstrano печатење. Зависно од моделот, ова може да не е достапно. ➡ 12

Kada skenirate obostrano, stavite originalni dokument u ADF, pa izaberite 2>1-Sided ili 2>2-Sided. Kada štampate obostrano, izaberite 1>2-Sided ili 2>2-Sided. Izaberite Binding Direction postavku koja odgovara dokumentu. Takođe možete da pritisnete za izbor obostranog štampanja. U zavisnosti od modela, to možda neće biti dostupno. ➡ 12



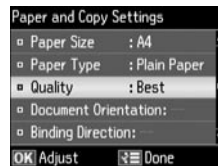
Menija Reduce/Enlarge in Quality sta enaka kot menija, če pritisnete oz. ★ ★ ★.

Izbornik Reduce/Enlarge i izbornik Quality su isti kao i izbornici koji se otvaraju kada pritisnete ili ★ ★ ★.

Менито за Reduce/Enlarge и за Quality се исти како и менијата што се прикажуваат кога ќе притиснете или ★ ★ ★.

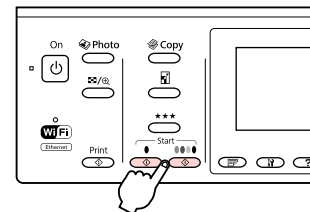
Мени Reduce/Enlarge i мени Quality su isti kao meniji koji se prikazuju kada pritisnete ili ★ ★ ★.

9



Dokončajte nastavitve.
Završite s podešavanjem.
Завршете го поставувањето.
Završite podešavanje.

10



Zaženite črnobelo ali barvno kopiranje.
Pokrenite jednobojno ili kopiranje u boji.
Се почнува еднобојно или копирање во боја.
Započnite kopiranje crno-belo ili u boji.

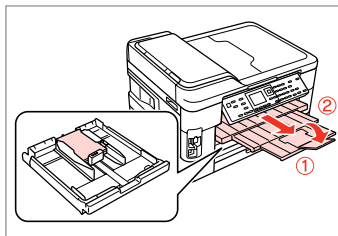
Kopiraj/Obnovi fotografije

Kopiranje/
obnavljanje
fotografija

Kopiranje/
restavriрање
фотографији

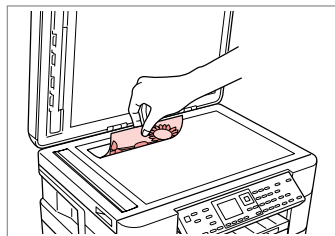
Kopiranje/
obnavljanje
fotografija

1  → 26



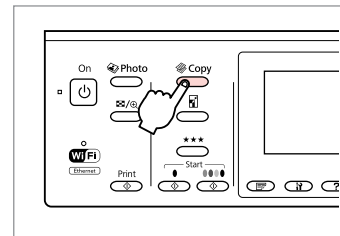
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 34



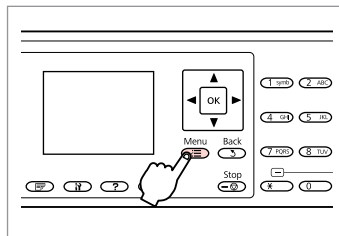
Izvornik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



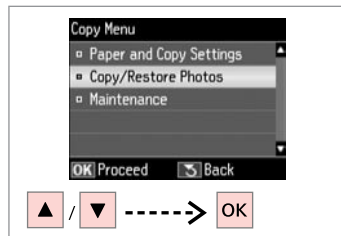
Vstopite v način kopiranja.
Pokrenite rad s kopiranjem.
Влезете во режимот за копирање.
Удите у режиму копирања.

4



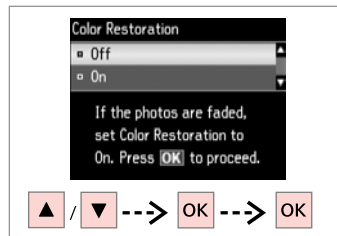
Pojdite в мениу поставитев копирања.
Удите у изборнику поставки копирања.
Влезете во мениу за поставки на копирањето.
Удите у мениу за podešavanje копирања.

5



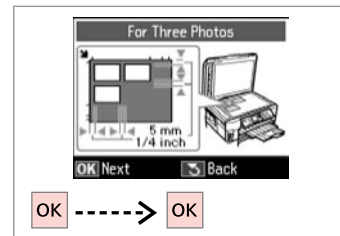
Izaberite **Copy/Restore Photos**.
Odaberite **Copy/Restore Photos**.
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6

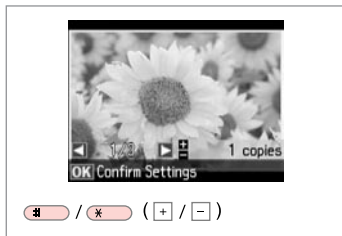


Izaberite **On** или **Off**.
Odaberite **On** или **Off**.
Изберете **On** или **Off**.
Izaberite **On** или **Off**.

7



Nadaljujте.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

8

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Određete broj na kopiji.

Podesite broj kopija.



Če ste skenirali dve ali tri fotografije, ponovite korak **8** za vsako dodatno fotografijo.

Ako ste skenirali dvije ili tri fotografije, ponovite korak **8** za svaku dodatnu fotografiju.

Ako ste skenirale dve ili tri fotografije, ponovite go čekorot **8** za sekoja dopolnitenelna fotografija.

Ako ste skenirali dve ili tri fotografije, ponovite korak **8** za svaku dodatnu fotografiju.

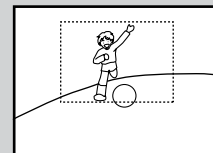
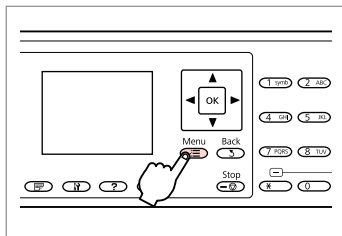


Fotografijo lahko obrežete ali povečate. Pritisnite na **55/9** in opravite nastavitve.

Možete obrezati i uvećati Vašu fotografiju. Pritisnite **55/9** i podesite potrebne postavke.

Može da ja isecete ili zgoemite fotografija. Pritisnete **55/9** i odredete gi postavkite.

Fotografiju možete da opsećete i uvećate. Pritisnite **55/9** i obavite podešavanja.

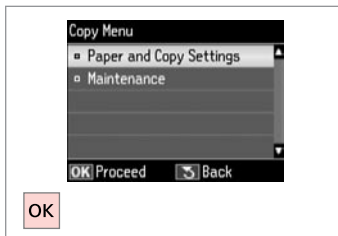
**9**

Pojdite v meni nastavitve kopiranja.

Uđite u izbornik postavki kopiranja.

Vlezete vo menito za postavki na kopirañeto.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

10

Izaberite **Paper and Copy Settings**.

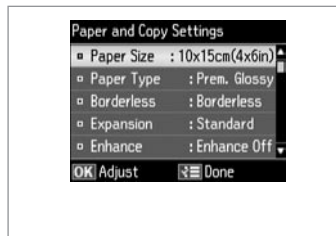
Odaberite **Paper and Copy Settings**.

Izberete **Paper and Copy Settings**.

Izaberite **Paper and Copy Settings**.

11

→ 45

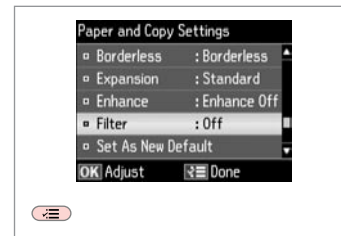


Izaberite ustrezne nastavitve tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.

Izberete gi soodvetnitne postavki za pećateñe.

Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

12

Dokonćajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Završete go postavuañeto.

Završite podešavanje.



Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

13



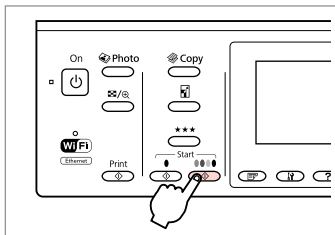
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

14



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.

Menijski seznam
načina za kopiranje

Popis izbornika za
kopiranje

Листа на менито
на режимот за
копирање

Lista menija za režim
kopiranja

SL  ➔ 45


HR  ➔ 46


MK  ➔ 47

SR  ➔ 48

SL

 Copy Menu

Paper and Copy Settings	2-Sided Copying * ¹	1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Collate Copying	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁷ , A4, 2-up Copy, A3, 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A3
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Document Orientation * ¹ * ²	Portrait, Landscape
	Binding Direction * ¹ * ²	Left, Top
	Binding Margin * ¹ * ²	Left, Top
	Dry Time * ³	Standard, Long, Longer
	Borderless * ⁴	Borderless, With Border
	Expansion * ⁵	Standard, Medium, Minimum
	Enhance * ⁴ * ⁶	PhotoEnhance, Enhance Off
Filter * ⁴ * ⁷	Off, B&W	
Set As New Default	Yes, No	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
Maintenance	 ➔ 119	

*¹ Ta funkcija morda ni na voljo, odvisno od vašega modela.  ➔ 12

*² Odvisno od nastavitve **2-Sided Copying** ta funkcija morda ni na voljo.

*³ Povečajte čas sušenja, če se črnilo razmaže ali pronica skozi stran, še posebej v primeru 2-sided Copying.


*⁴ Ta funkcija je na voljo, samo če uporabljate funkcijo **Copy/Restore Photos**.


*⁵ Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

*⁶ Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij.

*⁷ Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa, to območje pa se lahko med tiskanjem razmaže.

☰ Copy Menu

Paper and Copy Settings	2-Sided Copying * ¹	1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Collate Copying	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁷ , A4, 2-up Copy, A3, 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A3
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Document Orientation * ¹ * ²	Portrait, Landscape
	Binding Direction * ¹ * ²	Left, Top
	Binding Margin * ¹ * ²	Left, Top
	Dry Time * ³	Standard, Long, Longer
	Borderless * ⁴	Borderless, With Border
	Expansion * ⁵	Standard, Medium, Minimum
	Enhance * ⁴ * ⁶	PhotoEnhance, Enhance Off
	Filter * ⁴ * ⁷	Off, B&W
	Set As New Default	Yes, No
	Copy/Restore Photos	Color Restoration
Maintenance	 ➔ 120	

*¹ Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna.  ➔ 12

*² Ovisno o postavkama **2-Sided Copying**, ova funkcija možda neće biti dostupna.

*³ Produljite vrijeme sušenja ako se tinta mrlja ili probija kroz papir, posebno kod dvostranog ispisa 2-sided Copying.

*⁴ Ova funkcija je dostupna samo kada koristite funkciju **Copy/Restore Photos**.

*⁵ Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

*⁶ Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvijetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

*⁷ Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

☰ Copy Menu

Paper and Copy Settings	2-Sided Copying * ¹	1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Collate Copying	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁷ , A4, 2-up Copy, A3, 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A3
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Document Orientation * ¹ * ²	Portrait, Landscape
	Binding Direction * ¹ * ²	Left, Top
	Binding Margin * ¹ * ²	Left, Top
	Dry Time * ³	Standard, Long, Longer
	Borderless * ⁴	Borderless, With Border
	Expansion * ⁵	Standard, Medium, Minimum
	Enhance * ⁴ * ⁶	PhotoEnhance, Enhance Off
	Filter * ⁴ * ⁷	Off, B&W
	Set As New Default	Yes, No
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
Maintenance	☐ ➔ 120	

*¹ Зависно од моделот, функцијата може да не е достапна. ☐ ➔ 12

*² Зависно од поставките за **2-Sided Copying**, оваа функција може да не е достапна.

*³ Зголемување на времето за сушење ако мастилото се размачкува или ја пробива хартијата, особено при 2-sided Copying.

*⁴ Оваа функција е достапна само кога се користи функцијата **Copy/Restore Photos**.

*⁵ Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

*⁶ Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите.

*⁷ Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.

☰ Copy Menu

Paper and Copy Settings	2-Sided Copying *1	1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Collate Copying	Off, On
	Layout	With Border, Borderless *7, A4, 2-up Copy, A3, 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A3
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Document Orientation *1 *2	Portrait, Landscape
	Binding Direction *1 *2	Left, Top
	Binding Margin *1 *2	Left, Top
	Dry Time *3	Standard, Long, Longer
	Borderless *4	Borderless, With Border
	Expansion *5	Standard, Medium, Minimum
	Enhance *4 *6	PhotoEnhance, Enhance Off
	Filter *4 *7	Off, B&W
	Set As New Default	Yes, No
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
Maintenance	☐ ➔ 121	

*1 U zavisnosti od modela, ova funkcija možda neće biti dostupna. ☐ ➔ 12

*2 U zavisnosti od postavki za **2-Sided Copying** ova funkcija možda neće biti dostupna.

*3 Produžite vreme sušenja ako se mastilo razmazuje ili probija kroz papir, naročito u slučaju 2-sided Copying.

*4 Ova funkcija je dostupna samo pri korišćenju **Copy/Restore Photos** funkcije.

*5 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

*6 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenja, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama.

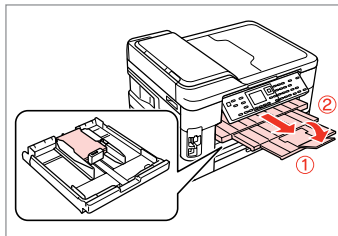
*7 Slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

Način za fotografije
Način rada Photo
Режим за фотографии
Režim fotografije



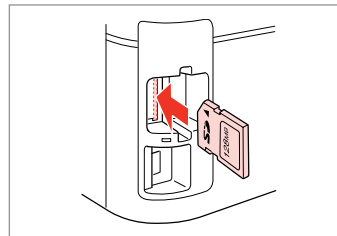
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  → 26



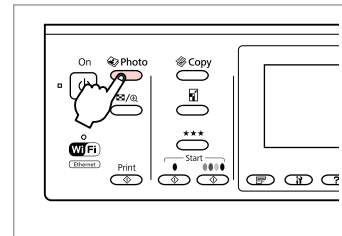
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 32



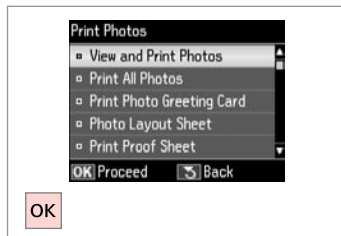
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku kartico.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Vstopite v način za fotografije.
Pokrenite rad s fotografijama.
Влезете во режимот за
фотографији.
Uđite u režim fotografija.

4





Izberite **View and Print Photos**.
Odaberite **View and Print Photos**.
Изберете **View and Print Photos**.
Izaberite **View and Print Photos**.



5







Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

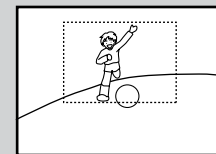


Fotografijo lahko po želji obrežete ali jo povečate. Pritisnite na / in opravite nastavitve.

Možete obrezati, uvečati i rotirati Vašu fotografiju. Pritisnite / i podesite potrebne postavke.

Može da ja isecete, zgolemite ili svrtite fotografijata. Pritisnete / i odredete gi postavkite.

Fotografiju možete da opsečete, uvećate i rotirate. Pritisnite / i obavite podešavanja.

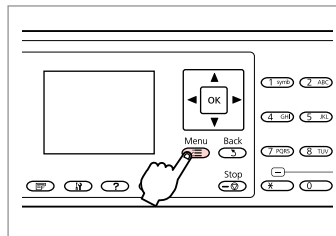


6

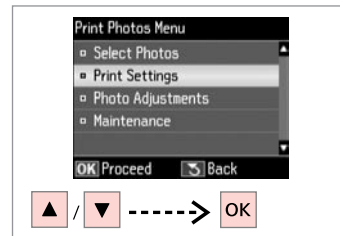
Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Odredete broj na kopiji.
 Podesite broj kopija.



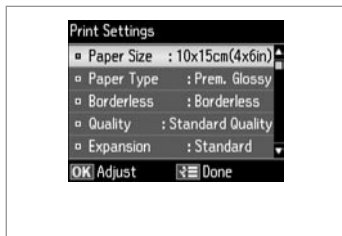
Če želite izbrati več fotografij, ponovite **5** in **6**.
 Za odabir dodatnih fotografija, ponovite **5** i **6**.
 Za da izberete ušte fotografii, ponovite gi **5** i **6**.
 Da biste izabrali više fotografija, ponovite **5** i **6**.

7

Odprite meni za nastavitve tiskanja.
 Otvorite izbornik postavki ispisa.
 Otvorite go menito za postavki na pečateњeto.
 Uđite u meni za podešavanje štampanja.

8

Izberite **Print Settings**.
 Odaberite **Print Settings**.
 Izberete **Print Settings**.
 Izaberite **Print Settings**.


9   **61**

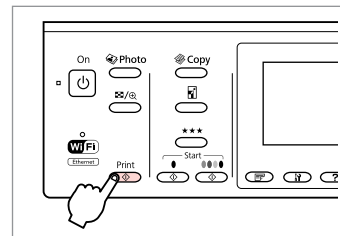
Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.
 Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.
 Izberete gi soodvetniti postavki za pečateњe.
 Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.



Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.
 Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.
 Проверете дали сте поставили **Paper Size** и **Paper Type**.
 Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.



Za prilagajanje fotografij, izberite **Photo Adjustments** in nastavite ustrezne nastavitve v **8**.   **61**
 Za podešavanje fotografija, odaberite **Photo Adjustments** i podesite postavke u **8**.   **61**
 Za приспособување на фотографиите, izberete **Photo Adjustments** и одредете ги поставките во **8**.   **61**
 Da biste podesili fotografije, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u **8**.   **61**

10

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете go pečateњeto.
 Započnite štampanje.

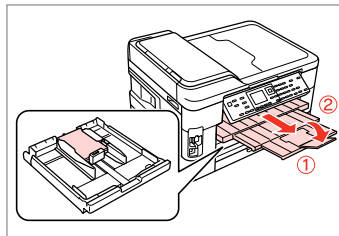
Tiskanje z različnimi postavitvami

Ispis stranica različitog izgleda

Печатање со различни распреди

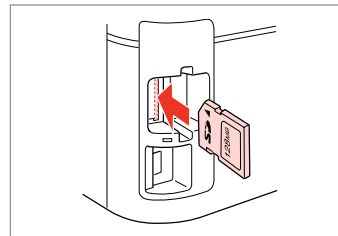
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 26



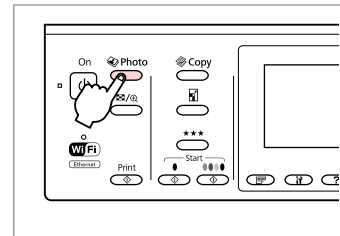
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 32



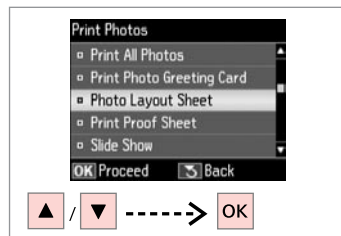
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



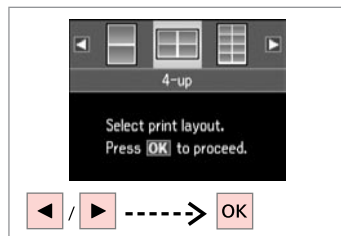
Vstopite v način za fotografije.
Pokrenite rad s fotografijama.
Влезете во режимот за фотографии.
Uđite u režim fotografija.

4



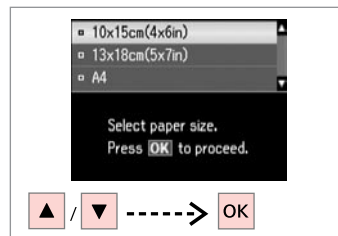
Izberite **Photo Layout Sheet**.
Odaberite **Photo Layout Sheet**.
Изберете **Photo Layout Sheet**.
Izaberite **Photo Layout Sheet**.

5



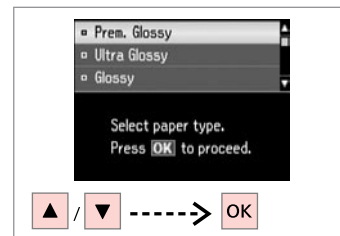
Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

6

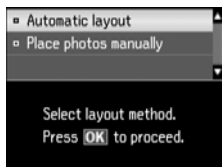


Izberite velikost papirja.
Odaberite veličinu papira.
Изберете големина на хартијата.
Izaberite veličinu papira.

7



Izberite vrstu papirja.
Odaberite vrstu papira.
Изберете тип хартија.
Izaberite vrstu papira.

8

OK

Izberite **Automatic layout**.
 Odaberite **Automatic layout**.
 Izberete **Automatic layout**.
 Izaberite **Automatic layout**.

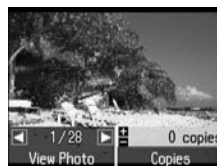


Če izberete **Place photos manually**, lahko izberete mesto za shranjevanje slik.

Ako odaberete **Place photos manually**, možete odabrati lokaciju na koju se fotografije postavljaju.

Ako izberete **Place photos manually**, može da go izberete mestoto kađe što ke bidad stavveni fotoğrafiite.

Ako izaberete **Place photos manually**, možete izabrati mesto na koje se fotografije postavljaju.

9

Izberite fotografijo.
 Odaberite fotografiju.
 Izberete fotografija.
 Izaberite fotografiju.

10

Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Odredete broj na kopiji.
 Podesite broj kopija.



Za izbiro več slik ponovite korak **9** in **10**.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korake **9** i **10**.

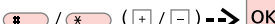
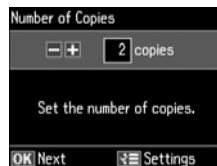
Za da izberete ušte fotografii, ponovite gi cekorite **9** i **10**.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korake br. **9** i **10**.

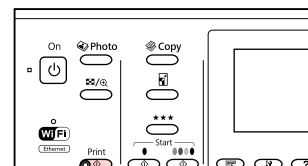
11

OK

Končajte izbiro fotografij.
 Završite s izborom fotografija.
 Završete so izborot na fotoğrafiie.
 Završite biranje fotografija.

12

Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Odredete broj na kopiji.
 Podesite broj kopija.

13

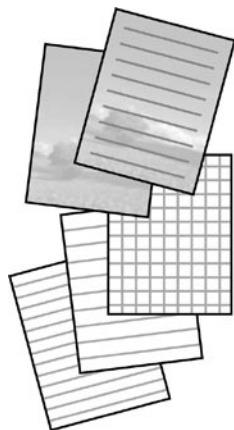
Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Počnete go pečateñeto.
 Započnite štampanje.

Tiskaj na črtani papir

Ispis papira sa crtama

Печатење хартија со линии

Štampanje na papiru sa linijama



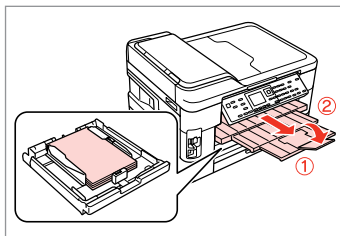
Lahko tiskate na črtan papir ali karirast papir z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Може да печатите хартија со линии или милиметарска хартија со или без фотографија поставена како заднина.

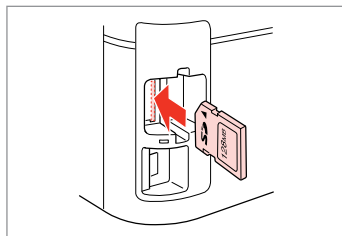
Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1 → 26



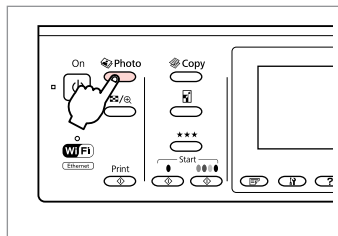
Vstavite navaden papir A4 ali A3.
Umetnite običan papir formata A4 ili A3.
Ставете обична хартија A4 или A3.
Ubacite običan papir formata A4 ili A3.

2 → 32



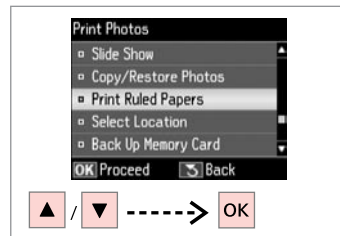
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku kartico.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku kartico.

3



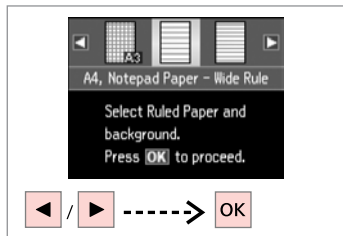
Vstopite v način za fotografije.
Pokrenite rad s fotografijama.
Влезете во режимот за фотографии.
Uđite u režim fotografija.

4



Izberite **Print Ruled Papers**.
Odaberite **Print Ruled Papers**.
Изберете **Print Ruled Papers**.
Izaberite **Print Ruled Papers**.

5   61



Izberite vrsto formata.
Odaberite vrstu formata.
Изберете го типот на форматот.
Izaberite vrstu formata.



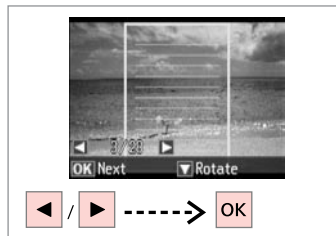
Če izberete format brez podobe na ozadju, pojdite na 7.

Ukoliko odaberete format bez pozadinske slike, idite na 7.

Ако изберете формат без заднинска слика, одете на 7.

Ako izaberete format bez pozadinske slike, idite u 7.

6



Izberite fotografiju.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.



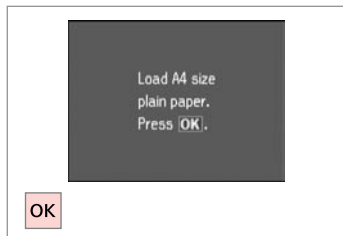
Če želite zasukati okvir, pritisnite ▼.

Ako želite okrenuti okvir, pritisnite ▼.

Ako sakate da ja rotirate ramkata, pritisnete ▼.

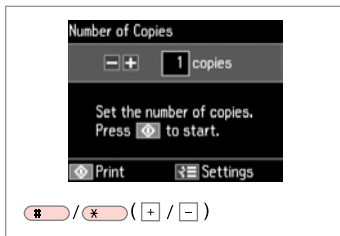
Ako želite da rotirate okvir, pritisnite ▼.

7



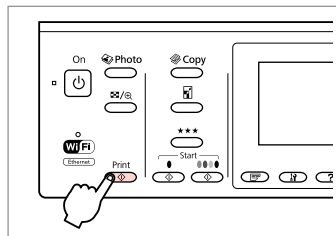
Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

8



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

9



Zaženite tiskanje.
Započnite s ispisom.
Почнете го печатењето.
Započnite štampanje.

Tiskanje razglednic s fotografijami

Ispis fotografskih čestitki

Печатење разгледници

Štampanje razglednica sa fotografijama




Izdelate lahko kartice po meri z ročno napisanimi sporočili z uporabo A4 predloge. Najprej natisnite predlogo, napišite sporočilo in predlogo skenirajte za tiskanje kartic.


Možete kreirati vlastite čestitke s rukom pisanim porukama pomoću A4 predloška. Prvo ispišite predložak, napišite poruku, a zatim skenirajte predložak za ispis čestitki.


Може да правите свои разгледници со рачно напишани пораки користејќи урнек за А4. Првин испечатете урнек, напишете ја пораката, а потоа сканирајте го урнекот за да ја испечатите разгледницата.


Možete kreirati sopstvene čestitke sa rukom napisanim porukama koristeći šablon formata A4. Najpre odštampajte šablon, napišite poruku, pa zatim skenirajte šablon da biste odštampali čestitke.



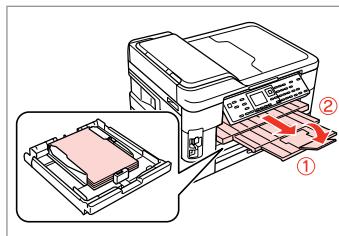
Za WF-7525 vstavite papir za slike v kaseto 1 in navaden papir velikosti A4 v kaseto 2.  ➔ 26

Za model WF-7525, umetnite fotografski papir u ladicu 1 i običan papir formata A4 u ladicu 2.  ➔ 26

Kaj WF-7525, stavete fotografska hartija vo kasetata 1 i obična hartija A4-vo kasetata 2.  ➔ 26

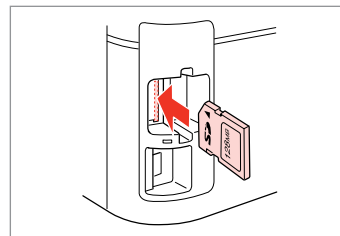
Za korisnike modela WF-7525, ubacite foto papir u kasetu 1 i običan A4 papir u kasetu 2.  ➔ 26

1  ➔ 26



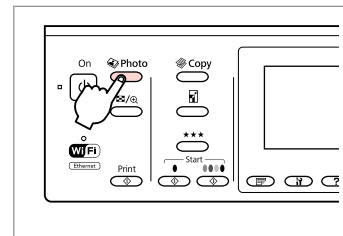
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite običan papir formata A4.
Stavete obična hartija A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2  ➔ 32

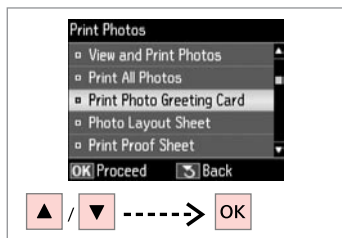


Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Vmetnete memoriska kartička.
Ubacite memorijsku karticu.

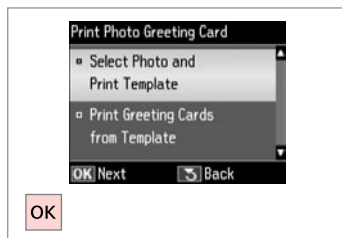
3



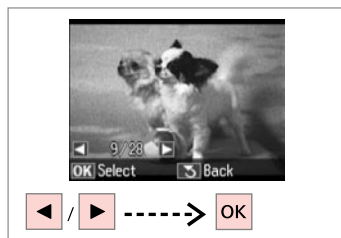
Vstopite v način za fotografije.
Pokrenite rad s fotografijama.
Vlezete vo režimot za fotografii.
Uđite u režim fotografija.

4

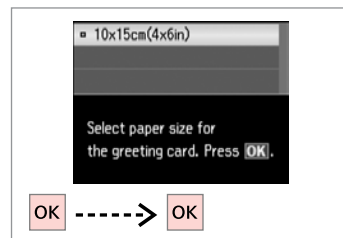
Izberite **Print Photo Greeting Card**.
 Odaberite **Print Photo Greeting Card**.
 Изберете **Print Photo Greeting Card**.
 Izaberite **Print Photo Greeting Card**.

5

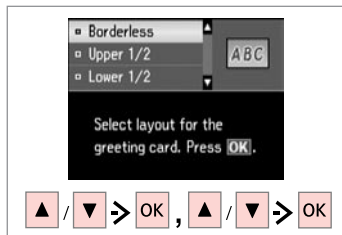
Izberite zgornji predmet.
 Odaberite gornju stavku.
 Изберете ја горната ставка.
 Izaberite gornju stavku.

6

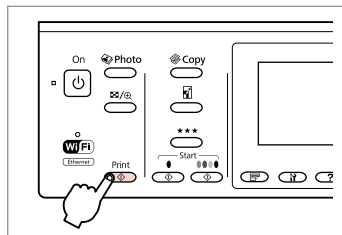
Izberite fotografijo.
 Odaberite fotografiju.
 Изберете фотографија.
 Izaberite fotografiju.

7

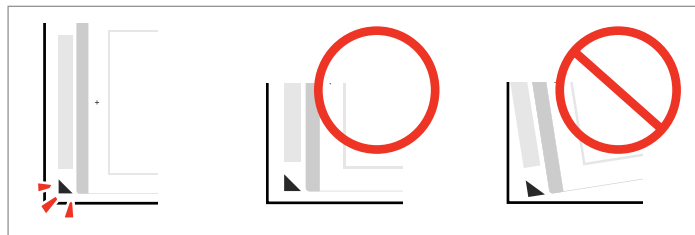
Izberite velikost papirja in vrsto.
 Odaberite veličinu i vrstu papira.
 Изберете големина и тип на хартија.
 Izaberite veličinu i tip papira.

8

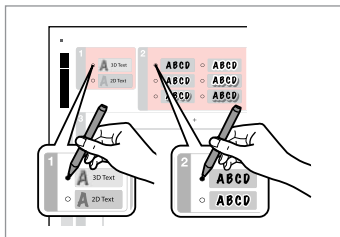
Izberite nastavitve in nadaljujte.
 Podesite postavke i nastavitve.
 Изберете поставки и продолжете.
 Izaberite podešavanja i nastavitve.

9

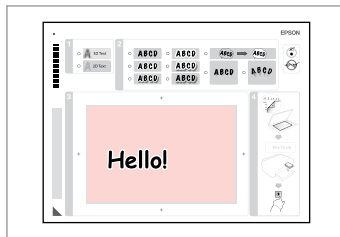
Natisnite predlogo.
 Ispišite predložak.
 Испечатете го урнекот.
 Odštampajte obrazac.

10

Preverite, če je ▲ poravnan s kotom.
 Oznaka ▲ treba biti poravnata s kutom lista.
 Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.
 Proverite da li je ▲ poravnat sa uglom papira.

11

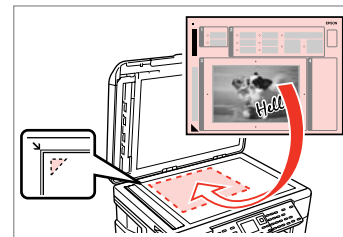
Izberite slog in vrsto besedila.
 Odaberite stil i vrstu teksta.
 Изберете ги стилот и типот на текстот.
 Izaberite stil i tip teksta.

12

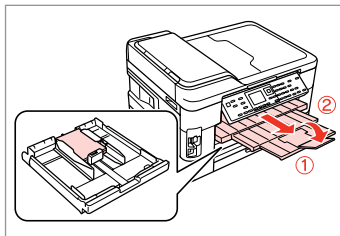
Napišite sporočilo ali risbo.
 Napišite poruku ili nacrtajte crtež.
 Напишете порака или нацртајте цртеж.
 Napišite poruku ili nacrtajte crtež.



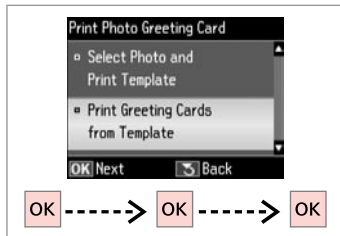
Ne pišite v svetlih barvah in ne uporabljajte osvetlitve.
 Nemojte pisati svijetlom bojom ili koristiti marker.
 Не пишувајте со светла боја или со фломастер за нагласување.
 Ne pišite svetlom bojom ili korišćenjem signira.

13 **37**

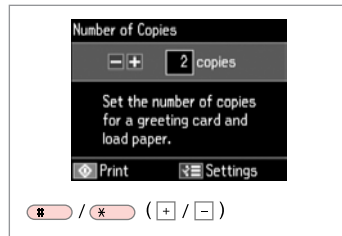
Predlogo obrnite navzdol.
 Postavite predložak licem prema dolje.
 Положете го примерокот со лицето надолу.
 Stavite šablon licem nadole.

14 **26**

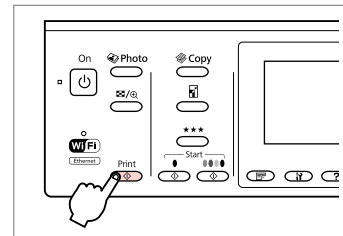
Naložite fotografski papir 10 × 15 cm.
 Umetnite fotografski papir 10 × 15 cm.
 Ставете фотографска хартија 10 × 15 cm.
 Ubacite foto papir veličine 10 × 15 cm.

15

Izberite spodnji predmet in nadaljujte.
 Odaberite donju stavku i započnite.
 Изберете ја долната ставка и продолжете.
 Izaberite donju stavku i nastavite.

16

Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Одредете број на копии.
 Podesite broj kopija.

17

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете го печатењето.
 Započnite štampanje.

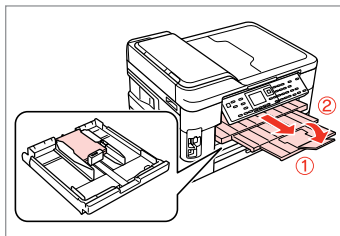
Tiskanje z zunanje
naprave USB

Ispis s vanjskog USB
uređaja

Печатење од
надворешен уред
USB

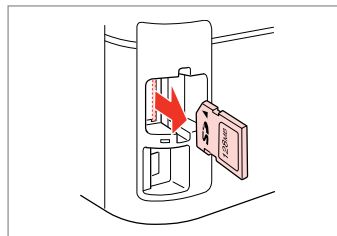
Štampanje sa
spoljnog USB
uređaja

1  → 26



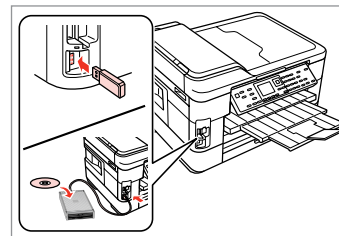
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 32



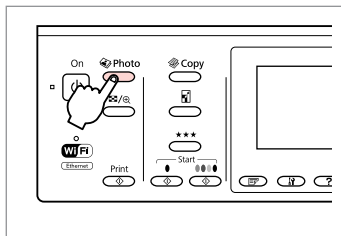
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3




Priključite zunanjo napravo USB.
Spojite vanjski USB uređaj.
Поврзете надворешен уред USB.
Priključite spoljni USB uređaj.


4





Vstopite v način za fotografije.
Pokrenite rad s fotografijama.
Влезете во режимот за
фотографии.
Удите u režim fotografija.



Po koraku 4 sledite korakom od 5 dalje v tiskanju s pomnilniške kartice.  → 50

Nakon koraka 4, slijedite korake nakon 5 iz ispisa s memorijske kartice.  → 50

По чекорот 4, следете ги чекорите по 5 за печатење од мемориска картичка.  → 50

Nakon koraka br. 4, pratite korake nakon 5 počev od štampanja sa memorijske kartice.  → 50



Podprt format slikovnih datotek je JPEG. Za specifikaciju zunanje naprave USB glejte Navodila za uporabo na spletu.

Podržani format fotografske datoteke je JPEG. Za specifikacije vanjskih USB uređaja, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Поддржаниот формат на фотографии е JPEG. За спецификации за надворешниот уред USB, видете во електронското Упатство за корисникот.

Podržani format fotografije je JPEG. Za specifikacije spoljnog USB uređaja pogledajte elektronski Korisnički vodič.

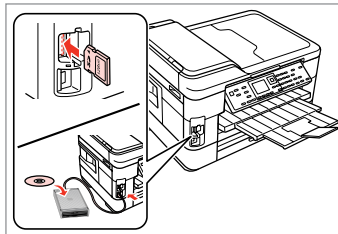
Varnostno kopiranje
na zunanjo napravo
USB

Izrada pričuvne
kopije na vanjskom
USB uređaju

Резервна копија на
надворешен уред
USB

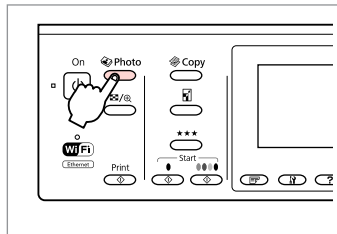
Архивiranje на
spoljni USB uređaj

1  → 32



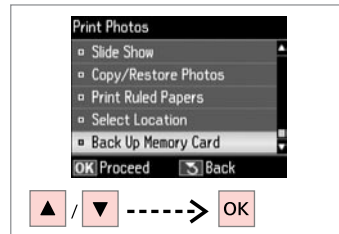
Vstavite in povežite.
Umetnite i spojite.
Вметнете и поврзете.
Ubacite i povežite.

2



Vstopite v način za fotografije.
Pokrenite rad s fotografijama.
Влезете во режимот за
фотографии.
Удите u režim fotografija.

3




Izberite **Back Up Memory Card**.
Odaberite **Back Up Memory Card**.
Изберете **Back Up Memory Card**.
Izaberite **Back Up Memory Card**.


4





Sledite navodilom na zaslону.
Slijedite upute date na zaslону.
Следете ги инструкциите на
екранот.
Pratite uputstva na ekranu.




Če želite spremeniti hitrost
zapisovanja, pritisnite  in
izberite **Writing Speed** ter
nastavite.


Za izmjenu brzine zapisivanja,
pritisnite , odaberite **Writing
Speed** i odredite postavke.


Za da ja sмените брзината на
пишување, притиснете ,
изберете **Writing Speed** и
поставете ја.


Da biste promenili brzinu pisanja,
pritisnite , izaberite **Writing
Speed** i podesite.



Za vsako varnostno kopijo se samodejno ustvari mapa. Fotografije lahko
natisnete iz zunanje naprave USB za varnostne kopije.  → 59

Za svaku pričuvnu kopiju se automatski stvara mapa. Fotografije možete
ispisivati sa vanjskog USB uređaja za pričuvnu pohranu.  → 59

При секое правење резервна копија, автоматски се прави папка. Може
да печатите фотографии од надворешниот уред USB за резервни
копии.  → 59

Direktorijum se automatski kreira pri svakom kopiranju. Možete da
štampate fotografije sa spoljnog USB uređaja koji sadrži rezervnu kopiju.
 → 59

Menijski seznam načina za fotografije

Popis izbornika u načinu rada Photo

Листа на менито на режимот за фотографији

Lista menija za režim fotografija

SL  ➔ 61

HR  ➔ 62

MK  ➔ 62


SR  ➔ 63

SL

Način Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Print Ruled Papers, Select Location *1, Back Up Memory Card

Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *3, Quality, Expansion *4, Date, Fit Frame *5, Bidirectional *6, Set As New Default
Photo Adjustments *2	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Set As New Default
Maintenance	 ➔ 119

*1 Ponovno lahko izberete mapo ali skupino iz pomnilniške kartice ali zunanje naprave USB.

*2 Te funkcije vplivajo samo na vaše izpise. Izvirniki se ne spremenijo.

*3 Ko je izbrano **Borderless** ali je nastavljeno na **On**, je slika rahlo povečana in odrezana, tako da zapolni papir. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu, to območje pa se lahko med tiskanjem razmaže.

*4 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

*5 Izberite **On** in fotografija bo samodejno obrezana tako, da se bo prilegala prostoru, ki je na voljo za izbrano postavitev. Izberite **Off** in izklopite samodejno obrezovanje ter pustite bel prostor na robovih fotografije.

*6 Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšanje kakovosti tiskanja.


*7 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij. Izberite **P.I.M.** in uporabite nastavev fotoaparata PRINT Image Matching ali Exif Print.


*8 Dele slike poleg oči je mogoče popraviti, kar pa je odvisno od vrste fotografije.

*9 Barvni način slike lahko spremenite v **Sepia** ali **B&W**.

 Način rada Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Print Ruled Papers, Select Location *1, Back Up Memory Card


 Print Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *3, Quality, Expansion *4, Date, Fit Frame *5, Bidirectional *6, Set As New Default
Photo Adjustments *2	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Set As New Default
Maintenance	 ➔ 120

- *1 Možete nanovo odabrati mapu ili grupu s memorijske kartice ili vanjskog USB uređaja.
- *2 Ove funkcije odnose se samo na ispis. Njima se ne mijenjaju izvorne slike.
- *3 Ako ste odabrali **Borderless** ili podesili na **On**, slika se lagano povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.
- *4 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.
- *5 Odaberite **On** za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite **Off** za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.
- *6 Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.
- *7 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjjetljenja, kontrasta i zasićenosti vaših fotografija. Odaberite **P.I.M.** za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print vašeg fotoaparata.
- *8 Ovisno o vrsti fotografije, osim očiju mogu se ispraviti i drugi dijelovi slike.
- *9 Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.

 Режим Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Print Ruled Papers, Select Location *1, Back Up Memory Card

 Print Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *3, Quality, Expansion *4, Date, Fit Frame *5, Bidirectional *6, Set As New Default
Photo Adjustments *2	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Set As New Default
Maintenance	 ➔ 120

- *1 Може повторно да изберете папка или група од мемориската картичка или надворешниот уред USB.
- *2 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.
- *3 Кога е избрано **Borderless** или е поставено на **On**, сликата се зголемува малку и се отсекува за да ја пополни хартијата. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.
- *4 Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.
- *5 Изберете **On** за автоматски да ја отсечете фотографијата за да одговара на расположливиот простор за изгледот што сте го избрале. Изберете **Off** за да го исклучите автоматското отсекување и да оставите бел простор на рабовите на фотографијата.
- *6 Изберете **On** за да ја зголемите брзината на печатење. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.
- *7 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите. Изберете **P.I.M.** за да ги употребите поставките на камерата PRINT Image Matching или Exif Print.
- *8 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.
- *9 Може да го смените режимот на бојата на сликата во **Sepia** или **B&W**.

 Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Print Ruled Papers, Select Location *¹, Back Up Memory Card

 Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ³ , Quality, Expansion * ⁴ , Date, Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , Set As New Default
Photo Adjustments * ²	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Set As New Default
Maintenance	 ➔ 121

*¹ Možete ponovo izabrati direktorijum ili grupu sa memorijske kartice ili spoljnog USB uređaja.

*² Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.

*³ Kada odaberete **Borderless** ili ga podesite na **On**, slika bude malo uvećana i opsečena tako da popuni papir. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu ili se površina može razmazati pri štampanju.

*⁴ Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

*⁵ Izaberite **On** za automatsko opsecanje fotografije tako da zauzme raspoloživ prostor za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da biste isključili automatsko opsecanje i ostavili prazan prostor na ivicama fotografije.

*⁶ Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da povećate kvalitet štampanja.

*⁷ Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenosti, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama. Izaberite **P.I.M.** da biste koristili PRINT Image Matching ili Exif postavke štampanja fotoaparata.

*⁸ U zavisnosti od tipa fotografije, osim očiju se mogu popraviti i drugi delovi slike.

*⁹ Režim boje slika možete promeniti u **Sepia** ili **B&W**.

Način za faks
Način Fax
Режим за факс
Režim faksa



Priključitev na telefonsko linijo

Priključivanje telefonske linije

Поврзување со телефонска линија

Povezivanje na telefonsku liniju

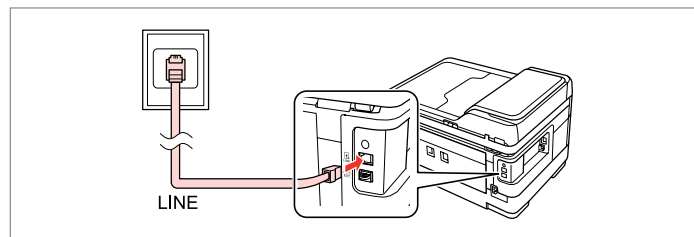
Uporaba telefonske linije samo za faks

Upotreba telefonske linije samo za faksiranje

Користење на телефонската линија само за факс

Korišćenje telefonske linije samo za faks

1



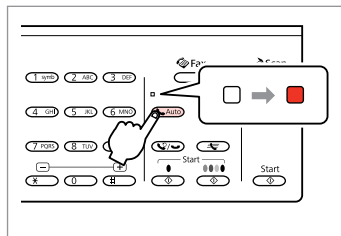
Povežite telefonski kabl iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.

Priključite kabl koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.

Поврзете телефонскиот кабел од ѕиден телефонски приклучок во портата **LINE**.

Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Vklopите samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското одговарање.

Uključite automatsko odgovarjanje.



Če na izdelek ne boste priključili zunanjega telefona, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. V nasprotnem primeru ne boste mogli prejemati faksovi.

Ako na proizvod ne priključite vanjski telefon, svakako uključite automatsko odgovarjanje. U protivnom nećete moći primati faksove.

Ako ne povrzuвате надворешен телефон со апаратот, задолжително вклучете го автоматското одговарање. Инаку нема да примате факсови.

Ako ne povežete spoljni telefon na uređaj, obavezno uključite automatsko odgovarjanje. U suprotnom nećete moći da primete faksove.



Glede na okolico je lahko napravi priložen telefonski kabl. Če je tako, ga uporabite.

Ovisno o području, uz proizvod može biti isporučen i telefonski kabl. U tom slučaju, upotrijebite taj kabl.

Зависно од подрачјето, со производот може да е испорачан телефонски кабел. Ако е, користете го тој кабел.

U zavisnosti od regiona, telefonski kabl će možda biti isporučen sa proizvodom. Ako je to slučaj, koristite taj kabl.

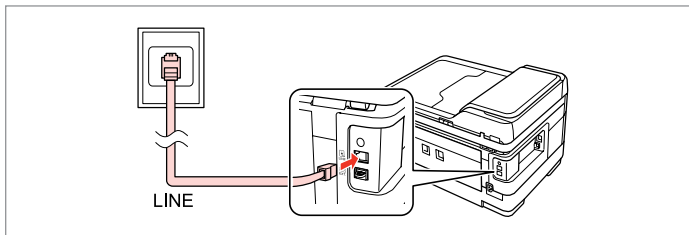
Skupna uporaba
linije s telefonskimi
napravami

Dijeljenje linije s
telefonskim uređajima

Делење линија со
телефонски апарати

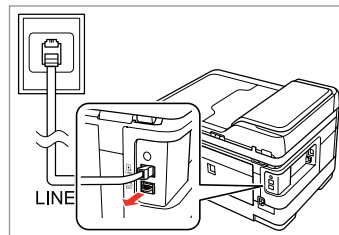
Deljenje telefonske
linije sa telefonima

1



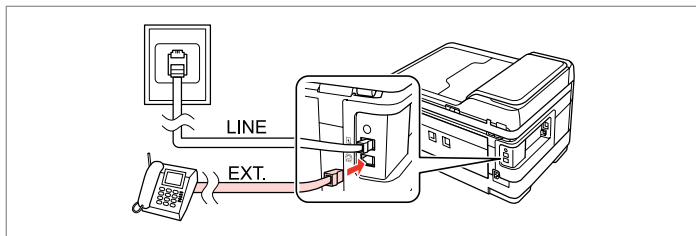
Povežite telefonski kabl iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.
Priključite kabl koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.
Поврзете телефонскиот кабел од ѕиден телефонски приклучок во портата **LINE**.
Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Odstranite pokrovček.
Skinite kapicu.
Извадете го капачето.
Uklonite poklopac.

3



Priključite telefon ali odzivnik na vrata **EXT**.
Priključite telefon ili automatsku sekretaricu na ulaz **EXT**.
Поврзете телефон или телефонска секретарка во портата **EXT**.
Povežite telefon ili telefonsku sekretaricu na priključak **EXT**.



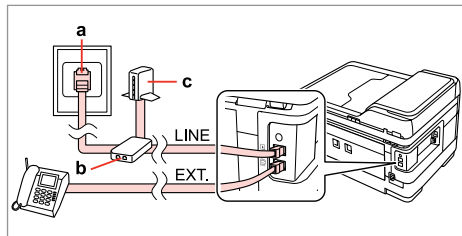
Za druge načine povezave glejte
naslednja poglavja.

Pogledajte sljedeće za druge
načine spajanja.

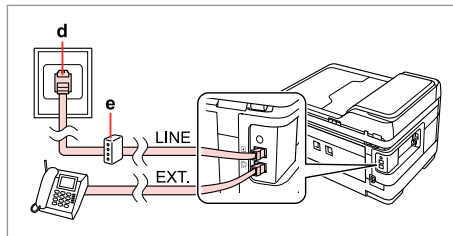
Погледнете го следното за други
методи на поврзување.

U nastavku su dati drugi načini
povezivanja.

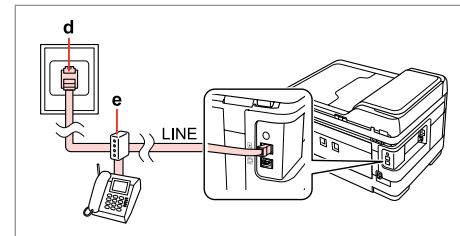
Прикључитев на DSL
Прикључивање DSL-а
Поврзување со DSL
Повезивање на DSL линију



Прикључитев на ISDN (ena telefonska številka)
Прикључивање ISDN-а (један телефонски број)
Поврзување со ISDN (еден телефонски број)
Повезивање на ISDN линију (један телефонски број)



Прикључитев на ISDN (две telefonski številki)
Прикључивање ISDN-а (два telefonska broja)
Поврзување со ISDN (два телефонски броја)
Повезивање на ISDN линију (два telefonska broja)



Za podrobnosti glejte dokumentacijo, ki je priložena vaši napravi.
 Pojediniosti potražite u dokumentaciji priloženoj uz uređaje.
 Погледнете ја документацијата што се доставува со апаратот за повеќе детали.
 Dodatne informacije potražite u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaje.

a	b	c	d	e
Zidna telefonska vtičnica	Razdelilnik	Modem DSL	Zidna vtičnica ISDN	Terminalski prilagodilnik ali usmerjevalnik ISDN
Zidna telefonska utičnica	Razdjelnik	DSL modem	Zidna utičnica za ISDN	Terminalni prilagodnik ili ISDN koncentrator
Sиден телефонски приклучок	Разделник	DSL-модем	ISDN-сиден приклучок	Терминален адаптер или ISDN-рутер
Zidna telefonska utičnica	Razdelnik	DSL modem	Zidna ISDN utičnica	Terminalni adapter ili ISDN ruter

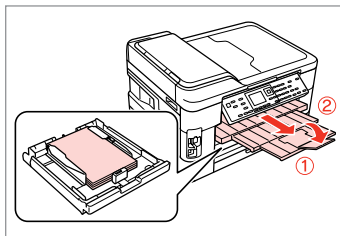
Preverjanje povezave faksa

Provjera veze za faksiranje

Проверка на поврзувањето за факсот

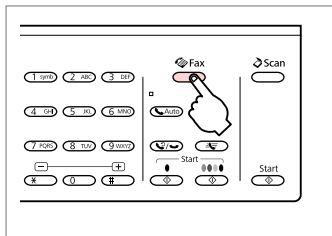
Proveravanje faks veze

1  → 26



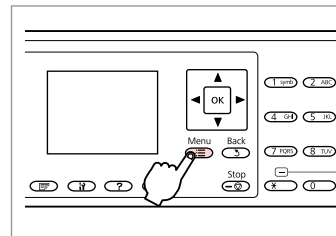
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite običan papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



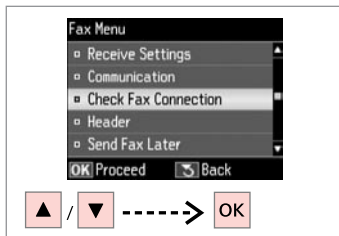
Vstopite v način za faks.
Pokrenite rad s faksom.
Влезете во режимот за факсирање.
Uđite u režim faksa.

3



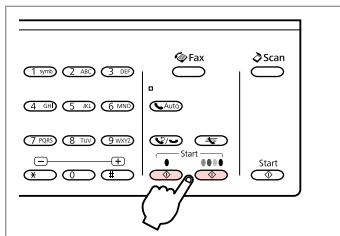
Vstopite v meni za nastavitve
faksiranja.
Uđite u izbornik postavki faksiranja.
Влезете во менито за поставки на
факсот.
Uđite u meni za podešavanje faksa.

4



Izberite **Check Fax Connection**.
Odaberite **Check Fax Connection**.
Изберете **Check Fax Connection**.
Izaberite stavku **Check Fax Connection**.

5



Natisnite poročilo.
Ispišite izvješće.
Испечатете извештај.
Odštampane izveštaj.



Če dobitе sporočilo о napakah, jih poskusite odpraviti z rešitvami v poročilu.

Ako su zabilježene pogreške, iskušajte rješenja iz izvješća.

Обидете се со решенијата од извештајот ако се наведени грешки.

U slučaju da uređaj prijavi neku grešku, pokušajte sa rešenjima iz izveštaja.

Nastavitev lastnosti faksa

Podešavanje značajki faksa

Поставување на функциите на факсот

Podešavanje funkcija faksa

Nastavitev vnosov za hitro izbiranje

Postavljanje unosa za brzo biranje

Поставување записи за брзо бирање

Podešavanje unosa za brzo biranje

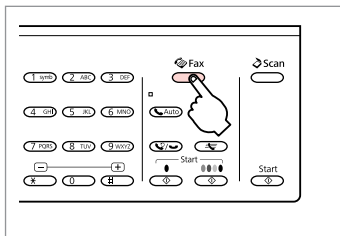
Ustvarite lahko seznam za hitro izbiranje, ki bo omogočil, da pri faksiranju hitro izberete številko. Registrirate lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Možete napraviti popis za brzo biranje koji vam omogućuje brzi odabir za faksiranje. Moguće je registrirati do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Može da napravite lista brojevi za brzo biraње со која ќе можете да ги бирате брзо при праќање факс. Може да се регистрираат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

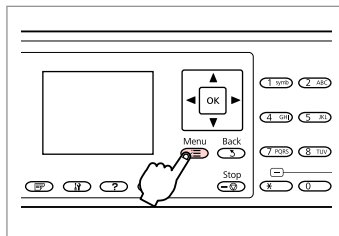
Možete kreirati listu brojeva za brzo biranje koje ćete moći brzo da izaberete prilikom slanja faksa. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



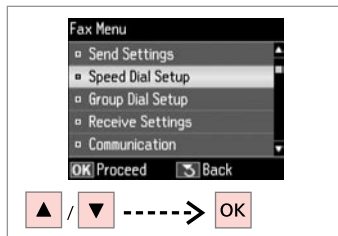
Vstopite v način za faks.
Pokrenite rad s faksom.
Влезете во режимот за факсирање.
Уđите у режиму факса.

2



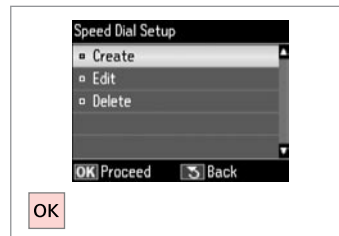
Vstopite в мени за наставитве факсирања.
Уђите у изборник поставки факсирања.
Влезете во менито за поставки на факсот.
Уђите у мени за podešavanje факса.

3

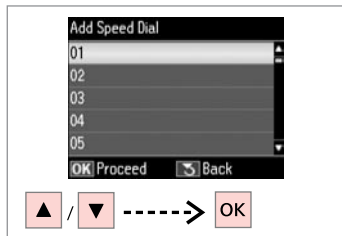


Izberite **Speed Dial Setup**.
Odaberite **Speed Dial Setup**.
Изберете **Speed Dial Setup**.
Izaberite stavku **Speed Dial Setup**.

4



Izberite **Create**.
Odaberite **Create**.
Изберете **Create**.
Izaberite stavku **Create**.

5

Izberite št. vnosa.
 Odaberite broj vnosa.
 Изберете број за записот.
 Izaberite redni broj vnosa.

6


Vnesite telefonsko številko.
 Unesite telefonski broj.
 Внесете телефонски број.
 Unesite telefonski broj.

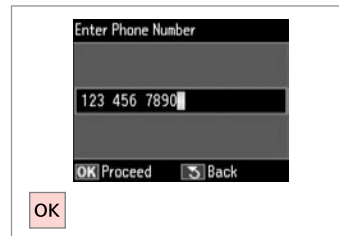


Da telefonske številke ločite, vnesite presledek s pritiskom na ►.

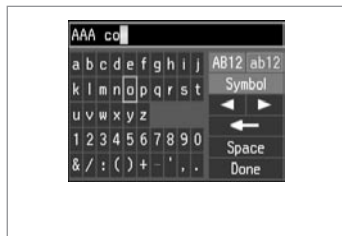
Da biste razdvojili telefonske brojeve, unesite razmak pritiskom na ►.

Za da gi odделите телефонските броеви, внесете празно место со притискање на ►.

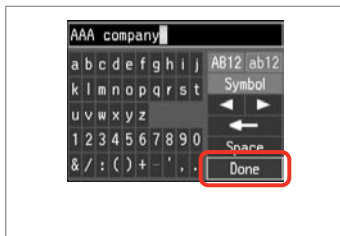
Da biste razdvojili brojeve telefona, unesite razmak pritiskom na dugme ►.

7

Registrirajte številko.
 Registrirajte broj.
 Регистрирајте го бројот.
 Memorirajte broj.

8


Vnesite ime za vnos.
 Unesite ime za unos.
 Внесете име за записот.
 Unesite ime za taj unos.

9

Registrirajte ime.
 Registrirajte ime.
 Регистрирајте го името.
 Memorirajte ime.



Da dodate nov vnos, ponovite korake od 4 do 9.

Da biste dodali drugi unos, ponovite korake 4 do 9.

Za da внесете друг запис, повторете ги чекорите од 4 до 9.

Da biste uneli još brojeva, ponovite korake od 4 do 9.



Za urejanje ali izbris obstojećih vnosov, izberite **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Za uredovanje ili brišenje na postojećim zapisima, izberete **Edit** ili **Delete** во чекорот 4.

Da biste izmijenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje

Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje

Postavuvanje zapisi za grupno biraње

Podešavanje unosa za grupno biranje

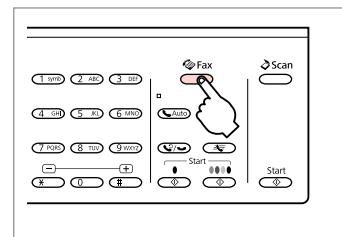
Vnose za hitro izbiranje lahko dodate v skupino, kar vam omogoča istočasno pošiljanje faksa več različnim prejemnikom. Vnesete lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Unose za brzo biranje možete dodati u grupu da biste istovremeno mogli faksirati većem broju primatelja. Moguće je unijeti do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Може да додавате записи за брзо бирање во група што ви овозможува да пратите факс на повеќе приматели истовремено. Може да се внесат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Unose za brzo biranje možete grupisati kako biste mogli istovremeno slati faks većem broju primalaca. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



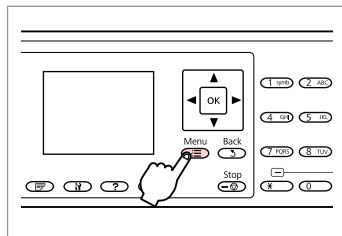
Vstopite v način za faks.

Pokrenite rad s faksom.

Vlezete vo režimot za faksiranje.

Uđite u režim faksa.

2



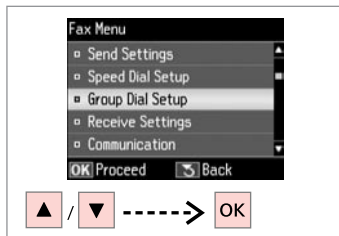
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.

Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Vlezete vo menito za postavki na faksot.

Uđite u meni za podešavanje faksa.

3



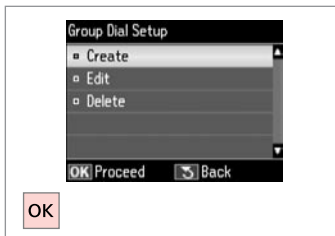
Izberite **Group Dial Setup**.

Odaberite **Group Dial Setup**.

Изберете **Group Dial Setup**.

Izberite stavku **Group Dial Setup**.

4



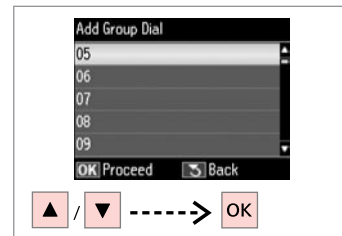
Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Изберете **Create**.

Izberite stavku **Create**.

5



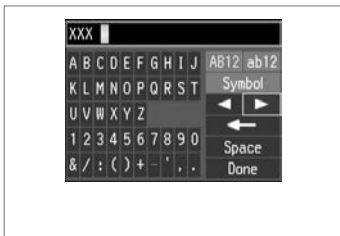
Izberite št. vnosa.

Odaberite broj vnosa.

Изберете број за записот.

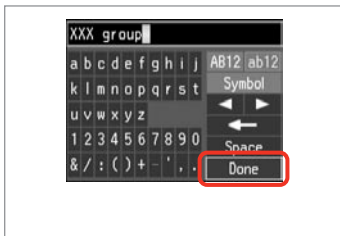
Izberite redni broj vnosa.

6 → 18



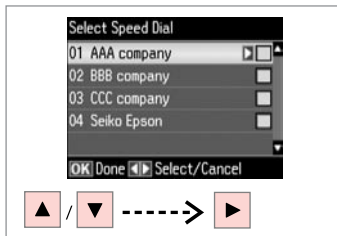
- Vnesite ime za vnos.
- Unesite ime za unos.
- Vnesete ime za zapisot.
- Unesite ime za taj unos.

7



- Registrirajte ime.
- Registrirajte ime.
- Registrirajte go imeto.
- Memorisihte ime.

8



- Izberite vnose za registriranje.
- Odaberite unose za registriranje.
- Izberete zapisi za registriraње.
- Izberite unose koje želite da memorisihte.



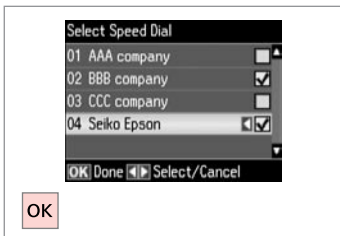
Na seznam za skupinsko izbiranje lahko registrirate do 30 vnosov.

U grupni popis za biranje možete registrirati do 30 unosa.

Može da registrirate do 30 zapisi vo listata za grupno biraње.

U listi za grupno biranje možete memorisati do 30 unosa.

9



- Dokončajte.
- Završite.
- Kraj.
- Završite.



Da ustvarite nov vnos, ponovite korake od 4 do 9.

Da biste stvorili drugu grupu, ponovite korake 4 do 9.

Za da vnesete druga grupa, ponovite gi cekorite od 4 do 9.

Da biste napravili još jednu grupu, ponovite korake od 4 do 9.



Za urejanje ali izbris obstojećih vnosov, izberite **Edit** ali **Delete** v koraku 4.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Za ureduvaње ili brišeње na postoećките zapisi, izberete **Edit** ili **Delete** vo cekorot 4.

Da biste izmenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Ustvarjanje informacij za zaglavje

Izrada podataka za zaglavje

Praveње informaciji za zaglavje

Kreiranje zaglavlja

Zaglavje faksa lahko ustvarite tako, da dodate informacije, kot so vaša telefonska številka ali ime.

Zaglavje faksa možete izraditi dodavanjem informacija kao što su Vaš telefonski broj ili ime.

Može da napravite zaglavje za faks so додавање информации како што се вашиот телефонски број или името.

Možete kreirati zaglavje faksa tako što ćete uneti informacije kao što su vaš broj telefona ili ime.



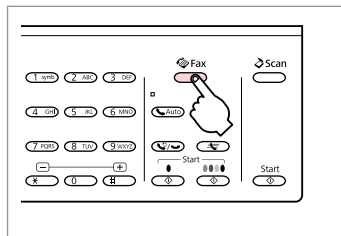
Prepričajte se, da ste pravilno nastavili čas. ☐ ➔ 115

Pazite da točno podesite vrijeme. ☐ ➔ 115

Проверете дали правилно сте го поставиле времето. ☐ ➔ 115

Vodite računa da tačno podesite vreme. ☐ ➔ 115

1



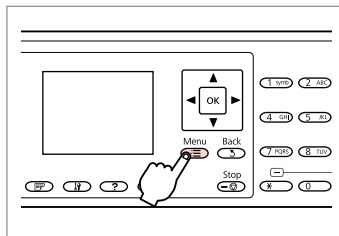
Vstopite v način za faks.

Pokrenite rad s faksom.

Влезете во режимот за факсирање.

Uđite u režim faksa.

2



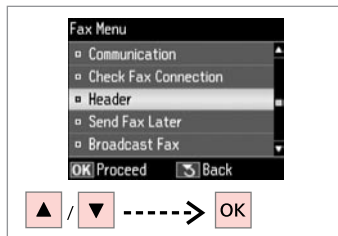
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.

Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Влезете во менито за поставки на факсот.

Uđite u meni za podešavanje faksa.

3



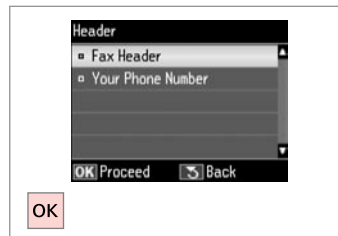
Izberite **Header**.

Odaberite **Header**.

Изберете **Header**.

Izaberite stavku **Header**.

4



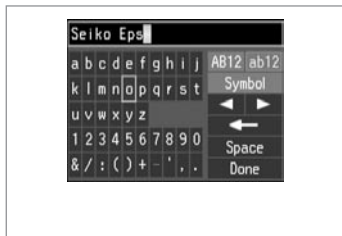
Izberite **Fax Header**.

Odaberite **Fax Header**.

Изберете **Fax Header**.

Izaberite stavku **Fax Header**.

5 → 18



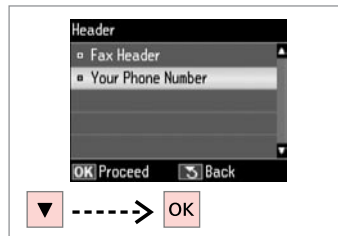
Vnesite zaglavje faksa.
 Unesite zaglavlje faksa.
 Внесите заглавје за факсот.
 Unesite zaglavlje faksa.

6



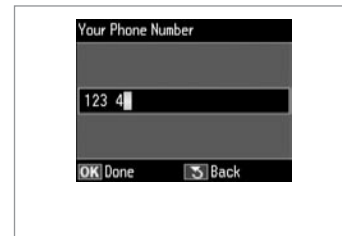
Registrirajte.
 Registrirajte.
 Регистрирајте.
 Memorišite.

7



Izberite **Your Phone Number**.
 Odaberite **Your Phone Number**.
 Изберете **Your Phone Number**.
 Izberite stavku **Your Phone Number**.

8 → 13



Vnesite telefonsko številko.
 Unesite telefonski broj.
 Внесите го телефонскиот број.
 Unesite telefonski broj.



Pritisnite ► za vnos presledka in ◀ za izbris.

Pritisnite ► za unos razmaka ili ◀ za brisanje.

Притиснете ► за да внесете празно место, а ◀ за бришење.

Pritisnite ► da biste uneli razmak, pa pritisnite ◀ za brisanje.



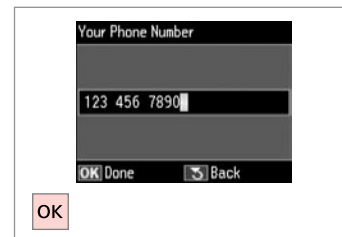
Pritisnite gumb "#", da vnesete znak za plus (+), ki je predpona za mednarodne klice. Opomba: gumba * in ne delujeta.

Pritisnite gumb "#" da biste unijeli znak (+) koji predstavlja predbroj za medunarodne pozive. Imajte na umu da gumbi * i nisu u funkciji.

Притиснете го копчето „#“ за да внесете плус (+), што претставува префикс за меѓународен повик. Имајте предвид дека копчињата * и не работат.

Pritisnite dugme "#" da biste uneli znak plus (+) koji služi kao prefiks za medunarodne pozive. Imajte na umu da dugmad * i ne rade.

9



Registrirajte.
 Registrirajte.
 Регистрирајте.
 Memorišite.

Pošiljanje faksov
Slanje faksova
Праќање факсови
Slanje faksa

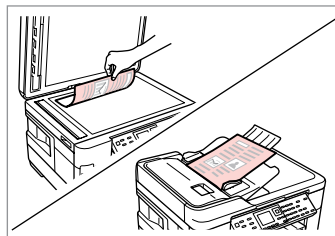
Vnos ali ponovno
klicanje številke faksa

Unos ili ponovno
biranje broja faksa

Внесување или
повторно бирање
број за факс

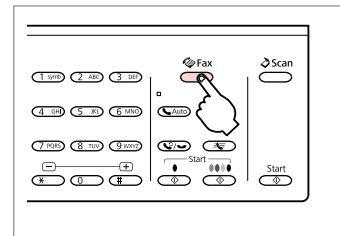
Unos ili ponovno
biranje broja faksa

1  ➔ 34



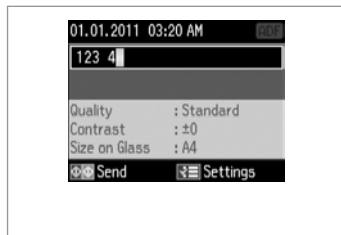
Položite svoj izvornik.
Postavite svoj izvornik.
Ставете го оригиналот.
Postavite originalni dokument.

2



Vstopite v način za faks.
Pokrenite rad s faksom.
Влезете во режимот за факсирање.
Удите у режим факса.

3  ➔ 13



Vnesite številko faksa.
Unesite broj faksa.
Внесете го бројот на факсот.
Unesite broj faksa.




Da telefonske številke ločite,
vnesite presledak s pritiskom на ►.


Da biste razdvojili telefonske
brojeve, unesite razmak pritiskom
на ►.


Za da gi odделите телефонските
броеви, внесете празно место со
притискање на ►.


Da biste razdvojili brojeve
telefona, unesite razmak pritiskom
на dugme ►.





Za prikaz zadnje številke faksa, ki
ste jo uporabili, pritisnite .



Da biste prikazali zadnji
upotrijebljeni broj, pritisnite
.



Za da се прикаже последниот
број на факс што сте го бирале,
притиснете .



Da biste prikazali poslednji
korišćeni broj faksa, pritisnite
dugme .



Pritisnite  и izберите **Send Settings** за spreminjanje
nastavitev.  ➔ 94

Pritisnite  i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki.
 ➔ 95

Притиснете  и изберете
Send Settings за да ги смените
поставките.  ➔ 96

Da biste promenili podešavanja,
pritisnite  i izaberite **Send Settings**.  ➔ 97



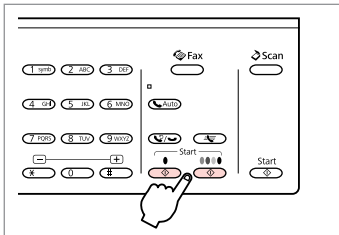
Za skeniranje in faksiranje obeh strani, izvornik naložite na ADF. Po koraku 3 pritisnite in nato izberite **On** ali pritisnite in izberite **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Ta funkcija morda ni na voljo, odvisno od vašega modela. ➔ 12

Za skeniranje i faksiranje obje strane izvornika, umetnite izvornik u ADF. Nakon koraka 3, pritisnite i zatim odaberite **On**, ili pritisnite i odaberite **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna. ➔ 12

За да ги сканирате и факсирате двете страни на оригиналот, ставете го оригиналот во ADF. По чекорот 3, притиснете , па изберете **On**, или притиснете и изберете **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Зависно од моделот, функцијата може да не е достапна. ➔ 12

Da biste skenirali i poslali faksom obe strane originalnog dokumenta, stavite dokument u ADF. Nakon koraka br. 3, pritisnite , pa izaberite **On** ili pritisnite i izaberite **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. U zavisnosti od modela, ova funkcija možda neće biti dostupna. ➔ 12

4



- Začnite s pošiljanjem.
- Započnite slanje.
- Почнете со праќање.
- Započnite slanje.



Če je številka faksa zasedena ali so nastale težave, se bo izvedlo ponovno klicanje po eni minuti. Če želite ponovno klicati takoj, pritisnite .

Ako je broj kojemu faksirate zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponoviti biranje nakon jedne minute. Pritisnite da biste odmah pokrenuli ponovno biranje.

Ako brojot na faksot e zaфатен или има проблем, апаратот автоматски бира повторно по една минута. Притиснете за моментално повторно бирање.

Ako je broj faksa zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponovo pozvati broj nakon jednog minuta. Pritisnite da biste odmah ponovo pozvali.

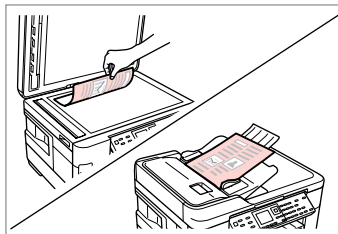
Uporaba hitrega/
skupinskega izbiranja

Upotreba brzog/
grupnog biranja

Користење брзо/
групно бирање

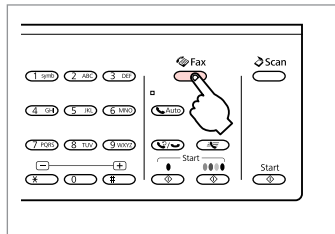
Коришћење брзог
biranja/grupnog
biranja

1  ➔ 34



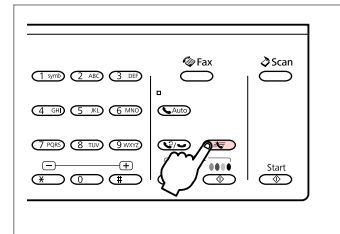
Položite svoj izvornik.
Postavite svoj izvornik.
Ставете го оригиналот.
Postavite originalni dokument.

2





Vstopite v način za faks.
Pokrenite rad s faksom.
Влезете во режимот за факсирање.
Удите у режим факса.



3







Izberite seznam za hitro/skupinsko
izbiranje.
Odaberite popis brzog ili grupnog biranja.
Изберете листа за брзо или групно
бирање.
Izberite listu za brzo biranje ili listu za
grupno biranje.



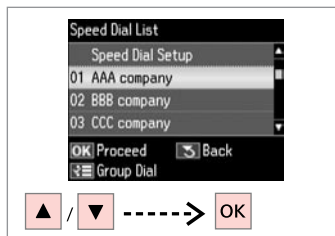
Da zamenjate seznam, pritisnite . Izberite **Speed Dial Setup** ali **Group Dial Setup**, če želite ustvariti/spremeniti/izbrisati vnose.  ➔ 70

Pritisnite  da promijenite popis. Odaberite **Speed Dial Setup** ili **Group Dial Setup** ako želite dodati/urediti/obrisati vnose.  ➔ 70

Притиснете  за да ја смените листата. Изберете **Speed Dial Setup** или **Group Dial Setup** ако треба на направите/уредите/избришете запис.  ➔ 70



Pritisnite  da biste prešli sa jedne liste na drugu. Izberite **Speed Dial Setup** ili **Group Dial Setup** ako želite da kreirate/izmenite/obrišete vnose.  ➔ 70



4







Izberite številko vnosa za pošiljanje.
Odaberite broj za slanje.
Изберете го бројот на записот за
праќање.
Izberite broj unosa na koji želite da
pošaljete faks.



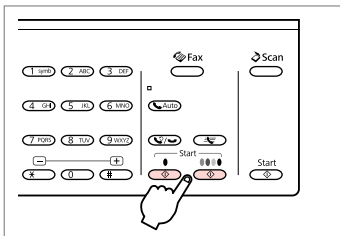
Pritisnite  in izberite **Send Settings** za spreminjanje
nastavitev.  ➔ 94

Pritisnite  i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki.  ➔ 95

Притиснете  и изберете
Send Settings за да ги смените
поставките.  ➔ 96

Da biste promenili podešavanja,
pritisnite  i izberite **Send Settings**.  ➔ 97

5



- Začnite s pošiljanjem.
- Započnite slanje.
- Počnete so praќanje.
- Započnite slanje.



Za skeniranje in faksiranje obeh strani, izvornik naložite na ADF. Po koraku 4 pritisnite in nato izberite **On** ali pritisnite in izberite **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Ta funkcija morda ni na voljo, odvisno od vašega modela. ➔ 12

Za skeniranje i faksiranje obje strane izvornika, umetnite izvornik u ADF. Nakon koraka 4, pritisnite i zatim odaberite **On**, ili pritisnite i odaberite **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna. ➔ 12

За да ги сканирате и факсирате двете страни на оригиналот, ставете го оригиналот во ADF. По чекорот 4, притиснете , па изберете **On**, или притиснете и изберете **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Зависно од моделот, функцијата може да не е достапна. ➔ 12

Da biste skenirali i poslali faksom obe strane originalnog dokumenta, stavite dokument u ADF. Nakon koraka br. 4, pritisnite , pa izaberite **On** ili pritisnite i izaberite **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. U zavisnosti od modela, ova funkcija možda neće biti dostupna. ➔ 12

Oddajano pošiljanje
faksa

Grupno slanje faksa

Масовно праќање
факс

Grupno slanje faksa

Oddajanje omogoča, da isti faks enostavno pošljete več številkam (do 30) z uporabo hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja ali tako, da vnesete številko faksa.

Grupno slanje Vam omogočuje lako slanje faksa na više brojeva (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unosom broja faksa.

Масовното праќање овозможува едноставно праќање факс на повеќе броеви (до 30) со користење на брзо или групно бирање, или со внесување број за факс.

Grupno slanje omogućava lako slanje istog faksa većem broju primalaca (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unošenjem broja faksa.



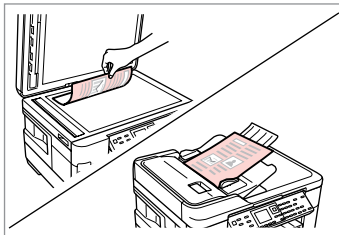
Pošljete lahko le črno-bele fakse.

Moguće je slanje samo c/b faksova.

Може да праќате само црно-бели факсови.

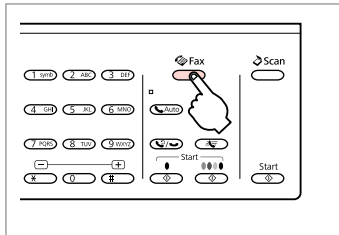
Možete slati samo crno-bele faksove.

1 → 34



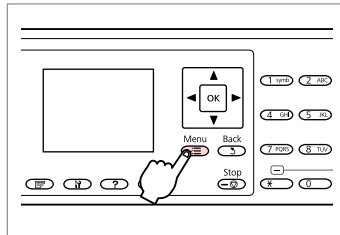
Položite svoj izvornik.
 Postavite svoj izvornik.
 Ставете го оригиналот.
 Postavite originalni dokument.

2



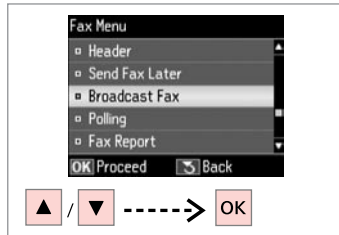
Vstopite v način za faks.
 Pokrenite rad s faksom.
 Влезете во режимот за факсирање.
 Уđите u режим факса.

3



Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.
 Udite u izbornik postavki faksiranja.
 Влезете во менито за поставки на факсот.
 Уđите u meni za podešavanje факса.

4



Izberite **Broadcast Fax**.
 Odaberite **Broadcast Fax**.
 Изберете **Broadcast Fax**.
 Izaberite stavku **Broadcast Fax**.



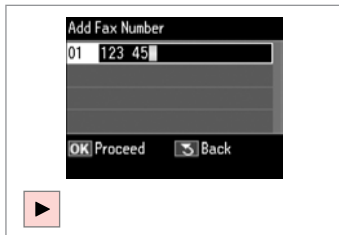
Za izbiro prejemnikov iz hitrega izbiranja ali skupinskega izbiranja pojdite na **7**.

Za odabir primatelja iz popisa za brzo ili grupno biranje, idite na **7**.

Za da izberete primatelji od lista za brzo ili grupno biranje, odete na **7**.

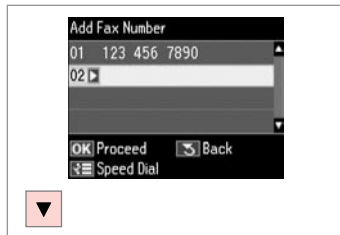
Da biste izabrali primaocе iz liste brzog biranja ili liste grupnog biranja, idite u **7**.

5 → 13



Vnesite številko факса.
 Unesite broj факса.
 Внесите го бројот на факсот.
 Unesite broj факса.

6



Dodajte številko факса.
 Dodajte broj факса.
 Додајте број на факс.
 Dodajte broj факса.



Da dodate novo številko, ponovite korake od **5** do **6**.

Da biste dodali drugi broj, ponovite korake **5** i **6**.

Za da внесете друг број, повторете ги чекорите **5** и **6**.

Da biste dodali još brojeva, ponovite korake **5** i **6**.



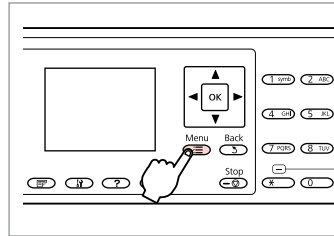
Če ne želite dodati prejemnikov iz seznamov hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja, pritisnite **OK** in pojdite na 9.

Ako ne želite dodati primatelje iz popisa za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i prijedite na 9.

Ako ne treba da dodavate primatelji od listite za brzo ili grupno biranje, pritisnete **OK** i odete na 9.

Ako ne želite da dodajete primaocce iz listi za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i idite u 9.

7



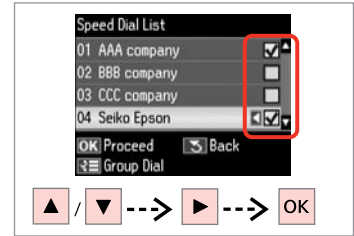
Izaberite seznam za hitro/skupinsko izbiranje.

Odaberite popis brzog ili grupnog biranja.

Izaberete lista za brzo ili grupno biranje.

Izaberite listu za brzo biranje ili listu za grupno biranje.

8



S seznama izaberite vnose.

Odaberite unose iz popisa.

Izaberete zapisi od listata.

Izaberite unose iz liste.



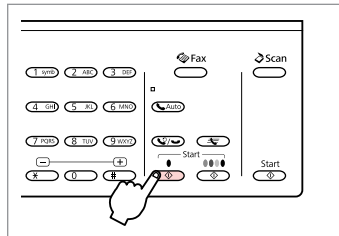
Pritisnite **≡** in izaberite **Send Settings** za spreminjanje nastavitve. **☑** ➔ 94

Pritisnite **≡** i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki. **☑** ➔ 95

Притиснете **≡** и изберете **Send Settings** за да ги смените поставките. **☑** ➔ 96

Da biste promenili podešavanja, pritisnite **≡** i izaberite **Send Settings**. **☑** ➔ 97

9



Potrdite in pošljite faks.

Potvrdite i pošaljite faks.

Потврдете и пратете го факсот.

Potvrdite i pošaljite faks.

Pošiljanje faksa ob
določenem času

Slanje faksa u
određeno vrijeme

Праќање факс во
одредено време

Slanje faksa u
određeno vreme



Prepričajte se, da ste pravilno
nastavili čas. ☞ ➔ 115

Pazite da točno podesite vrijeme.
☞ ➔ 115

Проверете дали правилно сте го
postavile времето. ☞ ➔ 115

Vodite računa da tačno podesite
vreme. ☞ ➔ 115



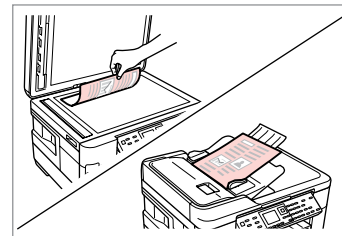
Pošljete lahko le črno-bele fakse.

Moguće je slanje samo c/b
faksova.

Може да праќате само црно-
бели факсови.

Možete slati samo crno-bele
faksove.

1 ➔ 34



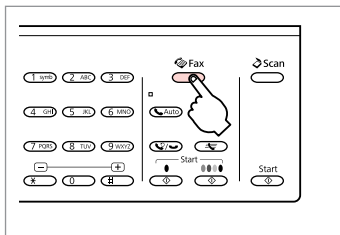
Položite svoj izvornik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

2



Vstopite v način za faks.

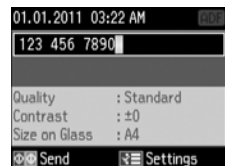
Pokrenite rad s faksom.

Влезете во режимот за факсирање.

Uđite u režim faksa.

3

➔ 13



Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на факсот.

Unesite broj faksa.



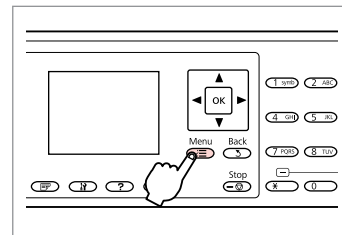
Pritisnite / за ponovno
klicanje ali za vnos registrirane
številke faksa.

Pritisnite / за ponovno
biranje ili za unos registriranog
broja faksa.

Притиснете / за повторно
бирање или за да внесете
регистриран број за факс.

Pritisnite / da biste
pozvali ponovo ili za unos
memorisanog broja faksa.

4

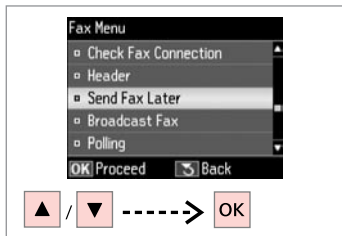


Vstopite v meni za nastavitve
faksiranja.

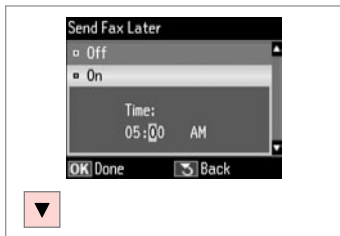
Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Влезете во менито за поставки на
факсот.

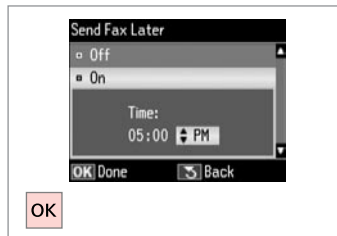
Uđite u meni za podešavanje faksa.

5

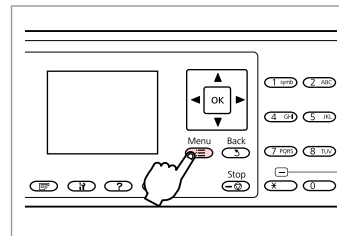
Izberite **Send Fax Later**.
 Odaberite **Send Fax Later**.
 Изберете **Send Fax Later**.
 Izaberite stavku **Send Fax Later**.

6 ➔ 13

Izberite **On** in nastavite čas.
 Odaberite **On** i podesite vrijeme.
 Изберете **On** и одредете го времето.
 Izaberite **On** i podesite vreme.

7

Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

8

Vrnite se v zaslon za pošiljanje faksa.
 Vratite se na zaslon za slanje faksa.
 Вратете се на екранот за праќање факсови.
 Vratite se na ekran za slanje faksa.

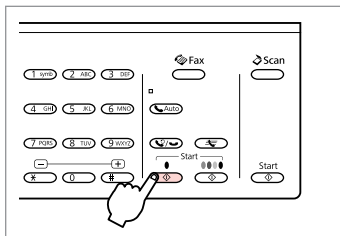


Pritisnite ≡ in izberite **Send Settings** za spreminjanje nastavitve. ➔ 94

Pritisnite ≡ i odaberite **Send Settings** za promjenu postavki. ➔ 95

Притиснете ≡ и изберете **Send Settings** за да ги смените поставките. ➔ 96

Da biste promenili podešavanja, pritisnite ≡ i izaberite **Send Settings**. ➔ 97

9

Začnite s skeniranjem za poznejše pošiljanje.
 Započnite skeniranje za naknadno slanje.
 Почнете со сканирање за подоцнежнo праќање.
 Započnite skeniranje radi kasnijeg slanja.



Skenirani podatki se pošljejo ob določenem času. Do takrat ne boste mogli poslati drugega faksa.

Skenirani podaci se šalju u zadano vrijeme. Do tada nećete moći slati faksove.

Сканираните податоци се праќаат во одреденото време. Дотогаш не може да праќате друг факс.

Skenirani podaci se šalju u određeno vreme. Do tada nećete moći da šaljete nijedan faks.



Če tiskalnik izklopite po nastavitvi časa, upoštevajte: če vklopite tiskalnik pred določenim časom, bo faks poslan ob določenem času. V kolikor pa vklopite tiskalnik po določenem času, bo faks samodejno poslan nemudoma ob vklopu tiskalnika.

Ako isključite pisač nakon podešavanja vremena, imajte na umu sljedeće: ako uključite pisač prije zadanog vremena, faks će biti poslan u zadano vrijeme. Ako uključite pisač nakon zadanog vremena, faks će biti automatski poslan čim se pisač uključi.

Ако го исклучите печатачот откако ќе го наместите времето, имајте го предвид следново: Ако го вклучите печатачот пред определеното време, факсот ќе се испрати во одреденото време. Ако го вклучите печатачот по определеното време, факсот автоматски ќе се прати штом го вклучите печатачот.

Ako isključite štampač nakon podešavanja vremena, primetićete sledeće: Ako uključite štampač pre navedenog vremena, faks će biti poslat u navedeno vreme. Ako uključite štampač nakon određenog vremena, faks će automatski biti poslat čim se štampač uključi.



Faksiranje iz priključenega telefona

Faks s priključenog telefona

Факс од поврзан телефон

Slanje faksa sa povezanog telefona

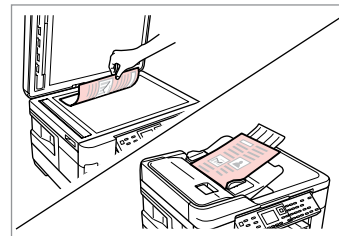
Če ima prejemnik enako številko za telefon in faks, lahko pošljete faks takoj po telefonskem klicu, ne da bi pri tem odložili slušalko.

Ako primatelj ima isti broj za faks i telefon, faks možete poslati nakon razgovora bez prekidanja veze.

Ако примателот има ист број и за телефон и за факс, може да го испратите факсот откако ќе разговарате по телефон без да ја спуштите слушалката.

Ako primalac koristi isti broj za telefon i za faks, možete poslati faks ne prekidajući vezu nakon telefonskog razgovora.

1   34



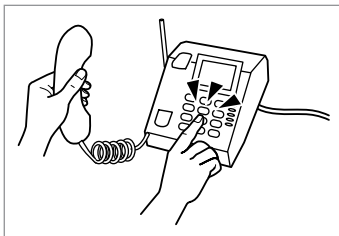
Položite svoj izvornik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

2



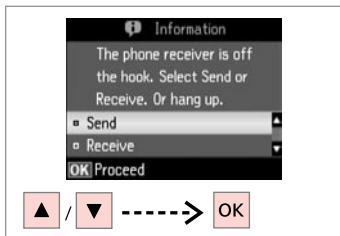
Pokličite številko s telefonom.

Birajte broj na telefonu.

Изберете го бројот од телефонот.

Birajte željeni broj na telefonu.

3



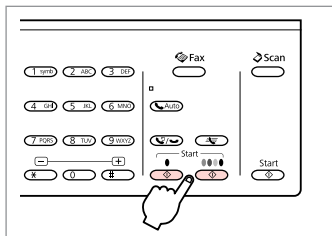
Izberite **Send**.

Odaberite **Send**.

Изберете **Send**.

Izberite **Send**.

4



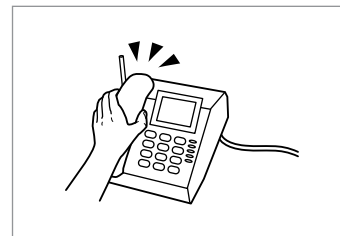
Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Почнете со праќање.

Započnite slanje.

5



Odložite telefon.

Spustite slušalicu.

Спуштете ја слушалката.


Spustite slušalicu.


Prejemanje faksov


Primanje faksova


Прием на факсови

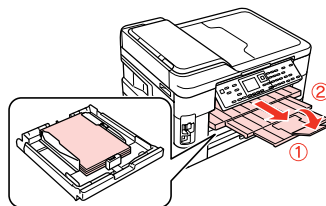
Prijem faksa


Pred sprejemanjem faksa v kaseto vstavite navaden papir velikosti A4, B4 ali A3.  ➔ 26


Prije primanja faksa, umetnite običan papir veličine A4, B4 ili A3 u ladicu.  ➔ 26


Пред да примате факс, ставете обична хартија А4, В4 или А3 во касетата.  ➔ 26


Pre primanja faksa, u kasetu ubacite običan papir formata A4, B4 ili A3.  ➔ 26



Nastavitve za opozarjanje na zvonjenje lahko spremenite (DRD).  ➔ 94

Možete promijeniti postavke zvona (DRD).  ➔ 95

Može da ги смените поставките за свонење (DRD).  ➔ 96

Možete promeniti postavke zvona (DRD).  ➔ 97

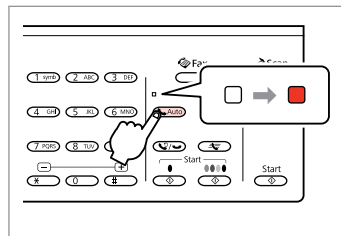
Samodejno
prejemanje faksov

Automatsko primanje
faksova

Автоматско приманье
факсови

Automatsko primanje
faksa

1



Vklopite samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското
одговарање.

Uključite automatsko odgovarjanje.



Ko je na izdelek neposredno priključen odzivnik, se prepričajte, da ste po postopku, opisanem v nadaljevanju, pravilno nastavili **Rings to Answer**.

Kada je automatska sekretarica spojena izravno na ovaj uređaj, svakako ispravno podesite **Rings to Answer** na sljedeći način.

Koга телефонската секретарка е поврзана директно со апаратот, проверете дали правилно сте го поставиле **Rings to Answer** со следнава постапка.

Ako je telefonska sekretarica povezana direktno sa ovim uređajem, vodite računa da pravilno podesite opciju **Rings to Answer** pomoću sledeće procedure.

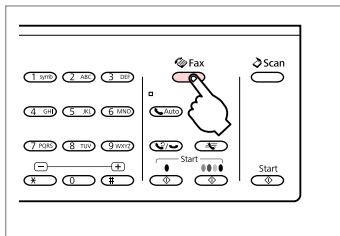


Glede na regijo nastavitve **Rings to Answer** morda ni na voljo.

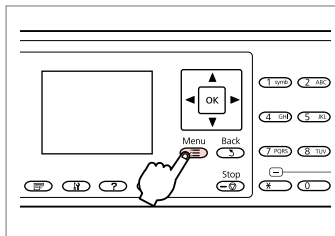
Ovisno o regiji, značajka **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

Зависно од регионот, **Rings to Answer** може да не е достапно.

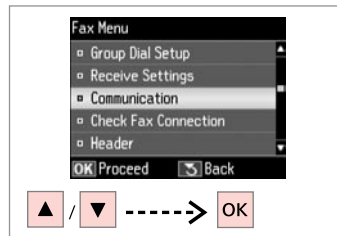
U zavisnosti od oblasti, opcija **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

2

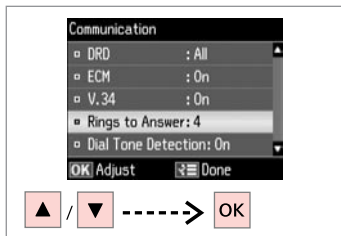
Vstopite v način za faks.
Pokrenite rad s faksom.
Влезете во режимот за факсирање.
Удите у режим факса.

3

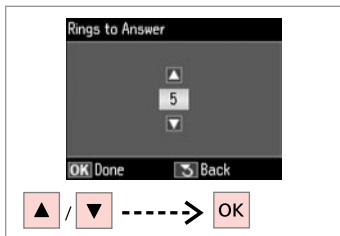
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.
Uđite u izbornik postavki faksiranja.
Влезете во менито за поставки на факсот.
Удите у мени за podešavanje факса.

4

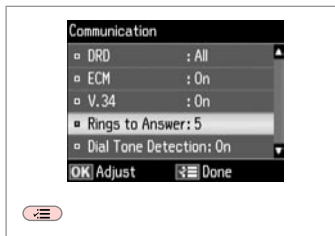
Izberite **Communication**.
Odaberite **Communication**.
Изберете **Communication**.
Izaberite stavku **Communication**.

5

Izberite **Rings to Answer**.
Odaberite **Rings to Answer**.
Изберете **Rings to Answer**.
Izaberite stavku **Rings to Answer**.

6

Izberite število zvonjenj.
Odaberite broj zvona.
Изберете го бројот на свонења.
Izaberite broj zvonjenja.

7

Dokonačajte nastavitve.
Završite s podešavanjem.
Завршете со поставувањето.
Završite podešavanje.



Izberite več zvonjenj, kot je potrebno, da odzivnik prevzame klic. Če je nastavljen, da prevzame klic po četrtem zvonjenju, nastavite tiskalnik, da prevzame klic po petem zvonjenju ali pozneje. V nasprotnem primeru odzivnik ne bo mogel prejeti govornih klicev.

Odaberite večji broj zvona nego što je potrebno automatskoj sekretarici da se javi. Ako je postavljena da se javi nakon četvrtog zvona, podesite uređaj da se javi nakon petog ili sljedećeg zvona. U protivnom automatska sekretarica neće primiti glasovne pozive.

Изберете повеќе свонења отколку што е потребно за вклучување на телефонската секретарка. Ако е поставено да се вклучи на четвртото свонење, поставете го апаратот да се вклучи на петтото или подоцнежното свонење. Инаку, телефонската секретарка нема да може да прима говорни повици.

Izaberite veći broj zvona od onog koji je potreban da bi telefonska sekretarica prihvatila vezu. Ako je telefonska sekretarica podešena tako da se javlja posle četvrtog zvona, podesite uređaj da se javlja nakon petog zvona ili kasnije. U suprotnom, telefonska sekretarica neće moći da prima govorne pozive.



Ko prejmete klic in je na drugi strani faks, bo izdelek prejel faks samodejno, tudi če klic prevzame odzivnik. Če dvignete slušalko, počakajte, dokler se na zaslonu LCD ne prikaže sporočilo, da je bil zveza vzpostavljena, preden slušalko odložite. Če je na drugi strani klicatelj, lahko uporabi telefon kot običajno ali pusti sporočilo na odzivniku.

Kada primite poziv od drugog faksa, uređaj automatski prima faks čak i ako automatska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite, pričekajte da se na LCD zaslonu prikaže poruka da je uspostavljena veza prije nego što spustite slušalicu. Ako je na drugoj strani pozivatelj, telefon možete normalno koristiti ili može biti ostavljena poruka na automatskoj sekretarici.

Koga primete povik, a drugata strana praќa faks, aпаратот го прима факсот автоматски дури и ако се вклучи телефонската секретарка. Ако ја кренете слушалката, почекајте додека на екранот не се појави порака која ќе ве извести дека врската е воспоставена пред да спуштите. Ако од другата страна има повикувач, телефонот може да се користи нормално или може да се остави порака на телефонската секретарка.

Kada primite poziv čiji je pozivalac faks, uređaj će automatski primiti faks čak i ako telefonska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite na poziv, sačekajte da se na LCD ekranu prikaže obaveštenje da je veza upostavljena, pa tek onda spustite slušalicu. Ako je pozivalac osoba, telefon se može koristiti normalno ili pozivalac može ostaviti poruku na telefonskoj sekretarici.

Ročno prejetanje faksov

Ručno primanje faksova

Рачно примање факсови

Ručni prijem faksa

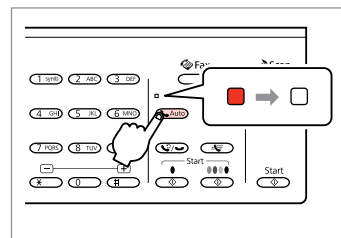
Če je vaš telefon priključen na ta izdelek, lahko prejmeta faks po vzpostavljeni povezavi.

Ako je na uređaj spojen telefon, faksove možete primati nakon uspostave veze.

Ако телефонот ви е поврзан со апаратот, може да примите факс по воспоставување врска.

Ako ste povezali telefon sa ovim uređajem, možete primati faksove nakon uspostavljanja veze.

1



Izklopite samodejno odgovarjanje.

Isključite automatski odgovor.

Исключете го автоматското одговарање.

Isključite automatsko odgovarjanje.

2



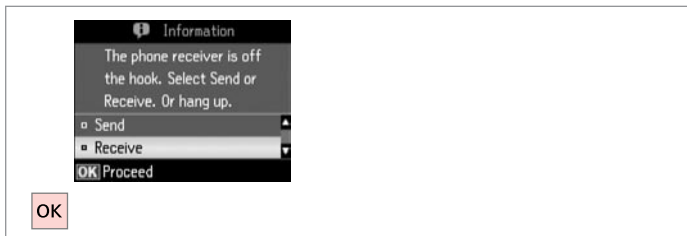
Dvignite slušalko, ko telefon zazvoni.

Podignite slušalicu kada zvoni.

Кренете ја слушалката кога свони телефонот.

Javite se na telefon kad zazvoni.

3



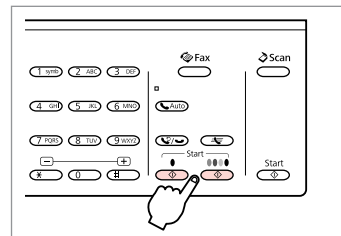
Ko zaslišite zvok za faks, izberite **Receive**.

Kada čujete ton faksa, odaberite **Receive**.

Когa ќе го слушете сигналот за факс, изберете **Receive**.

Kada budete čuli signal za faks, izaberite **Receive**.

4



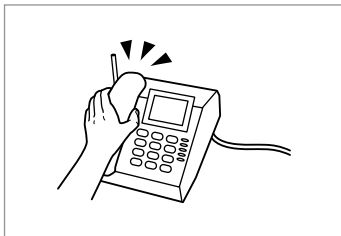
Začinite s prejetanjem.

Započnite primanje.

Почнете со прием.

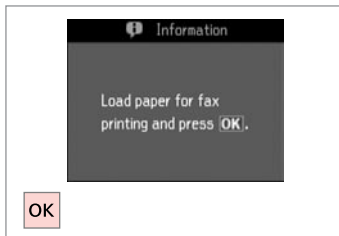
Započnite sa primanjem.

5



Odložite telefon.
Spustite slušalicu.
Спуштете ја слушалката.
Spustite slušalicu.

6



Natisnite prejeti faks.
Ispišite primljeni faks.
Испечатете го примениот факс.
Odštapajte primljeni faks.

Pozivanje za prejem faksa

Zahtjev za primanje faksa

Избор за прием на факс

Zahtevanje prijema faksa

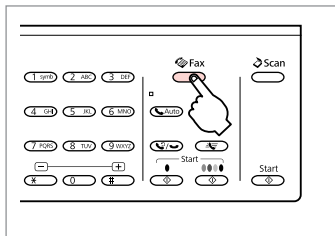
Ta možnost vam omogoča, da prejmete faks od ponudnika informacijske faks storitve, ki ste ga poklicali.

Ova značajka Vam omogućuje primanje faksova od službe za informacije o faksovima koju ste nazvali.

Ovo omogućuje da primite faks od usluga sa informacijama za faksovi što će ja povikate.

Ova funkcija vam omogućava da primite faks od servisa za informisanje pomoću faksa koji ste pozvali.

1



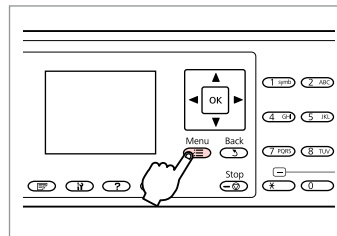
Vstopite v način za faks.

Pokrenite rad s faksom.

Влезете во режимот за факсирање.

Uđite u režim faksa.

2



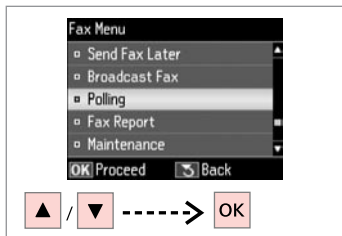
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.

Uđite u izbornik postavki faksiranja.

Влезете во менито за поставки на факсот.

Uđite u meni za podešavanje faksa.

3



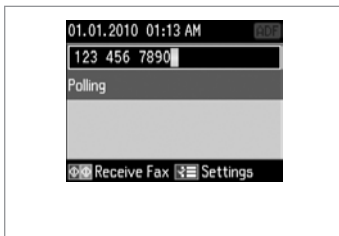
Izberite **Polling**.

Odaberite **Polling**.

Изберете **Polling**.

Izberite **Polling**.

4   13



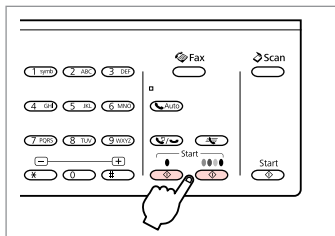
Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на факсот.

Unesite broj faksa.

5



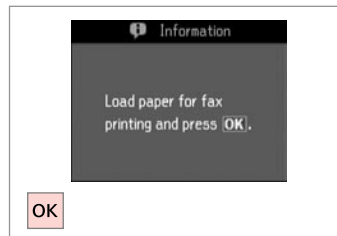
Začnite s prejetjem.

Započnite primanje.

Почнете со прием.

Započnite sa primanjem.

6



Natisnite prejeti faks.

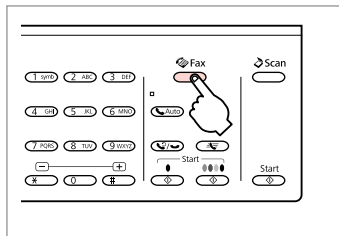
Ispišite primljeni faks.

Испечатете го примениот факс.

Odštampajte primljeni faks.

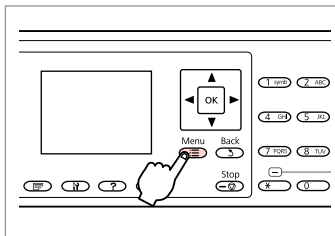
Tiskanje poročil
Ispis izvješća
Печатење извештаи
Štampanje izveštaja

1



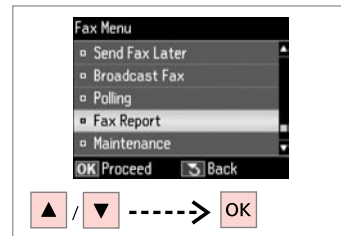
Vstopite v način za faks.
Pokrenite rad s faksom.
Влезете во режимот за факсирање.
Уđите u режим факса.

2



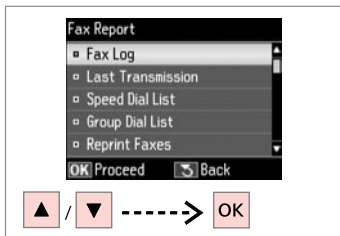
Vstopite v meni za nastavitve faksiranja.
Uđite u izbornik postavki faksiranja.
Влезете во менито за поставки на факсот.
Уđите u meni za podešavanje факса.

3



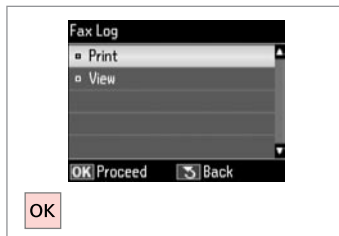
Izberite **Fax Report**.
Odaberite **Fax Report**.
Изберете **Fax Report**.
Izaberite **Fax Report**.

4 ➔ 94



Izberite predmet.
Odaberite stavku.
Изберете ставка.
Izaberite stavku.

5



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

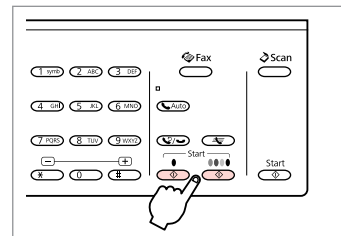
Na zaslону se prikaže le **Fax Log**.
 ➔ 94

Samo **Fax Log** je moguće prikazati na zaslону. ➔ 95

Само **Fax Log** може да се види на екранот. ➔ 96

Na ekranu se vidi samo **Fax Log**.
 ➔ 97

6



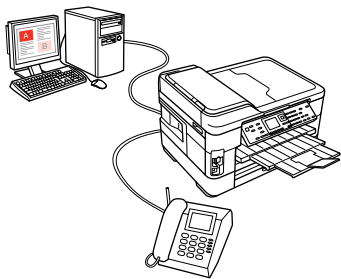
Natisnite.
Ispišite.
Печатете.
Štampane.

Faksiranje
z osebnega
računalnika

Faksiranje s računalna

Праќање факс од
компјутер

Slanje i prijem
faksova sa računara



Programska oprema za faks, ki je na priloženi plošči s programsko opremo, omogoča pošiljanje in sprejemanje faksov z uporabo vašega računalnika, ustvarjanje telefonskega imenika in ponuja druge uporabne funkcije. Za podrobnosti glejte spletno pomoč Fax Utility. Z naslednjim postopkom zaženite pripomoček.

Windows

Kliknite gumb "Start" (Windows 7 in Vista) ali kliknite **Start** (Windows XP), se postavite na **Vsi programi**, izberite **Epson Software** in nato kliknite **Fax Utility**. (Ne podpira strežnika OS.)

Mac OS X

Kliknite **System Preference**, kliknite **Print & Fax** in nato izberite **FAX (vaš tiskalnik)** iz Printer. Nato kliknite **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) or **Print Queue** (Mac OS X 10.4) in kliknite **Utility**.

Softver za faksiranje isporučen na disku omogočuje slanje i primanje faksova pomoću računalna, stvaranje imenika, i uporabu drugih korisnih značajki. Pojediniosti potražite u mrežnoj pomoći Fax Utility. Uslužni program pokrenite na sljedeći način.

Windows

Kliknite na početni gumb (Windows 7 i Vista) ili kliknite na **Start** (Windows XP), pokažite na **Svi programi**, odaberite **Epson Software**, a zatim kliknite na **Fax Utility**. (Server OS nije podržan.)

Mac OS X

Kliknite na **System Preference**, kliknite na **Print & Fax**, a zatim odaberite **FAX (Vaš писаč)** na izborniku Printer. Zatim kliknite na **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) ili **Print Queue** (Mac OS X 10.4) i kliknite na **Utility**.

Софтверот за факс што се добива со софтверскиот диск овозможува примање и праќање факсови со вашиот компјутер, правење телефонски именик, како и други корисни функции. За детали, видете Fax Utility во електронската помош. Активирајте ја апликацијата на следниов начин.

Windows

Kliknete na kopčeto za počnuvanje (Windows 7 i Vista) ili kliknete na **Старт** (Windows XP), posočete na **Сите програми**, izberete **Epson Software**, a потоа kliknete **Fax Utility**. (Server OS не е подржан.)

Mac OS X

Kliknete na **System Preference**, kliknete **Print & Fax**, a потоа izberete **FAX (вашиот печатач)** од Printer. Потоа, kliknete на **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) или **Print Queue** (Mac OS X 10.4) и kliknete на **Utility**.

Softver faksa koji ste dobili na disku sa softverom omogućava vam da šaljete faksove sa računara, da kreirate imenik, a sadrži i druge korisne funkcije. Za dodatne informacije pogledajte interaktivnu pomoć za Fax Utility. Koristite sledeću proceduru da biste pokrenuli alatku.

Windows

Kliknite na dugme start (Windows 7 i Vista) ili kliknite **Start** (Windows XP), idite na **Svi programi**, izaberite **Epson Software**, pa onda kliknite na **Fax Utility**. (Server OS nije podržan.)

Mac OS X

Kliknite na **System Preference**, kliknite na **Print & Fax**, pa izaberite **FAX (vaš štampač)** iz Printer. Onda kliknite na **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) ili **Print Queue** (Mac OS X 10.4) i kliknite na **Utility**.

Menijski seznam
načina za faks

Popis izbornika
načina rada Fax

Листа на менито
на режимот за
факсирање

Lista menija za režim
faksa

SL  ➔ 94

HR  ➔ 95




MK  ➔ 96


SR  ➔ 97

SL

Elementi menija in vrednosti se lahko razlikujejo, odvisno od regije.




 Fax Menu

Send Settings	Quality, Contrast, 2-Sided Faxing * ¹ , Size on Glass, Set As New Default
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Receive Settings	Paper Source to Print * ¹ , Paper Size to Print * ¹ * ² , Auto Reduction * ³ , Fax Output, Last Transmission Report * ⁴
Communication	DRD * ⁵ , ECM * ⁶ , V.34 * ⁷ , Rings to Answer * ⁸ , Dial Tone Detection * ⁹ , Dial Mode * ¹⁰
Check Fax Connection	
Header	Fax Header, Your Phone Number
Send Fax Later	Off, On
Broadcast Fax	 ➔ 79
Polling	 ➔ 91
Fax Report	Fax Log * ¹¹ , Last Transmission * ¹² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ¹³ , Protocol Trace * ¹⁴
Maintenance	 ➔ 119

- *1 Ta funkcija morda ni na voljo, odvisno od vašega modela.  ➔ 12
- *2 Če izberete večjo velikost papirja od A4, lahko sprejemate le črno-bele fakse.
- *3 V kolikor je sprejet faks večji od izbrane velikosti papirja, določite ali želite zmanjšati sprejeti faks na izbrano velikost papirja ali želite ohraniti izvorno velikost in ga natisniti na več listov.
- *4 Prikaže ali je treba natisniti poročilo za predhodno poslan faks. Izberite **On Error**, da natisnete poročila samo, ko se zgodi napaka. Izberite **On Send** za tiskanje poročila za vsak faks.
- *5 Prikaže vrsto vzorca za zvonjenje, ki ga želite uporabiti pri prejetju faksov. Da izberete možnost, ki je drugačna od **All** (ali **Off**), morate svoj telefonski sistem nastaviti za uporabo drugačnih vzorcev zvonjenja. Ta možnost je lahko **On** ali **Off** odvisno od regije.
- *6 Prikaže, ali morate uporabiti način popravljanja napak, da samodejno popravite podatke poslanega/prejetega faksa z napakami, ki so nastale zaradi težav na liniji ali zaradi drugih težav. Barvnih faksov ne boste mogli pošiljati/prejemati, če bo možnost ECM izklopljena.
- *7 Označuje hitrost, pri kateri oddajate ali prejimate fakse. **On** je 33,6 kbps, **Off** pa je 14,4 kbps.
- *8 Nastavitev mogoče ne bo prikazana, odvisno od regije.
- *9 Ko je možnost nastavljena na **On**, izdelek začne s klicanjem, ko zazna ton izbiranja. Če boste izdelek priključili preko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik TA (Terminal Adapter), mogoče ne bo mogel zaznati tona izbiranja. V tem primeru možnost nastavite na **Off**. Vendar se lahko zaradi tega zgodi, da naprava izpusti prvo številko v številki faksa in pošlje faks na napačno številko.
- *10 Prikaže vrsto telefonskega sistema, na katerega je izdelek priključen. Meni mogoče ne bo prikazan, odvisno od regije.
- *11 Natisne ali prikaže komunikacijski dnevnik.
- *12 Natisne komunikacijski dnevnik za predhodno pošiljanje ali za rezultate predhodnega pozivanja za prejem.
- *13 Ponovno natisne zadnji prejeti faks. Ko je pomnilnik poln, se najprej izbrisejo najstarejši faksi.
- *14 Natisne protokol najnovejše komunikacije.

Stavke i vrijednosti izbornika mogu se razlikovati ovisno o regiji.

Fax Menu

Send Settings	Quality, Contrast, 2-Sided Faxing ^{*1} , Size on Glass, Set As New Default
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Receive Settings	Paper Source to Print ^{*1} , Paper Size to Print ^{*1 *2} , Auto Reduction ^{*3} , Fax Output, Last Transmission Report ^{*4}
Communication	DRD ^{*5} , ECM ^{*6} , V.34 ^{*7} , Rings to Answer ^{*8} , Dial Tone Detection ^{*9} , Dial Mode ^{*10}
Check Fax Connection	
Header	Fax Header, Your Phone Number
Send Fax Later	Off, On
Broadcast Fax	 ➔ 79
Polling	 ➔ 91
Fax Report	Fax Log ^{*11} , Last Transmission ^{*12} , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes ^{*13} , Protocol Trace ^{*14}
Maintenance	 ➔ 120

*1 Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna.

 ➔ 12

*2 Ako odaberete veličinu papira veću od A4, možete primati samo crno-bijele faksove.

*3 Ako je primljeni faks veći od odabrane veličine papira, ova postavka određuje da li treba smanjiti primljeni faks na odabranu veličinu papira ili ispisati primljeni faks u originalnoj veličini na više listova.

*4 Pokazuje treba li ispisati izvješće za prethodno poslano faksove. Odaberite **On Error** da biste ispisivali izvješća samo kada se dogodi pogreška. Odaberite **On Send** da biste ispisali izvješće za svaki faks.

*5 Pokazuje vrstu zvona za odgovor koje koristite za primanje faksova. Da biste odabrali neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), morate podesiti telefonski sustav da koristi različite uzorke zvona. Ova opcija može biti **On** ili **Off** ovisno o regiji.

*6 Pokazuje treba li koristiti način rada za automatsko ispravljanje podataka poslanih/primljenih faksova s pogreškama zbog linije ili zbog drugih problema. Faksove u boji nije moguće slati/primati kada je opcija ECM isključena.

*7 Pokazuje brzinu slanja i primanja faksova. **On** iznosi 33,6 kbps, a **Off** 14,4 kbps.

*8 Ovisno o regiji, ova postavka možda neće biti prikazana.

*9 Kada je ovo postavljeno na **On**, uređaj započinje biranje nakon prepoznavanja tona za biranje. Možda neće moći prepoznati ton za biranje kada je priključen PBX (Privatna telefonska linija) ili TA (Terminalni prilagodnik). U tom slučaju, postavite ga na **Off**. Međutim, na ovaj način se može izgubiti prva brojka broja faksa i faks može završiti na krivom broju.

*10 Pokazuje vrstu telefonskog sustava na koji je uređaj spojen. Ovisno o regiji, ovaj izbornik možda neće biti prikazan.

*11 Ispisuje ili prikazuje komunikacijski zapisnik.

*12 Ispisuje zapisnik za prethodno poslano ili prethodno primljene rezultate pozivanja.

*13 Ponovno ispisuje faksove od posljednjeg primljenog. Kada je memorija puna, prvo se brišu najstariji faksovi.

*14 Ispisuje protokol posljednje komunikacije.

Ставките на менито и вредностите може да се различни, зависно од регионот.

☰ Fax Menu

Send Settings	Quality, Contrast, 2-Sided Faxing *1, Size on Glass, Set As New Default
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Receive Settings	Paper Source to Print *1, Paper Size to Print *1 *2, Auto Reduction *3, Fax Output, Last Transmission Report *4
Communication	DRD *5, ECM *6, V.34 *7, Rings to Answer *8, Dial Tone Detection *9, Dial Mode *10
Check Fax Connection	
Header	Fax Header, Your Phone Number
Send Fax Later	Off, On
Broadcast Fax	☐ ➔ 79
Polling	☐ ➔ 91
Fax Report	Fax Log *11, Last Transmission *12, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *13, Protocol Trace *14
Maintenance	☐ ➔ 120

- *1 Зависно од моделот, функцијата може да не е достапна. ☐ ➔ 12
- *2 Ако изберете хартија поголема од A4, може да примате факсови само во црно-бело.
- *3 Ако примениот факс е поголем од избраната големина на хартијата, укажува дали да се намали примениот факс на избраната големина, или да се испечати со оригиналната големина на повеќе листови.
- *4 Укажува дали да се испечати извештај за претходно испратен факс. Изберете **On Error** за печатење извештаи само ако дојде до грешка. Изберете **On Send** за печатење извештаи за секој факс.
- *5 Укажува на видот свонење за одговор што сакате да се користи при прием на факсови. За избор на опција што е поинаква од **All** (или **Off**), мора да го поставите телефонскиот систем да користи различни модели на свонење. Опцијата може да биде **On** или **Off**, зависно од регионот.
- *6 Укажува дали да се користи режимот за поправање грешки со што автоматски ќе се поправаат податоците за примени/пратени факсови со грешки што се должат на линијата или други проблеми. Факсови во боја не може да се праќаат или примаат кога е исклучено ECM.
- *7 Укажува на брзината со која праќате или примате факсови. **On** е 33,6 kbps, а **Off** е 14,4 kbps.
- *8 Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.
- *9 Кога ова е поставено на **On**, апаратот почнува да бира откако ќе открие тон за бирање. Може да не открие тон за бирање кога е поврзан на PBX (Приватна линија со локали) или на TA (Терминален адаптер). Во тој случај, поставете на **Off**. Меѓутоа, на тој начин може да се испушти првата цифра на бројот на факсот и тој да испрати на погрешен број.
- *10 Укажува на видот телефонскиот систем со којшто е поврзан апаратот. Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.
- *11 Печатење или прикажување на дневникот за комуникациите.
- *12 Печатење дневник за комуникациите за претходните праќања или претходно примените резултати по избор.
- *13 Повторно печатење од последниот примен факс. Кога ќе се наполни меморијата, прво се бришат најстарите факсови.
- *14 Печатење на протоколот за последната комуникација.

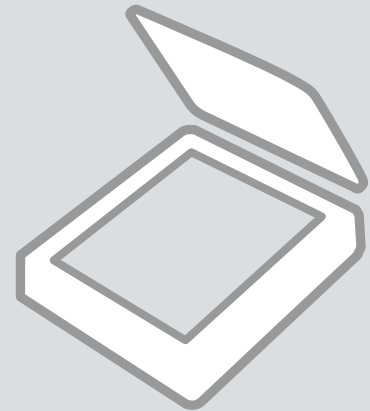
Stavke menija i njihove vrednosti mogu se razlikovati u zavisnosti od oblasti.

☰ Fax Menu

Send Settings	Quality, Contrast, 2-Sided Faxing * ¹ , Size on Glass, Set As New Default
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Receive Settings	Paper Source to Print * ¹ , Paper Size to Print * ¹ * ² , Auto Reduction * ³ , Fax Output, Last Transmission Report * ⁴
Communication	DRD * ⁵ , ECM * ⁶ , V.34 * ⁷ , Rings to Answer * ⁸ , Dial Tone Detection * ⁹ , Dial Mode * ¹⁰
Check Fax Connection	
Header	Fax Header, Your Phone Number
Send Fax Later	Off, On
Broadcast Fax	☐ ➔ 79
Polling	☐ ➔ 91
Fax Report	Fax Log * ¹¹ , Last Transmission * ¹² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ¹³ , Protocol Trace * ¹⁴
Maintenance	☐ ➔ 121

- *1 U zavisnosti od modela, ova funkcija možda neće biti dostupna. ☐ ➔ 12
- *2 Ako izaberete veličinu papira veću od A4, možete primiti samo crno-bele fakseve.
- *3 Ako je primljeni faks veći od izabrane veličine papira, to ukazuje na to da li treba ili ne treba smanjiti primljeni faks na izabranu veličinu papira ili ga treba odštampati u originalnoj veličini na više listova.
- *4 Označava da li je potrebno štampati izveštaj o prethodnom poslatom faksu. Izaberite opciju **On Error** da bi se izveštaji štampali samo ako dođe do greške. Izaberite opciju **On Send** da bi se izveštaji štampali za svaki faks.
- *5 Označava koju vrstu zvona želite da koristite za prijem faksova. Da biste mogli da izaberete neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), potrebno je da podesite telefonski sistem tako da koristi različite načine zvonjenja. Ova opcija može biti postavljena na **On** ili **Off** u zavisnosti od oblasti.
- *6 Označava da li je potrebno koristiti režim ispravljanja grešaka radi automatskog ispravljanja grešaka u poslatim/primljenim podacima faksa do kojih dođe usled problema sa telefonskom linijom ili drugih problema. Faksovi u boji se ne mogu slati/primiti ako je opcija ECM isključena.
- *7 Označava brzinu slanja i prijema faksova. **On** predstavlja 33,6 kbit/s, a **Off** 14,4 kbit/s.
- *8 U zavisnosti od oblasti, ovo podešavanje možda neće biti prikazano.
- *9 Kada se ova opcija podesi na **On**, uređaj će početi sa biranjem nakon što detektuje signal za biranje. Ako je povezana PBX (Private Branch Exchange) centrala ili terminalni adapter (TA), uređaj možda neće moći da detektuje signal za biranje. U tom slučaju, podesite ovu opciju na **Off**. Međutim, u tom slučaju može biti ispuštena prva cifra broja faksa, pa faks može biti poslat na pogrešan broj.
- *10 Označava vrstu telefonskog sistema na koji je povezan ovaj uređaj. U zavisnosti od oblasti, ovaj meni možda neće biti prikazan.
- *11 Štampanje ili prikazivanje dnevnika komunikacije.
- *12 Štampanje dnevnika komunikacije za prethodno slanje ili prethodne rezultate zahtevanja faksa.
- *13 Ponovno štampanje poslednjeg primljenog faksa. Kada se memorija napuni, prvo se brišu najstariji faksovi.
- *14 Štampanje protokola za poslednju komunikaciju.

Način za skeniranje
Način rada Scan
Режим за сканирање
Režim skeniranja



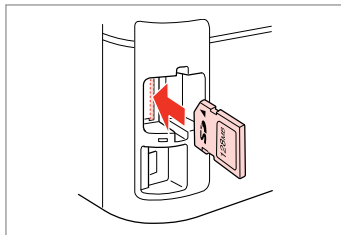
Skeniranje na pomnilniško kartico

Skeniranje na memorijsku karticu

Сканирање на мемориска картичка

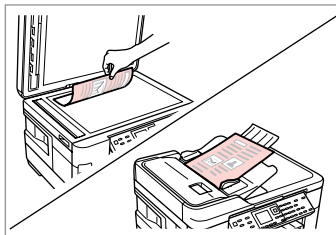
Skeniranje na memorijsku karticu

1  → 32



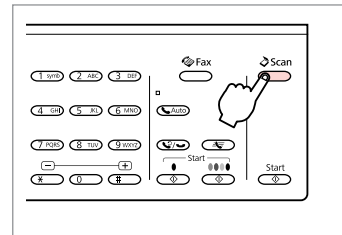
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2  → 34



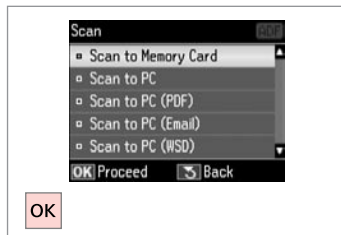
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvirnik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



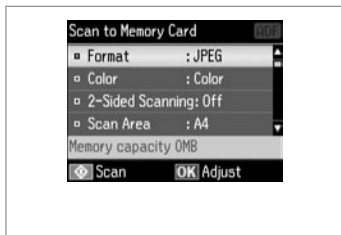
Vstopite v način za skeniranje.
Pokrenite rad sa skeniranjem.
Влезете во режимот за сканирање.
Удите у режим скенирања.

4



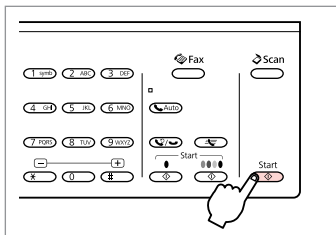
Izberite **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.
Изберете **Scan to Memory Card**.
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 104



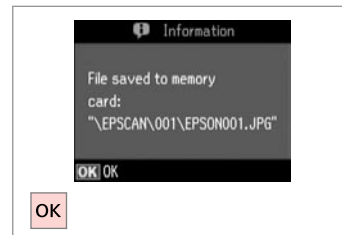
Izberite nastavitve.
Odaberite postavke.
Изберете поставки.
Izaberite podešavanja.

6



Začnite skeniranje.
Pokrenite skeniranje.
Почнете сканирање.
Započnite skeniranje.

7



Preverite sporočilo na zaslonu.
Provjerite poruke na zaslonu.
Проверете ја пораката на екранот.
Pogledajte poruku na ekranu.





Če so robovi na fotografiji blede, spremenite **Scan Area** in ⑤.



Ukoliko su rubovi slabo vidljivi, izmijenite **Scan Area** u ⑤.



Ako рабовите на фотографијата се нејасни, сменете го **Scan Area** во ⑤.



Ako su ivice fotografije blede, promenite **Scan Area** u ⑤.



Ko skenirate obe strani, izvornik naložite na ADF v koraku ② in nastavite dvostransko v koraku ⑤. Meni dvostransko je enak kot meni, ki se prikaže, če pritisnete . To morda ni na voljo, odvisno od vašega modela.  ➔ 12

Kada skenirate obje strane izvornika, umetnite izvornik u ADF u koraku ② i podesite postavke dvostranog ispisa u koraku ⑤. Izbornik 2-Sided je isti izbornik koji se pojavljuje kada pritisnete . Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna.  ➔ 12

Koga skenirate две страни на оригиналот, ставете го оригиналот во ADF во чекорот ② и одредете поставки за 2-Sided во чекорот ⑤. Менито за 2-Sided е исто како и менито што се прикажува кога ќе притиснете . Зависно од моделот, ова може да не е достапно.  ➔ 12

Kada originalni dokument skenirate obostrano, stavite ga u ADF u koraku br. ② pa podesite 2-Sided u koraku br. ⑤. Meni 2-sided je isti kao meni koji se prikazuje kada pritisnete . U zavisnosti od modela, to možda neće biti dostupno.  ➔ 12

Skeniranje na računalik

Skeniranje na računalo

Сканирање на компјутер

Skeniranje na računar



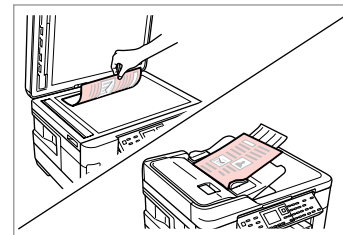
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за печатачот на компјутерот и дали сте поврзани според упатствата во постерот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 34



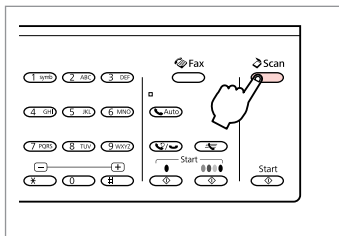
Izvornik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот хоризонтално.

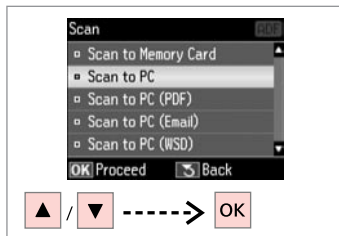
Postavite original horizontalno.

2



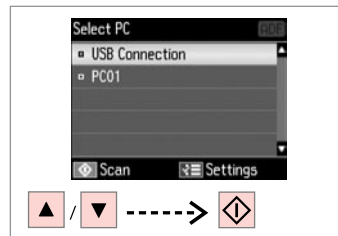
Vstopite v način za skeniranje.
Pokrenite rad sa skeniranjem.
Влезете во режимот за сканирање.
Удјете u режим скенирања.

3



Izberite predmet.
Odaberite stavku.
Изберете ставка.
Изберете ставку.

4



Izberite računalik.
Odaberite računalo.
Изберете го вашиот компјутер.
Изберете svoj računar.



Med skeniranjem obeh strani izvornik naložite na ADF v koraku ❶, pritisnite ≡, da nastavite dvostransko **Scan Settings** v koraku ❷. To morda ni na voljo, odvisno od vašega modela. ☐ ➔ 12

Kada skenirate obje strane izvornika, umetnite izvornik u ADF u koraku ❶, pritisnite ≡ za odabir postavki dvostranog ispisa kao **Scan Settings** u koraku ❷. Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna. ☐ ➔ 12

Кога сканирате две страни на оригиналот, ставете го оригиналот во ADF во чекорот ❶, притиснете ≡ за да одредите 2-Sided како **Scan Settings** во чекорот ❷. Зависно од моделот, ова може да не е достапно. ☐ ➔ 12

Kada originalni dokument skenirate obostrano, stavite ga u ADF u koraku br. ❶, pritisnite ≡ da biste podasili 2-Sided kao **Scan Settings** u koraku br. ❷. U zavisnosti od modela, to možda neće biti dostupno. ☐ ➔ 12



Ime računalnika lahko spremenite na nadzorni plošči z Epson Event Manager. Za podrobnosti si oglejte informacije o programski opremi na spletnih Navodila za uporabo.

Možete promijeniti naziv računala na upravljačkoj ploči pomoću programa Epson Event Manager. Za pojedinosti, pogledajte Korisnički vodič na Internetu u vezi informacija o softveru.

Може да го смените името на компјутерот на контролната табла со Epson Event Manager. За повеќе детали, видете ги информациите за софтверот во електронското Упатство за корисникот.

Možete promeniti ime računara na kontrolnoj tabli koristeći Epson Event Manager. Za dodatne informacije pogledajte informacije o softveru u stavci Korisnički vodič na mreži.

Menijski seznam
načina za skeniranje

Popis izbornika u
načinu rada Scan

Листа на менито
на режимот за
сканирање

Lista menija za režim
skeniranja

SL  ➔ 104

HR  ➔ 105

MK  ➔ 105


SR  ➔ 106

SL

 Način Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	2-Sided Scanning * ²	Off, On
	Scan Area	A4, A3, Auto Cropping * ⁴ , Max Area * ⁴
	Document	Text, Photograph * ⁴
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	
	Document Orientation * ³	Portrait, Landscape
	Binding Direction * ³	Left, Top
	Set As New Default	
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * ¹		


*¹ Funkcija je na voljo samo za angleške različice Windows 7/Vista.

*² Ta funkcija morda ni na voljo, odvisno od vašega modela.  ➔ 12


*³ Odvisno od nastavitev **Format** in **2-Sided Scanning** ta funkcija morda ni na voljo.


*⁴ Funkcija je na voljo samo, če izvornik položite na steklo za dokumente.

 Scan Menu

Scan Settings * ¹	2-Sided Scanning * ²	Off, On
	Scan Area	Defined by software on PC, A4, A3
	Set As New Default	
Maintenance	 ➔ 119	


*¹ Odvisno od nastavitve načina skeniranja ta funkcija morda ni na voljo.

*² Ta nastavek je na voljo le pri modelih s funkcijo dvostranskega skeniranja.  ➔ 12

 Scan način rada

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	2-Sided Scanning *2	Off, On
	Scan Area	A4, A3, Auto Cropping *4, Max Area *4
	Document	Text, Photograph *4
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	
	Document Orientation *3	Portrait, Landscape
	Binding Direction *3	Left, Top
	Set As New Default	
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *1		


*1 Ova značajka je dostupna samo za inačice sustava Windows 7/Vista na engleskom jeziku.

*2 Ovisno o modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna.  ➔ 12


*3 Ovisno o postavkama **Format** i **2-Sided Scanning**, ova funkcija možda neće biti dostupna.

*4 Ova funkcija je dostupna samo kada postavite original na staklo za dokumente.

 Scan Menu

Scan Settings *1	2-Sided Scanning *2	Off, On
	Scan Area	Defined by software on PC, A4, A3
	Set As New Default	
Maintenance	 ➔ 120	

*1 Ovisno o postavki načina skeniranja, ova funkcija možda neće biti dostupna.

*2 Ova postavka je dostupna samo za modele s funkcijom dvostranog skeniranja.  ➔ 12

 Режим Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	2-Sided Scanning *2	Off, On
	Scan Area	A4, A3, Auto Cropping *4, Max Area *4
	Document	Text, Photograph *4
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	
	Document Orientation *3	Portrait, Landscape
	Binding Direction *3	Left, Top
	Set As New Default	
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *1		


*1 Оваа функција е достапна само за англиските верзии на Windows 7/Vista.

*2 Зависно од моделот, функцијата може да не е достапна.  ➔ 12


*3 Зависно од поставките за **Format** и **2-Sided Scanning**, оваа функција може да не е достапна.


*4 Оваа функција е достапна само кога ќе ставите оригинал на стаклото за документи.

 Scan Menu

Scan Settings *1	2-Sided Scanning *2	Off, On
	Scan Area	Defined by software on PC, A4, A3
	Set As New Default	
Maintenance	 ➔ 120	

*1 Во зависност од поставките на режимот за скенирање, оваа функција може да не е достапна.

*2 Оваа поставка е достапна само за моделите со функцијата за двострано скенирање.  ➔ 12

 Scan režim

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	2-Sided Scanning *2	Off, On
	Scan Area	A4, A3, Auto Cropping *4, Max Area *4
	Document	Text, Photograph *4
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	
	Document Orientation *3	Portrait, Landscape
	Binding Direction *3	Left, Top
Set As New Default		
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *1		


*1 Ova funkcija je dostupna samo u engleskim verzijama Windows 7/Vista.

*2 U zavisnosti od modela, ova funkcija možda neće biti dostupna.  ➔ 12

*3 U zavisnosti od postavki za **Format i 2-Sided Scanning** ova funkcija možda neće biti dostupna.

*4 Ova funkcija je dostupna samo ako stavite original na staklo za dokument.

 Scan Menu

Scan Settings *1	2-Sided Scanning *2	Off, On
	Scan Area	Defined by software on PC, A4, A3
	Set As New Default	
Maintenance	 ➔ 121	

*1 U zavisnosti od postavki za Scan Mode ova funkcija možda neće biti dostupna.

*2 Ovo podešavanje je dostupno samo za modele sa funkcijom dvostranog skeniranja.

 ➔ 12

Setup Način (Vzdrževanje)
Način rada Setup (Održavanje)
Режим Setup (Одржување)
Setup režim (Održavanje)



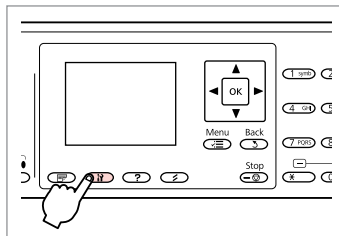
Preglejte status
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža

1



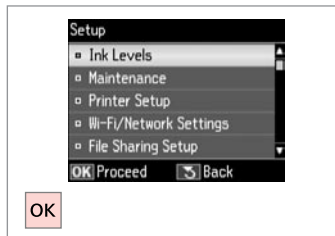
Vstopite v način za nastavitve.

Uđite u način za postavljanje.

Влезете во режимот за поставка.

Uđite u režim konfigurisanja.

2



OK

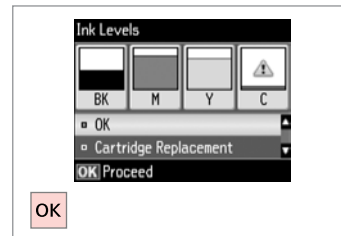
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

3




OK

Dokončajte.

Završite.

Крај.

Završite.

BK	M	Y	C	
Črna	Vijolična	Rumena	Ciano modra	Črnila je malo.
Crna	Purpurna	Žuta	Azurna	Niska razina tinte.
Црна	Розова	Жолта	Тиркизна	Мастилото е при крај.
Crna	Ružičasta	Žuta	Tirkizna	Mastilo je potrošeno.



Na zaslonu v koraku ③ lahko izberete zamenjavo kartuš, tudi če kartuše niso prazne. Operacijo lahko zaženete tudi tako, da pritisnete gumb **⏏**. Pritisnite gumb **⏏**, izberite **Maintenance** in nato **Ink Cartridge Replacement**. Za navodila o menjavi kartuš si oglejte ➔ 128.

Na prikazu u koraku ③, možete odabrati zamjenu spremnika za tinto čak i kada nisu potrošeni. Ovaj postupak možete pokrenuti i pritiskom tipke **⏏**. Pritisnite tipku **⏏**, odaberite **Maintenance**, a zatim **Ink Cartridge Replacement**. Za upute o zamjeni spremnika tinte, pogledajte ➔ 128.

На екранот во чекор ③, може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Оваа операција може да ја почнете и со притискање на копчето **⏏**. Притиснете го копчето **⏏**, изберете **Maintenance**, а потоа **Ink Cartridge Replacement**. За инструкции за замена на касетата, видете во ➔ 128.

Na ekranu u koraku br. ③ možete izabrati da zamenite kertridže čak i ako nisu skroz potrošeni. Ovu operaciju možete započeti i pritiskom na dugme **⏏**. Pritisnite dugme **⏏**, izaberite **Maintenance**, a zatim **Ink Cartridge Replacement**. Za uputstva o zameni kertridža pogledajte ➔ 128.



Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnih kartuš. Če namestite neoriginalne kartuše, se stanje kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson ne može da garantira za kvalitetetot ili ispravnosta na neoriginalno maстило. Sostojbata na kasетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Prikazane količine črnila so približne.

Razine tinte su prikazane približno.

Прикажаните нивоа на мастилото се приближен показател.

Prikazani su približni nivoi mastila.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.

Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.

Ako nekoja kaseta со мастило е при крај, подгответе нова касета.

Ako se neki kertridž skoro istrošio, pripremite novi.

Pregled/čiščenje
tiskalne glave

Provjera/čiščenje
glave pisaača

Проверка и
чистење на главата
за печатење

Provera/čiščenje
glave za štampanje



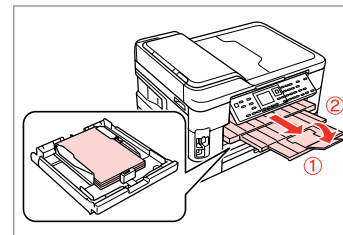
Pri čiščenju tiskalne glave se uporablja črnilo iz nekaterih kartuš. Uporabite **Nozzle Check**, da ugotovite popačene barve in nato izberete ustrezno barvo za izvedbo čiščenja. Pri barvnih slikah se lahko troši črna barva.

Čiščenje glave pisaača troši nešto tinte iz nekih spremnika. Upotrijebite funkciju **Nozzle Check** za prepoznavanje boja s greškom radi odabira spremnika za čiščenje. Za slike u boji se može koristiti crna tinta.

Чистењето на главата за печатење користи мастило од некои касети. Со помош на **Nozzle Check** може да ги идентификувате неисправните бои, па може да изберете кои бои да се исчистат. Црното мастило може да се користи за сликите во боја.

Pri čiščenju glave za štampanje se iz nekih kertridža troši malo mastila. Upotrebite **Nozzle Check** da biste utvrdili koja je boja neispravna i da biste mogli da izaberete njeno čiščenje. Na slikama u boji može biti korišćeno crno maстило.

1 → 26



Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.



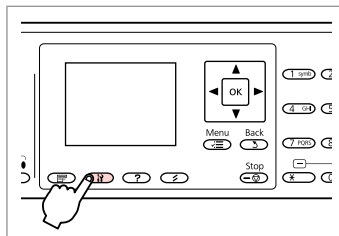
Za WF-7525 nastavite veličnost papirja v kaseti 1 ili 2 na A4 ali Letter. → 26

Za model WF-7525, podesite veličinu ladice 1 ili 2 na A4 ili Letter. → 26

Kaj WF-7525, odredete ja goleminata na hartijata za kasetu 1 ili 2 na A4 ili Letter. → 26

Za WF-7525, postavite veličinu papira kasete 1 ili 2 na A4 ili Letter. → 26

2



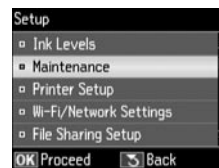
Vstopite v način za nastavitve.

Uđite u način za postavljanje.

Влезете во режимот за поставка.

Uđite u režim konfigurisanja.

3



/ ----->

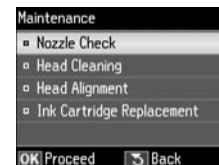
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izberite **Maintenance**.

4



Izberite **Nozzle Check**.

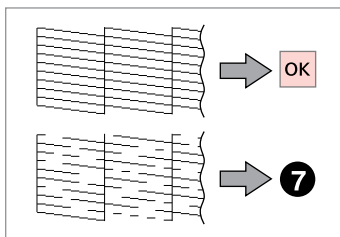
Odaberite **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

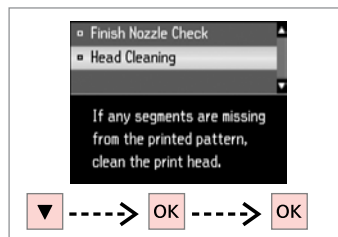
Izberite **Nozzle Check**.

5

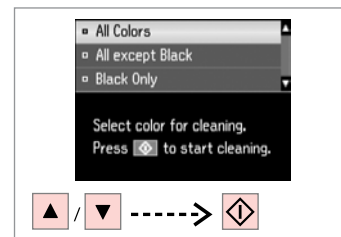
Natisnite vzorec za preverjanje šob.
Ispišite probni vzorak za mlaznice.
Испечатете ја шарата за проверка на отворите.
Odštampajte obrazac za proveru mlaznica.

6

Preverite vzorec.
Provjerite uzorak.
Проверете ја шарата.
Proverite šablon.

7

Izberite **Head Cleaning**.
Odaberite **Head Cleaning**.
Изберете **Head Cleaning**.
Izaberite **Head Cleaning**.

8

Izberite element in začinite čiščenje.
Odaberite stavku i započnite čišćenje.
Изберете ставка и почнете со чистењето.
Izaberite stavku i počnite sa čišćenjem.

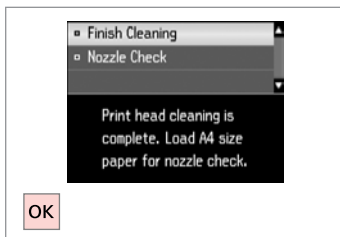


Izberite barvo, ki jo rezultat preverjanja šobe pokaže kot okvarjeno.

Odaberite boju za koju je nađena greška tijekom provjere mlaznica.

Изберете ја бојата што покажува неисправност во резултатите од проверката на прскалките.

Izaberite boju koja se pokazala neispravnom pri proveru mlaznica.

9

Izberite **Finish Cleaning**.
Odaberite **Finish Cleaning**.
Изберете **Finish Cleaning**.
Izaberite **Finish Cleaning**.



Med čiščenjem glave ne izklopite tiskalnika. V kolikor čiščenje glave ni končano, morda ne boste mogli tiskati.

Nemojte isključivati pisač tijekom čišćenja glave. Ako čišćenje glave nije dovršeno, možda nećete moći ispisivati.

Не исклучувајте го печатачот за време на чистењето на главата. Ако чистењето на главата е нецелосно, може да не можете да печатите.

Ne isključujte štampač tokom čišćenja glave. Ako čišćenje glave nije završeno, možda nećete biti u mogućnosti da štampate.



Če se kakovost tiskanja ne izboljša, se prepričajte, da ste izbrali pravo barvo v koraku 8 glede na rezultat preverjanja šob. Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša, proverite jeste li odabrali pravo boju u koraku 8 prema provjeri mlaznica. Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, uključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.

Ako kvalitetet na печатењето не се подобри, проверете дали сте ја избрале соодветната боја во чекорот 8 според резултатите од проверката на прскалките. Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, оставете го печатачот вклучен најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сепак не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet štampe ne poboljša, proverite da li ste izabrali odgovarajuću boju u koraku br. 8 u skladu sa rezultatima provere mlaznica. Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, ostavite štampač da miruje bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci.



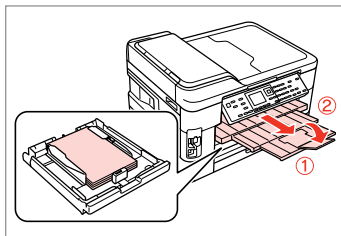
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење


Poravnavanje glave za štampanje


1  → 26





Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.



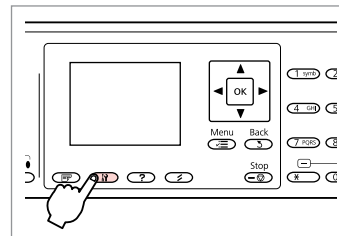
Za WF-7525 nastavite velikost papirja v kaseti 1 na A4 ali Letter.
 → 26

Za model WF-7525, podesite veličinu ladice 1 na A4 ali Letter.
 → 26

Kaj WF-7525, odredete ja големината на хартијата за касета 1 на A4 или Letter.  → 26

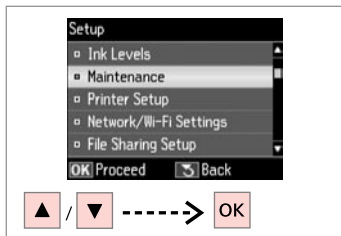
Za WF-7525, postavite veličinu papira kasete 1 na A4 ili Letter.
 → 26

2



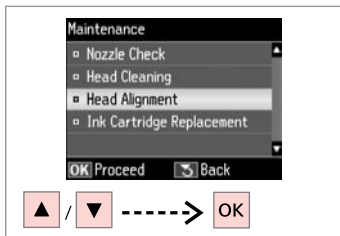
Vstopite v način za nastavitve.
Uđite u način za postavljanje.
Влезете во режимот за поставка.
Uđite u režim konfigurisanja.

3





Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



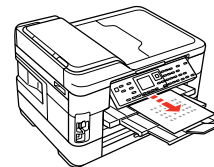
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

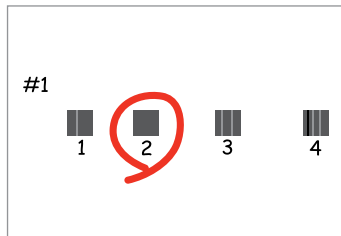
5

Print head alignment.
Load A4 size plain paper
in cassette 1.
Press  or .

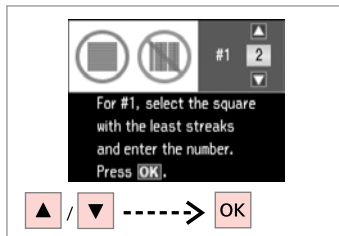


Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Испечатете ги шарите.
Odštampajte šablone.

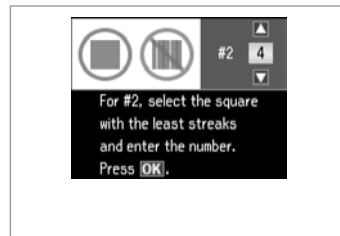


6

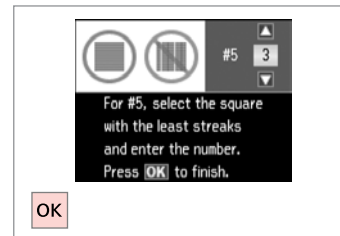
Izberite najbolj poln vzorec.
 Odaberite najpotpuniji uzorak.
 Изберете ја најтемната шара.
 Izaberite najpuniji šablon.

7

Vnesite št. vzorca za #1.
 Odaberite broj uzorka za #1.
 Внесите го бројот на шарата за #1.
 Unesite broj šablona za #1.

8

Ponovite 7 za vse vzorce.
 Ponovite korak 7 za sve uzorke.
 Повторете го 7 за сите шари.
 Ponovite 7 za sve šablone.

9

Zaključite poravnavo glave.
 Završite s poravnavanjem glave pisača.
 Завршете го порамнувањето на главата за печатење.
 Završite poravnavanje glave za štampanje.

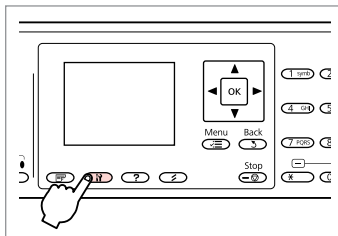
Nastavitev/
spreminjanje časa in
regije

Postavljanje/
promjena vremena i
regije

Поставување/
менување на
времето и регионот

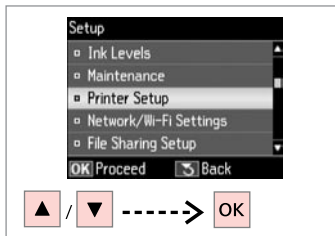
Пodešavanje/
menjanje vremena i
oblasti

1



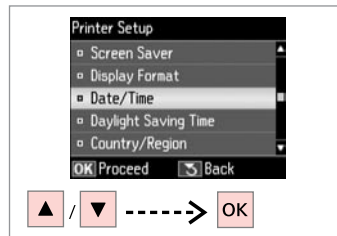
Vstopite v način za nastavitve.
Uđite u način za postavljanje.
Влезете во режимот за поставка.
Uđite u režim konfigurisanja.

2



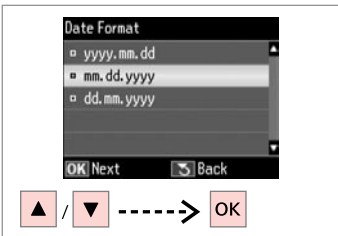
Izberite **Printer Setup**.
Odaberite **Printer Setup**.
Изберете **Printer Setup**.
Izaberite **Printer Setup**.

3



Izberite **Date/Time**.
Odaberite **Date/Time**.
Изберете **Date/Time**.
Izaberite **Date/Time**.

4



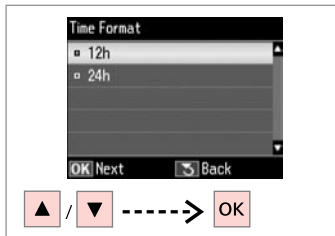
Izberite obliko datuma.
Odaberite oblik datuma.
Изберете го форматот за датумот.
Izaberite format datuma.

5



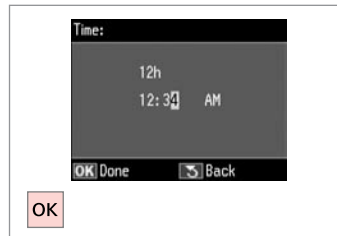
Nastavite datum.
Postavite datum.
Поставете го датумот.
Podesite datum.

6



Izberite obliko časa.
Odaberite oblik vremena.
Изберете го форматот за време.
Izaberite format vremena.

7



Nastavite čas.
Postavite vrijeme.
Поставете го времето.
Podesite vreme.



Uporabite ▲ ali ▼ in izberite **AM** ali **PM**.

Pritisnite ▲ ili ▼ za odabir **AM** ili **PM**.

Co ▲ или ▼ изберете **AM** или **PM**.

Pomoću ▲ ili ▼ izaberite **AM** ili **PM**.



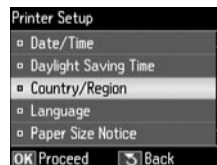
Za izbiro poletnega časa nastavite **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ → 119

Da biste odabrali ljetno/zimsko vrijeme, postavite **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ → 120

Za da izberete letno/zimsko smetanje na vremeto, postavete go **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ → 120

Da biste izabrali letnje računanje vremena, podesite **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ → 121

8



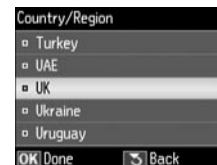
Izberite **Country/Region**.

Odaberite **Country/Region**.

Изберете **Country/Region**.

Izaberite **Country/Region**.

9



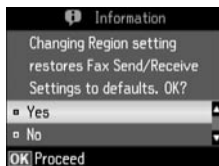
Izberite regijo.

Odaberite regiju.

Изберете го регионот.

Izaberite oblast.

10



Izberite **Yes**.

Odaberite **Yes**.

Изберете **Yes**.

Izaberite **Yes**.



Po izpadu električnega napajanja je čas lahko nastavljen napačno.

Netočno vrijeme može se prikazivati nakon nestanka struje.

Неточно време може да се прикажува особено по снемивање струја.

Postoji mogućnost da se prikaže netačno vreme, naročito nakon nestanka struje.



Prav tako se lahko ura, če je bilo električno napajanje daljši čas izklopljeno, ponastavi. Ko ponovno vklopite električno napajanje, preverite uro.

Ako isključite uređaj na duže vrijeme, sat će se poništiti. Provjerite sat kada ponovno uključite napajanje.

Koга нема напојување подолго време, часовникот може да се ресетира. Проверете го часовникот кога ќе го приклучите напојувањето.

Takođe, ako uređaj duže vreme ostane bez napajanja, može doći do resetovanja sata. Proverite tačnost sata nakon što ponovo uključite napajanje.

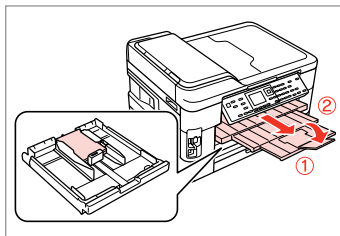
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata

Ispis s digitalnog fotoaparata

Печатење од дигитален фотоапарат

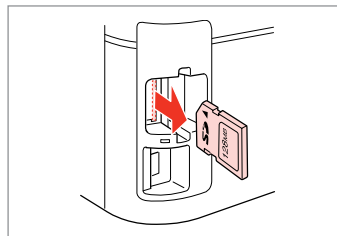
Štampanje sa digitalnog fotoaparata

1  → 26



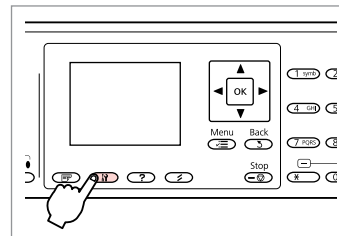
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 32



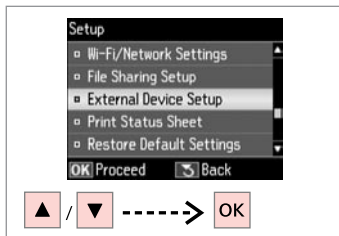
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



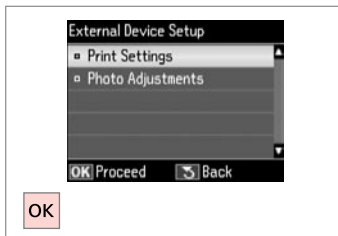
Vstopite v način za nastavitve.
Uđite u način za postavljanje.
Влезете во режимот за поставка.
Uđite u režim konfigurisanja.

4



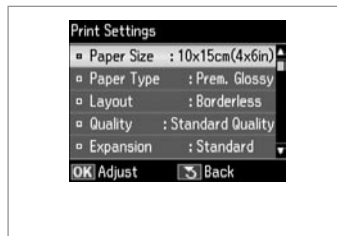
Izberite **External Device Setup**.
Odaberite **External Device Setup**.
Изберете **External Device Setup**.
Izaberite **External Device Setup**.

5



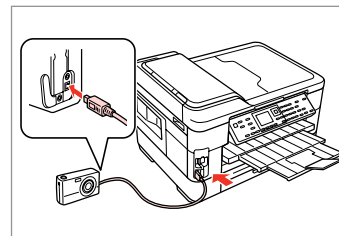
Izberite **Print Settings**.
Odaberite **Print Settings**.
Изберете **Print Settings**.
Izaberite **Print Settings**.

6  → 119

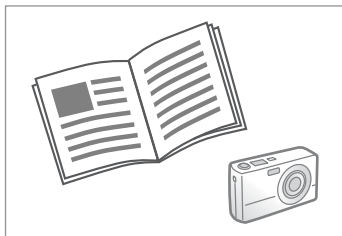


Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.
Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.
Изберете ги соодветните поставки за печатење.
Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

7



Priključite in vklopite fotoaпарат.
Priključite i uključite fotoaпарат.
Поврзете и вклучете го фотоапаратот.
Povežite i uključite fotoaпарат.



Za tiskanje glejte navodila fotoaparata.

Pogledajte vodič za kameru u vezi ispisa.

Видете во упатството на фотоапаратот за печатење.

Za štampanje pogledajte uputstvo fotoaparata.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	od 80 × 80 do 9200 × 9200 slikovnih pik

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на фајловите	JPEG
Големина на сликите	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprte za vse nastavitve tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Zavisno od postavките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и изгледот може да не се поддржани.

Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira nisu podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.



Določene nastavitve digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki digitalnog fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.

Seznam menijev
načina Nastavitvev

Popis izbornika
načina rada Setup

Список на менито
на режимот за
поставување

Lista menija režima
Setup


SL  ➔ 119


HR  ➔ 120

MK  ➔ 120

SR  ➔ 121

SL

 Način Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Paper Size Loaded *1	
	Sound	
	Screen Saver	
	Display Format *2	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
	Paper Size Notice *1	
	Wi-Fi/Network Settings	Za več informacij o nastavitvah si oglejte Omrežni vodič na internetu.
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	Za več informacij o nastavitvah si oglejte Print Settings za Print Photos način.  ➔ 61
	Photo Adjustments	
Print Status Sheet		
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Ta funkcija morda ni na voljo, odvisno od vašega modela.

*2 Format prikaza zaslona LCD lahko izbirate med 1-up with Info, 1-up without Info in View Thumbnail Images.

Način rada Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Paper Size Loaded *1	
	Sound	
	Screen Saver	
	Display Format *2	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
	Paper Size Notice *1	
Wi-Fi/Network Settings	За детали о поставкама, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.	
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	За detalje о поставкама, pogledajte Print Settings за Print Photos Mode. ☞ ➔ 61
	Photo Adjustments	
Print Status Sheet		
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Ovisno о modelu, ova funkcija možda neće biti dostupna.

*2 Možete odabrati jednu од sljedećih veličina prikaza LCD zaslona 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.


Режим Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Paper Size Loaded *1	
	Sound	
	Screen Saver	
	Display Format *2	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
	Paper Size Notice *1	
Wi-Fi/Network Settings	За детали за ставките за поставување, видете во електронското Мрежно упатство.	
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	За детали за ставките за поставување, видете во Print Settings за режимот Print Photos. ☞ ➔ 61
	Photo Adjustments	
Print Status Sheet		
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Во зависност од моделот, оваа функција може да не е достапна.

*2 Може да го изберете форматот за приказ на LCD-екранот од 1-up with Info, 1-up without Info и View Thumbnail Images.

Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Paper Size Loaded * ¹	
	Sound	
	Screen Saver	
	Display Format * ²	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
	Paper Size Notice * ¹	
Wi-Fi/Network Settings	Za informacije o podešavanjima pogledajte elektronski	
File Sharing Setup	Mrežni vodič.	
External Device Setup	Print Settings	Za informacija o podešavanjima pogledajte Print Settings za režim Print Photos.  ➔ 61
	Photo Adjustments	
Print Status Sheet		
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*¹ U zavisnosti od modela, ova funkcija možda neće biti dostupna.

*² Kao format prikaza LCD ekrana možete izabrati 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o
pogreškama

Пораки за грешки

Poruke o greškama










SL  ➔ 124


HR  ➔ 125










MK  ➔ 126


SR  ➔ 127










SL


Sporočila o napaki	Rešitev
Paper jam. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 132
Paper out or paper jam. Check paper size and load paper in paper cassette.	Vložite nekaj papirja ali odstranite zagozdeni papir. Število listov ne sme presegati meje, ki je določena za vrsto medija, ki ga uporabljate.  ➔ 24, 132
Paper jam inside, in back, or in ADF. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 135, 136
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 137
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, se prepričajte, ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalnik in ali so nastavitve programske opreme pravilne.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Ugasnite in zopet vklopite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se o težavi posvetujte s podporo podjetja Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Za nadaljevanje tiskanja pritisnite  . Sporočilo bo prikazano, dokler ne zamenjate blazinice za črnilo. Obrnite se na službo za podporo Epson in zamenjajte blazinice za črnilo, preden so te neuporabne. Ko so blazinice za črnilo polne, se tiskalnik zaustavi in je za nadaljevanje tiskanja potrebna služba za podporo Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Za zamenjavo blazinice za črnilo se obrnite na službo za podporo Epson.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Prišlo je do težave in varnostno kopiranje je bilo preključeno. Zapomnite si kodo napake in se obrnite na službo za podporo Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Prepričajte se, da je telefonski kabel pravilno priključen in da linija deluje.  ➔ 66 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo PBX (Private Branch Exchange) ali na terminalski prilagodilnik, izklopite Dial Tone Detection .  ➔ 94
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte Omrežni vodič na spletu.
Recovery Mode	Posodobitev vdelane programske opreme ni uspela. Ponovno poskusite posodobiti vdelano programsko opremo. Pripravite kabel USB in za dodatna navodila obiščite lokalno spletno stran Epson.










Če prikazano sporočilo o napaki prikazuje, da velikost naloženega papirja ne ustreza nastavitvam velikosti papirja, naložite ustrezen papir in ponovno nastavite velikost papirja.  ➔ 26


Poruke o pogreškama	Rješenje
Paper jam. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 132
Paper out or paper jam. Check paper size and load paper in paper cassette.	Umetnite papir ili uklonite zaglavljenu papir. U suprotnom, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij koji koristite.  ➔ 24, 132
Paper jam inside, in back, or in ADF. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 135, 136
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 137
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Provjerite jeste li ispravno spojili računalo. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, provjerite je li softver za skeniranje instaliran na računalo i jesu li postavke softvera pravilno podešene.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljenu papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Pritisnite  za nastavak ispisa. Poruka će se prikazivati dok jastučić za tintu ne bude zamijenjen. Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića prije kraja servisnog vijeka. Ako su tintni jastučići zasićeni, pisač staje pa je Epson podrška potrebna za nastavak ispisivanja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnog jastučića.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema i obustavljeno je stvaranje sigurnosne kopije. Zabilježite šifru pogreške i obratite se Epson podršci.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi.  ➔ 66 Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite Dial Tone Detection .  ➔ 95
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
Recovery Mode	Osvježavanje firmvera nije uspjelo. Ponovo pokušajte osvježiti firmver. Pripremite USB kabel i posjetite lokalne Epson web stranice za daljnje upute.

Ako prikazana poruka o grešci javlja da veličina umetnutog papira na odgovara postavci veličine papira, umetnite papir točne veličine i ponovo podesite veličinu papira.  ➔ 26

Пораки за грешки	Решение
Paper jam. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 132
Paper out or paper jam. Check paper size and load paper in paper cassette.	Ставете хартија или извлекете ја заглавената хартија. Инаку, проверете бројот на листови да не го надминува ограничувањето за видот хартија што го користите.  ➔ 24, 132
Paper jam inside, in back, or in ADF. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 135, 136
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 137
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е правилно поврзан. Ако пораката за грешка сè уште се јавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталиран на компјутерот и дали неговите поставки се правилни.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Притиснете  за да продолжите со печатењето. Пораката ќе се прикажува додека не се замени перничето за мастило. Контакттирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничењата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничењата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Јавете се на поддршката на Epson за замена на перничето за мастило.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Се појавил проблем и правење резервните копии е откажано. Забележете ја шифрата на грешката и контактирајте со поддршката на Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија.  ➔ 66 Ако сте го поврзале апаратот со телефонска линија PBX (Приватна централа со локали) или со терминален адаптер, исклучете го Dial Tone Detection .  ➔ 96
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.
Recovery Mode	Ажурирањето на фирминиот софтвер не успеало. Ќе треба повторно да се обидете да го ажурирате фирминиот софтвер. Подгответе кабел за USB и посетете го локалниот сајт на Epson за понатамошни упатства.

Ако прикажаната порака за грешка укажува дека големината на ставената хартија не се поклопува со поставката за големината на хартијата, ставете правилна хартија и повторно одредете ја големината на хартијата.  ➔ 26

Poruke o greškama	Rešenje
Paper jam. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 132
Paper out or paper jam. Check paper size and load paper in paper cassette.	Stavite papir ili izvucite zaglavljani papir. U suprotnom, uverite se da broj ubačenih listova ne prelazi graničnu vrednost za korišćeni tip medija.  ➔ 24, 132
Paper jam inside, in back, or in ADF. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 135, 136
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 137
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar dobro priključen. Ako poruka o grešci ne nestaje, proverite da li je softver za skeniranje instaliran na računar i da li je pravilno podešen.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite štampač, pa ga ponovo uključite. Uverite se da u štampaču više nema papira. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se Epsonovoj podršci.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Pritisnite  za nastavak štampanja. Poruka će se prikazivati dok se ne zameni upijač mastila. Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema pa je kreiranje rezervne kopije otkazano. Zabeležite kod greške i obratite se Epsonovoj podršci.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi.  ➔ 66 Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) telefonsku liniju ili terminalni adapter, isključite opciju Dial Tone Detection .  ➔ 97
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.
Recovery Mode	Ažuriranje firmvera nije uspelo. Moraćete da ponovo pokušate ažuriranje firmvera. Pripremite USB kabl i posetite vaš lokalni Epson veb sajt za dalje instrukcije.

Ako prikazana poruka o grešci ukazuje da veličina ubačenog papira ne odgovara postavci veličine papira, ubacite ispravan papir i ponovo postavite veličinu papira.  ➔ 26

Zamenjava kartuša

Zamjena spremnika tinte

Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža



Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Za najboljše delovanje tiskalne glave se nekaj črnila iz nekaterih kartuša porabi ne le med tiskanjem, ampak tudi med vzdrževanjem, na primer pri zamenjavi kartuše in čiščenju tiskalne glave.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuša Epson. Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnih kartuša. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani.
- Tiskalnika ne puščajte, ko odstranite kartuše, in ga prav tako ne izklaplajte med zamenjavo kartuša. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši in onemogoči tiskanje.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje podjetje Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancija podjetja Epson ne krije in lahko pod določenimi pogoji povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.
- Med polnjenjem črnila ne izklopite tiskalnika. Polnjenje črnila ni končano, morda ne boste mogli tiskati.
- V kolikor ne boste namestili vseh kartuša, tiskanje ne bo mogoče.



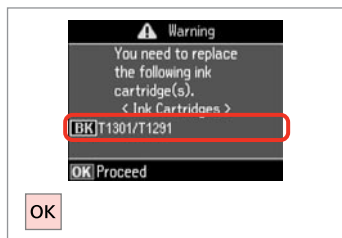
Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte

- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Da bi se oddržal optimalan učinak glave pisača, dio tinte se troši iz nekih spremnika, ne samo tijekom ispisa, nego i tijekom postupaka održavanja kao što su zamjena spremnika tinte i čišćenje glave pisača.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razinama tinte koja nije originalna možda neće biti prikazana.
- Nemojte ostaviti pisač bez spremnika s tintom niti ga isključivati tijekom zamjene spremnika. U suprotnom će se preostala tinta u mlaznicama glave pisača osušiti i nećete moći ispisivati.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
- Nemojte isključivati pisač tijekom punjenja tinte. Ako punjenje tinte nije dovršeno, možda nećete moći ispisivati.
- Umetnite sve spremnike tinte; u suprotnom nije moguć ispis.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
 - За да се одржат оптимални перформанси на главата за печатење, се троши малку мастило од некои касети не само при печатењето, туку и при операциите за одржување, како што се замена на касетите или чистење на главата за печатење.
 - За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
 - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика штета која не ја покрива гаранцијата на Epson, а во одредени услови, може да предизвика и чудно однесување на печатачот. Може да не се прикажат информации за нивоата на неоригиналните мастила.
 - Не оставајте го печатачот со извадени касети со мастило или не исклучувајте го печатачот за време на замената на касетите. Инаку, мастилото преостанато на прскалките на главата ќе се исуши и може да не можете да печатите.
 - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
 - Другите производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат штета која не е опфатена со гаранциите на Epson, и под извесни околности, може да предизвика чудно однесување на печатачот.
 - Не исклучувајте го печатачот за време на полнење на мастилото. Ако полнењето со мастило е нецелосно, може да не можете да печатите.
 - Ставете ги сите касети со мастило, инаку не можете да печатите.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
 - Za održavanje optimalnih performansi glave za štampanje, nešto mastila se troši iz nekih kertridža ne samo tokom štampanja, već i tokom održavanja kao što je замена kertridža sa mastilom i čišćenje glave štampača.
 - Radi maksimalne efikasnosti mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
 - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnog mastila se možda neće prikazati.
 - Ne ostavljajte štampač bez kertridža za štampanje i ne isključujte štampač tokom zamene kertridža. U suprotnom, mastilo koje je preostalo u mlaznicama glave za štampanje će se osušiti i možda nećete moći da štamplate.
 - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
 - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
 - Ne isključujte štampač tokom punjenja mastila. Ako punjenje mastila nije završeno, možda nećete biti u mogućnosti da štamplate.
 - Postavite sve kertridže sa mastilom; u suprotnom, ne možete da štamplate.



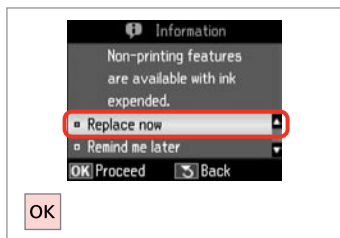
1

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju za zamjenu.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

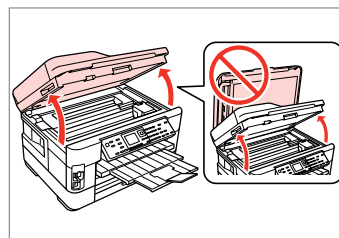
2

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

3

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.



Prepričajte se, da je ADF zaprt.

Provjerite je li ADF ulagač zatvoren.

Проверете дали ADF е затворен.

Uverite se da je ADF zatvoren.

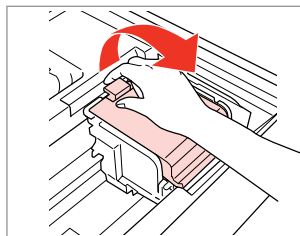


Nikoli ne odpirajte pokrova kartuše, medtem ko se glava tiskalnika premika.

Nikada nemojte otvarati poklopac spremnika dok se glava pisača miče.

Не отворajte го капакот на касетата додека главата се движи.

Nikad ne skidajte poklopac kertridža dok se glava za štampanje kreće.

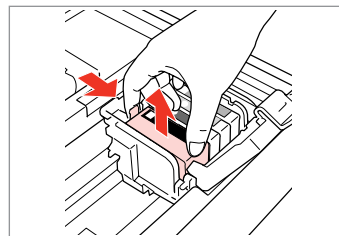
4

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

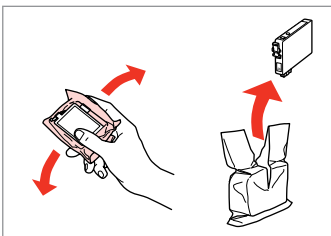
5

Stisnite in odstranite.

Stisnite i izvadite.

Притиснете и извадете.

Uхватite i izvadite.

6

Pretrsite novo kartušo.

Protresite novi spremnik tinte.

Протресете ја новата касета.

Protresite novi kertridž.



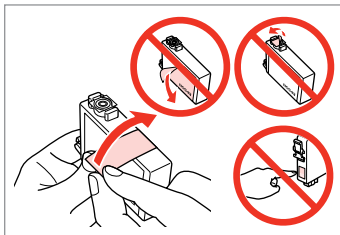
Bodite previdni, da ne zlomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne boste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

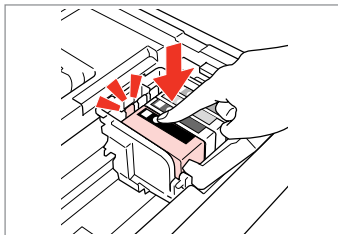
Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

7



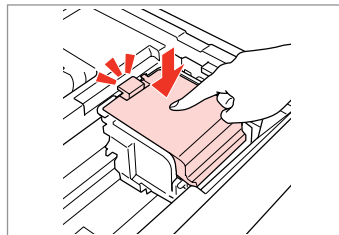
Odstranite rumeni trak.
Uklonite žutu traku.
Извадете ја жолтата лента.
Uklonite žutu traku.

8



Vstavite in potisnite.
Umetnite i pritisnite.
Вметнете и турнете.
Ubacite i gurnite.

9



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.



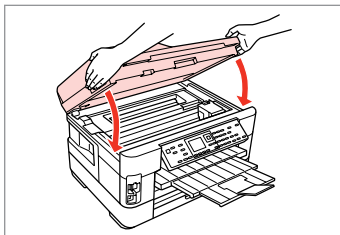
Če ugotovite, da se pokrov težko zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ako е тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, gurnite naniže svaki od kertridža tako da uz škljocanje legne na svoje mesto.

10



Počasi zaprite. Začne se polnjenje črnila.
Polako zatvorite. Započinje punjenje tinte.
Затворете полека. Почнува полнењето со мастило.
Polako zatvorite. Počinje punjenje mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ako ste morale da zamienite kaseta za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање откако ќе заврши полнењето на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se уверили u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.

Zastoj papirja
Zaglavljivanje papira
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

Zastoj papirja -
zagodenje znotraj 1

Zaglavljivanje papira
- unutar pisača 1

Заглавена хартија
- заглавено во 1

Zaglavljivanje papira
- zaglavljen unutra 1



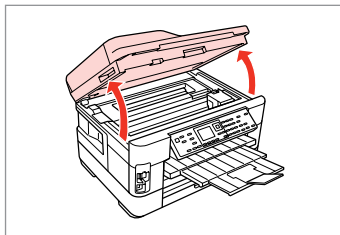
Kadar imate roke v tiskalniku, se nikoli ne dotikajte gumbov na nadzorni plošči tiskalnika.

Nikada nemojte pritiskati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.

1

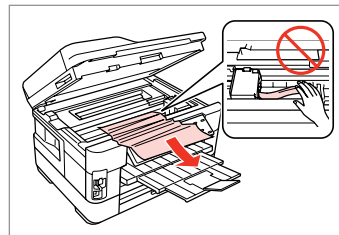


Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



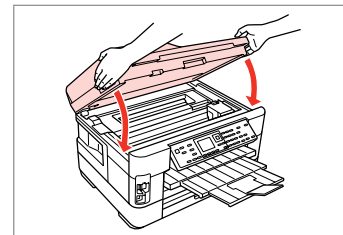
Prepričajte se, da je ADF zaprt.
Provjerite je li ADF ulagač
zatvoren.
Проверете дали ADF е затворен.
Uverite se da je ADF zatvoren.

2

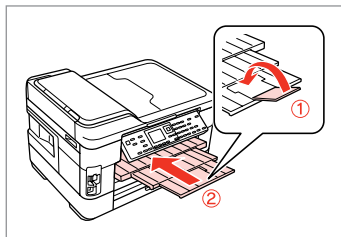


Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

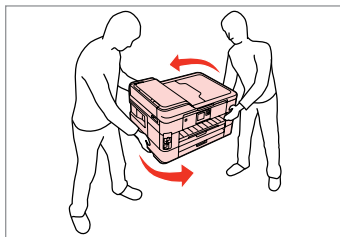
3



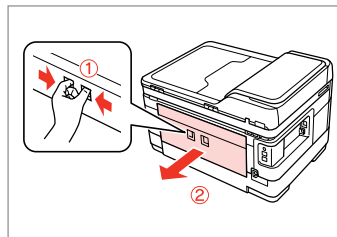
Počasi zaprite.
Polako zatvorite.
Затворете полека.
Polako zatvorite.

4

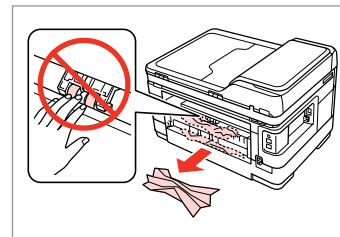
Zaprte.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

5

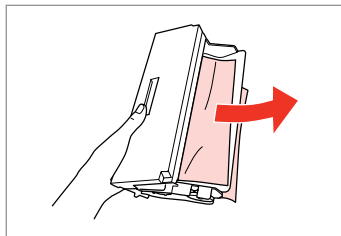
Obrnite okrog.
Okrenite.
Свъртете.
Okrenite.

6

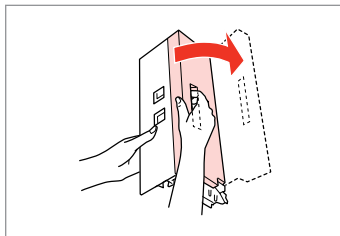
Izvlcite.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.

7

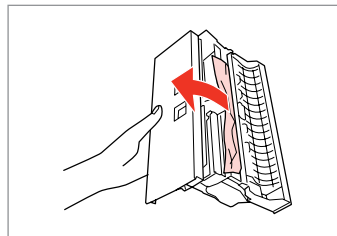
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

8

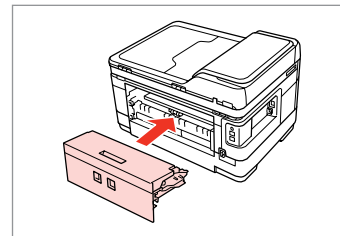
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

9

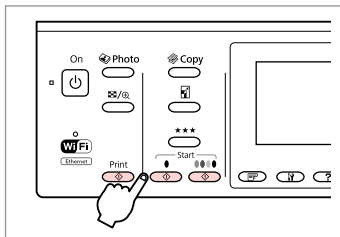
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

10

Previdno odstranite.
Pažljivo uklonite.
Внимателно извадете.
Pažljivo izvadite.

11

Znova pritrdite.
Ponovo spojite.
Ставете повторно.
Vratite.

12

Ponovno zaženite.
 Ponovo pokrenite.
 Рестартирајте.
 Pokrenite ponovo.

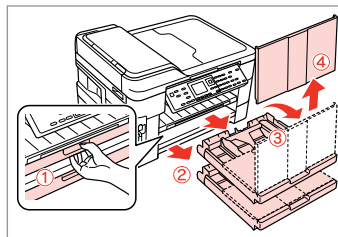


Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

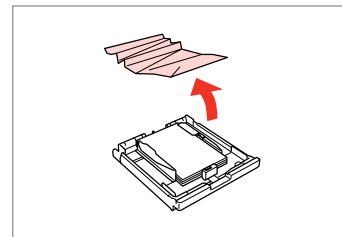
Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ako ušte se pojavuva poraka za greška, obidete se so sledno.

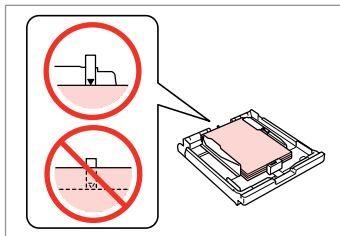
Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.

13

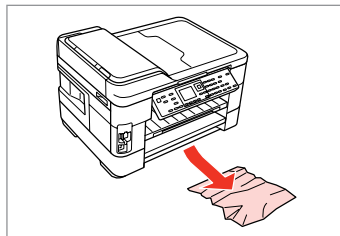
Izvlcite in odstranite.
 Izvucite i odvojite.
 Извлечете и извадете.
 Izvucite i skinite.

14

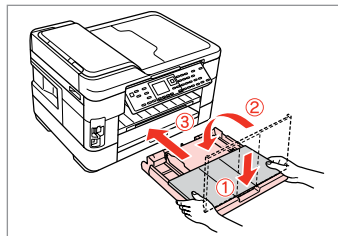
Odstranite.
 Uklonite.
 Извадете.
 Izvadite.

15

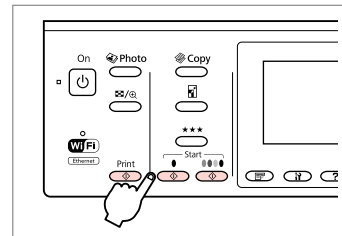
Poravnajte robove.
 Poravnajte rubove.
 Порамнете ги рабовите.
 Poravnajte ivice.

16

Previdno odstranite.
 Pažljivo uklonite.
 Внимателно извадете.
 Pažljivo izvadite.

17

Previdno vstavite kaseto/e.
 Pažljivo umetnite ladice(e).
 Вметнете ја касетата нежно.
 Pažljivo ubacite kasetu/e.

18

Ponovno zaženite.
 Ponovo pokrenite.
 Рестартирајте.
 Pokrenite ponovo.

Zastoj papirja -
zagodenje znotraj 2

Zaglavljivanje papira
- unutar pisača 2

Zaglavena hartija
- zaglaveno vo 2

Zaglavljivanje papira
- zaglavljen unutra 2



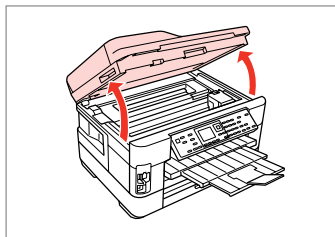
Kadar imate roke v tiskalniku, se nikoli ne dotikajte gumbov na nadzorni plošči tiskalnika.

Nikada nemojte pritiskati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.

1



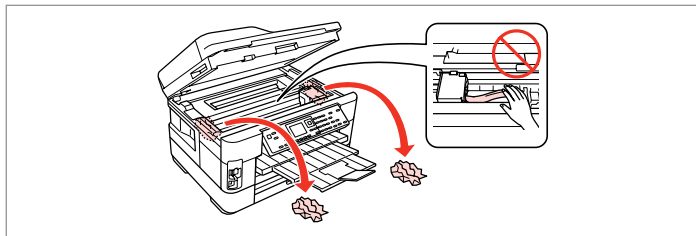
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



Prepričajte se, da je ADF zaprt.
Provjerite je li ADF ulagač zatvoren.

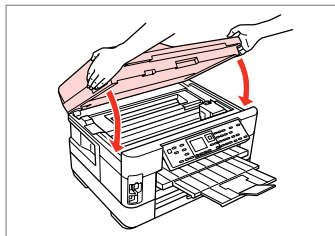
Проверете дали ADF е затворен.
Uverite se da je ADF zatvoren.

2



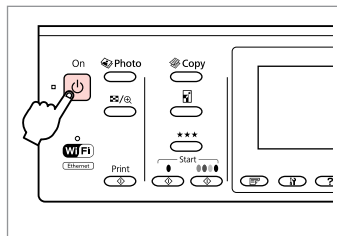
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



Počasi zaprite.
Polako zatvorite.
Затворете полека.
Polako zatvorite.

4



Izklopite in nato ponovno vklopite.
Поновно isključite i uključite pisač.
Исклучете го печатачот и повторно вклучете го.
Isključite i ponovo uključite uređaj.

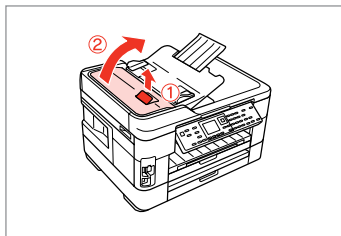
Zastoj papirja -
Samodejni podajalnik
dokumentov (ADF)

Zaglavljivanje papira
- Automatski ulagač
dokumenata (ADF)

Zaglavuвање хартија
- автоматски додавач
на хартија (ADF)

Zaglavljivanje papira
- automatski ubacivač
dokumenata (ADF)

1



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



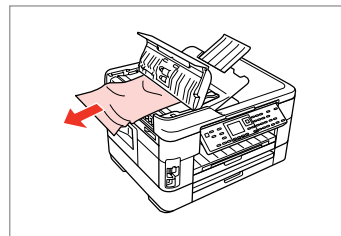
Če pokrova ADF ne odprete, se
lahko tiskalnik poškoduje.

Ukoliko ne otvorite ADF poklopac,
pisač se može oštetiti.

Ako ne go otvorite капакот
на ADF, печатачот може да се
оштети.

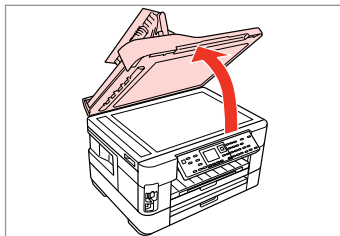
Ako ne otvorite poklopac ADF,
može doći do oštećenja štampača.

2



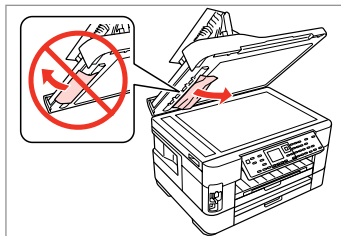
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



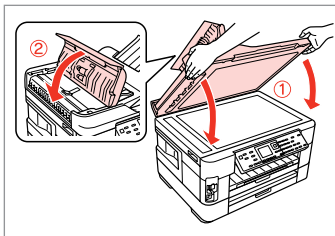
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

4



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

5



Počasi zaprite.
Polako zatvorite.
Затворете полека.
Polako zatvorite.

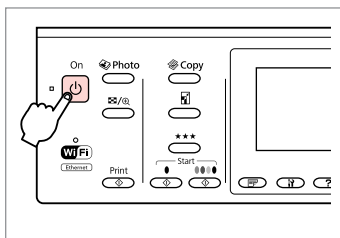
Zastoj papirja -
zagozdenje znotraj 3

Zaglavljivanje papira
- unutar pisača 3

Zaglavena hartija
- zaglaveno vo 3

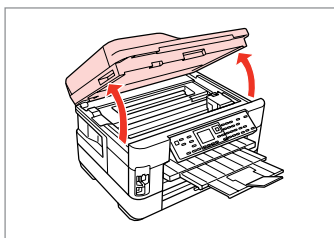
Zaglavljivanje papira
- zaglavljen unutra 3

1



Ugasnite.
Isključite uređaj.
Исключете.
Isključite.

2



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



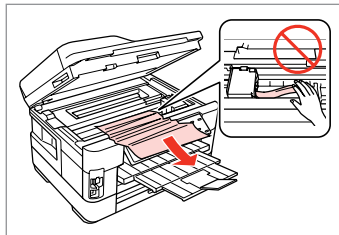
Prepričajte se, da je ADF zaprt.

Provjerite je li ADF ulagač
zatvoren.

Проверете дали ADF е затворен.

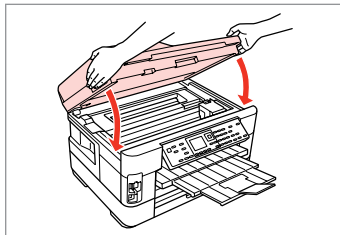
Uverite se da je ADF zatvoren.

3



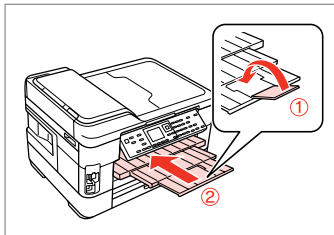
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

4



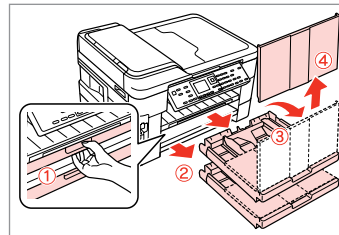
Počasi zaprite.
Polako zatvorite.
Затворете полека.
Polako zatvorite.

5

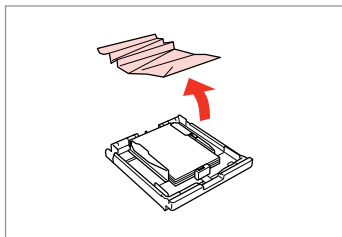


Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

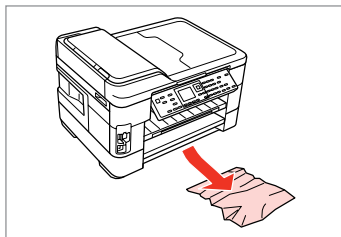
6



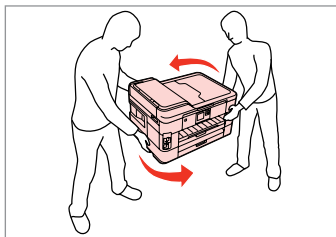
Izvlécite.
Izvcite.
Извучете.
Izvcite.

7

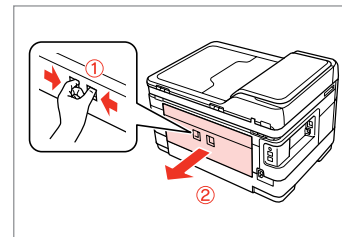
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

8

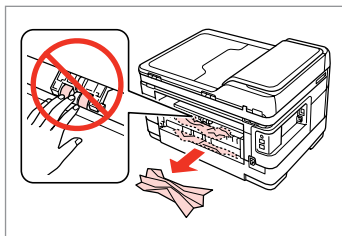
Previdno odstranite.
Pažljivo uklonite.
Внимателно извадете.
Pažljivo izvadite.

9

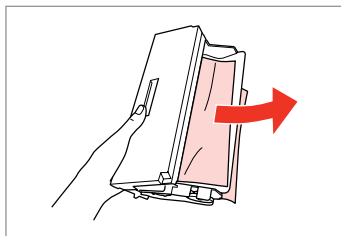
Obrnite okrog.
Okrenite.
Свртете.
Okrenite.

10

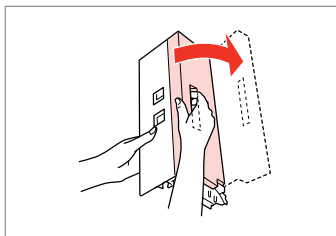
Izvcite.
Izvcite.
Извличете.
Izvcite.

11

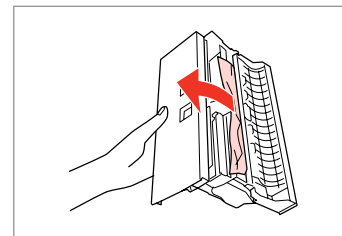
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

12

Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

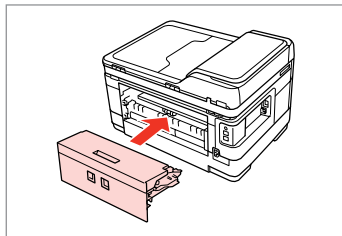
13

Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

14

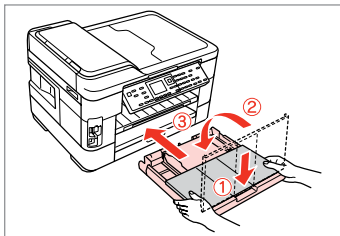
Previdno odstranite.
Pažljivo uklonite.
Внимателно извадете.
Pažljivo izvadite.

15



Znova pritrdite.
Ponovo spojite.
Ставете повторно.
Вратите.

16



Previdno vstavite kaseto.
Pažljivo umetnite ladicu(e).
Вметнете ја касетата нежно.
Pažljivo ubacite kasetu/e.



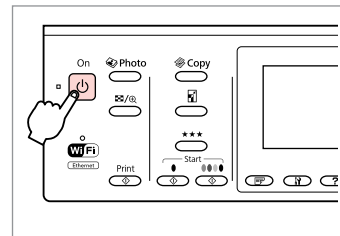
Ne nalagajte navadnega papirja nad oznako puščice ➤ na stranskem vodilu.

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ➤ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот ➤ во граничникот.

U slučaju običnog papira, na stavljajte papir tako da prelazi strelicu ➤ sa unutrašnje strane vodice.

17



Vklopite.
Uključite uređaj.
Вклучете.
Uključite.



Če se pojavi enako sporočilo, proverite postopek nalaganja papirja. ☐ ➔ 26
Če se napaka ponavlja, se obrnite na Epsonovo pomoč.

Ako se prikaže ista poruka, proverite postupak za umetanje papira.
☐ ➔ 26

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ako se pojavi istata poruka, videte ja postapkata za stavaње хартија.
☐ ➔ 26

Ako i ponatamu se javuva грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

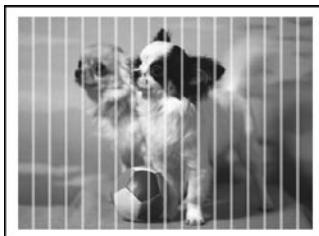
Ako se pojavi ista poruka, proverite postupak ubacivanja papira. ☐ ➔ 26
Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

Težave s kakovostjo tiska/prikazom

Poteškoče s kakvočom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/распоредот на печатењето











Problemi sa kвалитетom/izgledom štampanja













SL

Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo. Za nadaljnje informacije si oglejte Navodila za uporabo na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na natisnjenih straneh vidite pasove (svetle črte).	1 2 4 5 7 9
Natisnjene strani so meglene ali zapackane.	1 2 4 5 6 8 11
Tiskanje je medlo ali ima presledke.	1 2 3 4 7
Tiskanje je zrnato.	5
Vidite napačne ali manjkajoče barve.	4 7
Velikost ali položaj slik ni pravilen.	10 11 12 13
Rešitve	
1 Poskrbite, da izberete pravilno vrsto papirja. ➔ 24	
2 Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. ➔ 26	
3 Ko izberete Standard Quality ali Best kot nastavitve za Quality , izberite Off kot nastavitve za Bidirectional . ➔ 61	
4 Najprej izvedite preverjanje šob, nato pa očistite glavo, ki povzroča napake pri testu preverjanja šob. ➔ 110	
5 Poravnajte tiskalno glavo. ➔ 113 Če kakovost ni boljša, glavo poravnajte s programom gonilnika tiskalnika. Glejte Navodila za uporabo na internetu.	
6 Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi namestili dokument na steklo za dokumenteADF. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.	
7 Za najboljše rezultate kartušo s črnilom porabite v šestih mesecih od odprtja. ➔ 109	
8 Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.	
9 Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavitve Reduce/Enlarge ali spremenite položaj originala. ➔ 45	
10 Prepričajte se, da ste pravilno izbrali nastavitve Paper Size, Layout, Expansion in Reduce/Enlarge . ➔ 45, 61	
11 Prepričajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvornik. ➔ 26, 34	
12 Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvornik malce umaknite od roba.	
13 Očistite steklo za dokumente. Glejte Navodila za uporabo na internetu.	
14 Ponovno natisnite z nastavljenim manjšo gostoto. ➔ 40	

Problemi	Br. rješenja
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju vodoravne pruge (svijetli prekidi).	1 2 4 5 7 9
Ispis je mutan ili zamrljan.	1 2 4 5 6 8 14
Ispis je slab ili ima praznine.	1 2 3 4 7
Ispis je zrnat.	5
Boje su nepravilne ili nedostaju.	4 7
Nepravilna veličina ili položaj slike.	10 11 12 13
Rješenja	
1 Provjerite jeste li odredili ispravnu veličinu papira.  ➔ 24	
2 Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru.  ➔ 26	
3 Kada odaberete Standard Quality ili Best kao postavku za Quality , odaberite Off kao postavku za Bidirectional .  ➔ 62	
4 Prvo pokrenite provjeru mlaznica, a zatim očistite glavu pisača koja pokazuje grešku kod provjere mlaznica.  ➔ 110	
5 Poravnajte glavu pisača.  ➔ 113 Ako se kakvoća ne poboljša, poravnajte ju koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič.	
6 Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na staklo za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu.	
7 Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja.  ➔ 109	
8 Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.	
9 Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku Reduce/Enlarge ili položaj originala.  ➔ 45	
10 Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge  ➔ 46, 62	
11 Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik.  ➔ 26, 34	
12 Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.	
13 Očistite staklo za dokumente. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .	
14 Ispišite ponovo uz nižu postavku gustoće.  ➔ 40	

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или копиите се гледаат светли ленти.	1 2 4 5 7 9
Испечатеното е матно или замачкано.	1 2 4 5 6 8 14
Испечатеното е бледо или има празнини.	1 2 3 4 7
Испечатеното е зрнесто.	5
Боите не се точни или недостигаат.	4 7
Неправилна големина или положба на сликата.	10 11 12 13
Решенија	
1	Проверете дали сте одбрале правилен вид хартија.  ➔ 24
2	Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно.  ➔ 26
3	Кога ќе изберете Standard Quality или Best како поставка за Quality , изберете Off како поставка за Bidirectional .  ➔ 62
4	Извршете проверка на прскалките, а потоа исчистете ја главата за печатење што е пријавена како неисправна во резултатите на проверката.  ➔ 110
5	Порамнете ја главата за печатење.  ➔ 113 Ако квалитетот не се подобри, порамнете ја со драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот.
6	За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на стаклото за документи или во ADF. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .
7	За најдобри резултати, употребете ја касетете во рок од шест месеци по отворањето.  ➔ 109
8	Користете само оригинални касети за мастило Epson и хартија што ја препорачува Epson.
9	Ако на копијата се појавува шара моар (преплетени линии), сменете ја поставката за Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот.  ➔ 45
10	Проверете дали сте ги избрале правилните поставки за Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge setting  ➔ 47, 62
11	Проверете дали правилно сте ставиле хартија и сте го наместили оригиналот.  ➔ 26, 34
12	Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.
13	Исчистете го стаклото за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот .
14	Печатете повторно со поставка за помала густина.  ➔ 40

Problemi	Rešenje br.
Na otiscima ili kopijama se vide pruge (svetle trake).	1 2 4 5 7 9
Otisak je mutan ili razmazan.	1 2 4 5 6 8 14
Otisak je bled ili se vide praznine.	1 2 3 4 7
Otisak je zrnast.	5
Boje su neodgovarajuće ili nedostaju.	4 7
Loša je veličina ili položaj slike.	10 11 12 13
Rešenja	
1 Uverite se da ste izabrali odgovarajući tip papira. ☞ ➔ 24	
2 Uverite se da je strana na koju se štampa (svetlija ili sjajnija strana) okrenuta kako treba. ☞ ➔ 26	
3 Kada izaberete Standard Quality ili Best kao vrednost za Quality , izaberite Off kao vrednost za Bidirectional . ☞ ➔ 63	
4 Najpre proverite mlaznice, a zatim očistite glavu za štampanje koja se na obrascu za proveru mlaznica pokazala neispravnom. ☞ ➔ 110	
5 Poravnajte glavu za štampanje. ☞ ➔ 113 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Pogledajte Korisnički vodič.	
6 Da biste očistili unutrašnjost štampača, napravite kopiju ne stavlajući nikakav dokument na staklo za dokumente ili uADF. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič .	
7 Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. ☞ ➔ 109	
8 Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučeni od strane kompanije Epson.	
9 Ako se na kopiji pojavi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje Reduce/Enlarge ili pomerite original. ☞ ➔ 45	
10 Uverite se da su izabrane odgovarajuće vrednosti Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge ☞ ➔ 48, 63	
11 Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original. ☞ ➔ 26, 34	
12 Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo pomerite original od čoška.	
13 Očistite staklo za dokumente. Pogledajte Korisnički vodič .	
14 Štampajte ponovo koristeći manju postavku gustine. ☞ ➔ 40	

Težave pri faksiranju

Problemi s faksiranjem

Проблеми со праќање факсови

Problemi sa faksom









SL  ➔ 144

HR  ➔ 145

MK  ➔ 146

SR  ➔ 147

SL Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo.

Težave	Rešitev št.
Ne morem poslati faksa.	1 2 3 4 5 9 10
Ne morem prejeti faksa.	1 2 3 6 9 10
Težave s kakovostjo (pošiljanje)	7 8 10
Težave s kakovostjo (prejemanje)	10
Odzivnik ne more odgovoriti na glasovne klice	11
Napačen čas	12
Rešitve	
1 Prepričajte se, da telefonski kabel, ki ga uporabljate, ustreza izdelku. Glejte specifikacije za faks v Dodatek v spletnih Navodila za uporabo .	
2 Prepričajte se, da je telefonski kabel priključen pravilno in da telefonska linija deluje. Stanje linije lahko preverite z uporabo funkcije Check Fax Connection .  ➔ 66	
3 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo DSL, morate na linijo namestiti filter DSL, v nasprotnem primeru ne boste mogli pošiljati faksov. Obrnite se na svojega dobavitelja DSL glede potrebnega filtra.	
4 Če ste izdelek priključili preko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik, izklopite Dial Tone Detection .  ➔ 94	
5 Prepričajte se, da je faks prejemnika vklopljen in da deluje.	
6 Če izdelek ni priključen na telefon in želite prejemati fakse samodejno, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja.  ➔ 86	
7 Očistite steklo za dokumente in samodejni podajalnik dokumentov (ADF). Glejte Navodila za uporabo na internetu.	
8 Če faks, ki ste ga poslali, ni jasen ali je komaj viden, spremenite Resolution ali Contrast v meniju za nastavitvami za faks.  ➔ 94	
9 Izklopite V.34.  ➔ 94	
10 Prepričajte se, da je ECM vklopljen.  ➔ 94	
11 Ko je samodejno odgovarjanje vklopljeno in je odzivnik priključen na isto telefonsko linijo, na katero je priključen izdelek, nastavite število zvonjenj za odgovor pri sprejemanju faksov na višjo vrednost, kot je število zvonjenj za odzivnik.  ➔ 86	
12 Ura lahko prehiteva/zaostaja ali se ponastavi po izpadu elektrike oziroma, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas. Nastavite točen čas.  ➔ 115	

Problemi	Br. rješenja
Nije moguće poslati faks.	1 2 3 4 5 9 10
Nije moguće primiti faks.	1 2 3 5 9 10
Problemi s kvalitetom (slanje)	7 8 10
Problemi s kvalitetom (primanje)	10
Automatska sekretarica ne može odgovoriti na glasovne pozive	11
Netočno vrijeme	12
Rješenja	
1	Provjerite da li koristite odgovarajući telefonski kabel za proizvod. Za specifikacije faksa, pogledajte Dodatak za Korisnički vodič na Internetu.
2	Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. Status linije možete provjeriti pomoću funkcije Check Fax Connection . ☐ ➔ 66
3	Ako je uređaj priključen na DSL telefonsku liniju, prvo morate instalirati DSL filtar na liniju inače ne možete slati faksove. Obratite se davatelju DSL usluge za potreban filtar.
4	Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite Dial Tone Detection . ☐ ➔ 95
5	Uvjerite se da je primatelj faks uključen i radi.
6	Ako uređaj nije spojen s telefonom i želite automatski primiti faksove, svakako uključite automatski odgovor. ☐ ➔ 86
7	Očistite staklo za dokumente i automatski ulagač dokumenata (ADF). Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .
8	Ako je poslani faks blijed ili nejasan, promijenite postavku Resolution ili Contrast na izborniku postavki faksa. ☐ ➔ 95
9	Isključite uređaj V.34. ☐ ➔ 95
10	Provjerite je li ECM uključen. ☐ ➔ 95
11	Kada je uključen automatski odgovor, a automatska sekretarica je priključena na istu telefonsku liniju kao i uređaj, postavite broj zvona za odgovor prilikom primanja faksa na veći broj od broja zvona potrebnih za odgovor automatske sekretarice. ☐ ➔ 86
12	Sat može kasniti/ići naprijed ili se poništiti nakon nestanka struje ili ako pisač duže vrijeme ostavite isključen. Postavite točno vrijeme. ☐ ➔ 115

Проблеми	Решение бр.
Не може да се испрати факс.	1 2 3 4 5 9 10
Не може да се прими факс.	1 2 3 6 9 10
Проблеми со квалитетот (испраќање)	7 8 10
Проблеми со квалитетот (примање)	10
Телефонската секретарка не може да одговара на говорни повици	11
Неточно време	12
Решенија	
1	Внимавајте телефонскиот кабел што го користите да е правилен за производот. Видете ги спецификациите на факсот во Додаток на електронското Упатство за корисникот .
2	Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. Може да го проверите статусот на линијата преку функцијата Check Fax Connection . ☐ ➔ 66
3	Ако сте го поврзале производот на DSL-телефонска линија, мора да ставите и DSL-филтер на линијата, инаку не можете да факсирате. Контакттирајте со давателот на DSL за неопходниот филтер.
4	Ако сте го поврзале апаратот на телефонска линија со PBX (Приватна централа со локали) или терминален адаптер, исклучете го Dial Tone Detection . ☐ ➔ 96
5	Проверете дали факс-машината на примачот е вклучена и работи.
6	Ако производот не е поврзан со телефон и сакате да примате факсови автоматски, вклучете го автоматското одговарање. ☐ ➔ 86
7	Исчистете ги таблата за документи и автоматскиот додавач на документи (ADF). Видете во електронското Упатство за корисникот .
8	Ако испратениот факс е блед или нејасен, сменете ги поставките Resolution или Contrast во менито за поставување факс. ☐ ➔ 96
9	Исклучете го V.34. ☐ ➔ 96
10	Проверете дали е вклучено ECM . ☐ ➔ 96
11	Кога е вклучено автоматското одговарање и телефонска секретарка е поврзана на истата телефонска линија со апаратот, поставете го бројот свонења за одговарање при прием на факсови на поголема бројка отколку бројот свонења за телефонската секретарка. ☐ ➔ 86
12	Часовникот може да биде напред/назад или може да се ресетира по снемивање струја, или ако напојувањето е исклучено подолго време. Поставете го точното време. ☐ ➔ 115

Problemi	Rešenje br.
Nije moguće poslati faks.	1 2 3 4 5 9 10
Nije moguće primiti faks.	1 2 3 5 9 10
Problemi sa kvalitetom (slanje)	7 8 10
Problemi sa kvalitetom (prijem)	10
Telefonska sekretarica ne može da odgovori na govorne pozive	11
Netačno vreme	12
Rešenja	
1	Uverite se da telefonski kabl koji koristite odgovara proizvodu. Pogledajte specifikacije faksa u delu Dodatak u stavci Korisnički vodič na mreži.
2	Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. Status telefonske linije možete proveriti pomoću funkcije Check Fax Connection . ☐ ➔ 66
3	Ako ste uređaj povezali na DSL telefonsku liniju, potrebno je da na liniji instalirate DSL filter, pošto u suprotnom nećete moći da šaljete/primate faksove. Zatražite odgovarajući filter od svog dobavljača DSL usluge.
4	Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) liniju ili terminalski adapter, isključite opciju Dial Tone Detection . ☐ ➔ 97
5	Proverite da li je faks mašina primaoca uključena i da li je ispravna.
6	Ako uređaj nije povezan sa telefonom, pa želite da primete faksove automatski, uključite funkciju automatskog odgovaranja. ☐ ➔ 86
7	Očistite staklo za dokument i automatski ubacivač dokumenata (ADF). Pogledajte Korisnički vodič .
8	Ako je faks koji ste poslali suviše svetao ili nejasan, promenite postavku Resolution ili Contrast u meniju za podešavanje faksa. ☐ ➔ 97
9	Isključite V.34. ☐ ➔ 97
10	Uverite se da je uključena opcija ECM . ☐ ➔ 97
11	Ako je automatsko odgovaranje uključeno, a telefonska sekretarica priključena na istu telefonsku liniju kao i ovaj uređaj, podesite broj zvonjenja do primanja faksa na veći broj od broja zvonjenja do javljanja telefonske sekretarice. ☐ ➔ 86
12	Sat možda žuri/kasni ili je resetovan nakon nestanka struje ili je uređaj predugo bio bez napajanja. Podesite tačno vreme. ☐ ➔ 115

Posvetovanje s
službo za podporo
Epson

Kontaktiranje Epson
podrške

Контактирање со
поддршката на
Epson

Контакт са
Epsonovom
korisničkom
službom

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja »Iskanje in reševanje težav«, pokličite na pomoč službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priložniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje Epsonove korisničke službe u vašem području su uneti u Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.



Podatki o klicanih številkah za faks in/ali omrežne nastavitve so lahko shranjeni v spominu izdelka. Ob okvari ali popravilu izdelka lahko pride do izgube podatkov in/ali nastavitvev. Epson ne odgovarja za izgubo podatkov, za varnostne kopije ali obnovo podatkov in/ali nastavitvev, kar velja tudi v času garancije. Svetujemo, da si ustvarite varnostne kopije ali podatke zabeležite.

Podaci o popisu poziva za postavke faksa i/ili mreže mogu biti pohranjeni u memoriji uređaja. Podaci i/ili postavke se mogu izgubiti kao posljedica kvara ili popravka uređaja. Epson ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka, niti za izradu sigurnosne kopije podataka i/ili postavki, čak ni tijekom jamstvenog roka. Preporučamo izradu vlastite sigurnosne kopije podataka ili bilježenje podataka.

Податоците за листата за бирање за факс и/или мрежните поставки може да се сочувани во меморијата на производот. При дефект или поправање на производот, податоците и/или поставките може да се изгубат. Epson не одговара за губење податоци, за правење резервни копии или спасување податоци и/или поставки дури и во гарантниот период. Препорачуваме самите да си направите резервна копија на податоците или да ги запишете.

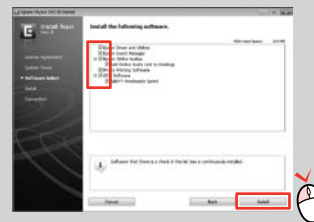
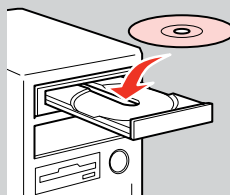
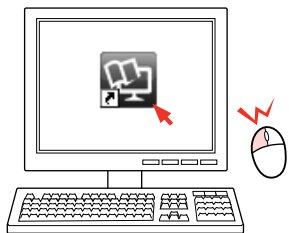
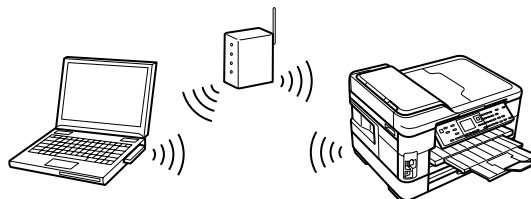
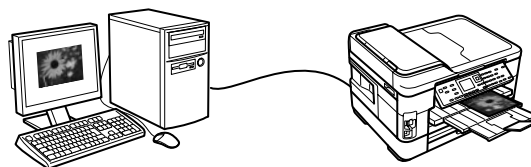
Lista brojeva biranja za faks i/ili mrežna podešavanja mogu biti smešteni u memoriji proizvoda. Podaci i/ili podešavanja mogu nestati usled nestanka struje ili opravke proizvoda. Epson neće biti odgovoran ni za kakav gubitak podataka niti za arhiviranje ili vraćanje podataka i/ili podešavanja čak ni tokom garantnog roka. Preporučujemo da sami arhivirate svoje podatke ili pravite beleške.

Za več informacij

Dobivanje više
podataka

Добивање повеќе
информацији

Dobijanje dodatnih
informacija



V kolikor ikona za spletna navodila ni prikazana, vstavite CD in na zaslonu za nastavev izberite **Spletni vodniki Epson**.

Ako ikona mrežnog priručnika nije prikazana, umetnite CD i odaberite **Epson vodiči na Internetu** na instalacijskom zaslonu.

Ako ne e prikazana ikonata na elektronskoto upatstvo, vmetnete go ЦД-то и изберете **Електронски упатства Epson** на екранот за инсталирање.

Ako se ikona mrežnog uputstva ne prikaže, ubacite CD i izaberite **Epsonovi interaktivni vodiči** na ekranu programa za instalaciju.



SL Kazalo

B	brez robov.....	45.61	L	kopiranje fotografij.....	42		skeniranje na PC.....	102
C	čas sušenja.....	45	M	ločljivost faksa.....	94		skeniranje na pomnilniško kartico.....	100.104
	čiščenje, notranjost tiskalnika.....	140					skeniranje v e-pošto.....	102
D			N	menjava kartuše.....	128		skeniranje v PDF.....	102
	Datum/čas.....	119		način popraviljanja napak faksa.....	94		smer vezave.....	45
	diaprojkcija.....	61		nadzorna plošča.....	13.18		sporočila o napakah.....	124
	digitalni fotoaparati, tiskanje iz.....	117		napaka pri napajanju.....	21	T	stanje kartuše.....	108
	dnevnik faksov.....	92.94		nasičenost.....	61		svetlost.....	61
	dnevnik faksov, protokol sledenja.....	92.94		nastavitev komunikacije faksa.....	94		težava s kakovostjo.....	140
	dnevnik faksov, zadnji preneseni faks.....	92.94		nastavitve za tiskanje faksa.....	94		težava s postavitvijo.....	140
	dvosmerno (hitrost tiskanja).....	61	O	navodila za nadzorno ploščo.....	13		težave pri faksiranju.....	144
	dvostransko kopiranje.....	41.45		Obnovi privzete nastavitve.....	119		tiskaj na črtani papir.....	54
	dvostransko tiskanje.....	41.45		obnovitev barv.....	42.45	U	tiskanje fotografij.....	50
F				obrezji fotografijo.....	13.43.50		tiskanje malih sličic (dokazna pola za tisk).....	61
	faks, dvostransko skeniranje.....	77.79.94		odpravljanje težav.....	123		učinek rdečih oči, popravek.....	61
	faks, hitro izbiranje.....	70.78.92.94		Ohranjanjevalnik zaslona.....	119		Ura.....	119
	faks, nastavitev zvonjenj pred odgovorom.....	86.88.94		omrežne nastavitve.....	119	V	urnik pošiljanja faksov.....	82
	faks, ponovno tiskanje prejetega faksa.....	92.94		ostrina.....	61			
	faks, preverjanje povezave faksa.....	69	P				Velikost papirja.....	45
	faks, priključitev na DSL.....	68		papir, nalaganje.....	26		vir papirja.....	27.28
	faks, priključitev na ISDN.....	68		papir, zagodjenje.....	132		Vrsta papirja.....	24.45
	faks, samodejno odgovarjanje.....	66.86.88		PictBridge.....	117		vse fotografije, tiskanje.....	61
	faks, skupinsko izbiranje.....	72.78.92.94		plošča.....	13.18	Z	Vzdrževanje.....	107.119
	faks, uporaba drugačnih vzorcev zvonjenja (DRD).....	94		podprt papir.....	24			
	faks, zaznavanje zvoka za klic.....	94		pogon USB.....	59.60		zaglavje faksa.....	74
	faksiranje več prejemnikom.....	78.79		Poletni čas.....	119		zagodjenje, papir.....	132
	filter, sepia, črno-belo tiskanje.....	61		Pomnilniška kartica.....	32		zamenjava kartuš.....	128
	Format prikaza.....	119		pomnilniška kartica za varnostno kopiranje.....	60		zaznavanje prizora.....	61
G				poravnava tiskalne glave.....	113		zmanjšaj.....	45
	gumbi, nadzorna plošča.....	13.18		poročilo faksa.....	92.94		z robom.....	45
H				Postavitev.....	52		zunanja naprava.....	59.60
	hitrost faksa (V.34).....	94		postavitev.....	45		zunanja naprava USB.....	59.60
I				povečaj.....	43.45.50		Zvok.....	119
	izboljšanje.....	61		povečevalno steklo.....	50			
J				povrnitev.....	45			
	jezik (zamenjaj zaslon).....	119		pozivanje za faks.....	91			
K				Pregledovalnik.....	18			
	kakovost.....	45.61		prilagajanje okvirja.....	61	R		
	Kartuša, zamenjava.....	128		razglednica.....	56			
	kaseta.....	28		razširitev (fotografije brez roba).....	45.61	S		
	Kaseta 1.....	27.28					Samodejni podajalnik dokumentov (ADF).....	34
	Kaseta 2.....	27.28					samodejni podajalnik dokumentov, zagodjenje.....	136
	kaseta za papir.....	28					shrani fotografije (varnostna kopija).....	60
	kontrast.....	61					Skeniranje (fotokopiranje).....	42
	kontrast faksa.....	94					Skeniranje (kopiranje dokumentov).....	40
	kopiranje dokumentov.....	40						
	kopiranje dvojnog zgoraj.....	45						

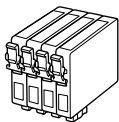
HR Indeks

A	automatski posluživač listova, zaglavljivanje.....	136			
	Automatski ulagač dokumenata (ADF).....	34			
B	bez obruba.....	46.62			
	brzina faksiranja (V.34).....	95			
C	čestitka.....	56			
	čišćenje, unutar pisača.....	141			
	crvene oči, ispravak.....	62			
	čuvar zaslona.....	120			
D	datum/vrijeme.....	120			
	detekcija zbivanja.....	62			
	digitalni fotoaparati, ispis s.....	117			
	dijaprojeksija.....	62			
	dvosmjerno (brzina ispisa).....	62			
	dvostrani ispis.....	41.46			
	dvostrano kopiranje.....	41.46			
F	faks, automatski odgovor.....	66.86.88			
	faks, broj zvona za odgovor.....	86.88.95			
	faks, brzo biranje.....	70.78.92.95			
	faks, dvostrano skeniranje.....	77.79.95			
	faks, grupno biranje.....	72.78.92.95			
	faks, ponovni ispis primljenih faksova.....	92.95			
	faks, prepoznavanje tona poziva.....	95			
	faks, priključivanje DSL-a.....	68			
	faks, priključivanje ISDN-a.....	68			
	faks, provjera veze za faksiranje.....	69			
	faks, uporaba različitih uzoraka zvona (DRD).....	95			
	faks na zahtjev.....	91			
	filtrar, sepija, crno-bijeli ispis.....	62			
	format prikaza.....	120			
G	gumbi, upravljačka ploča.....	13.18			
I	ispis fotografija.....	50			
	ispis papira sa crtama.....	54			
	izgled.....	46.52			
	izreži fotografiju.....	13.43.50			
	izvješće o faksu.....	92.95			
	izvor papira.....	27.28			
J	jezik (promijeni prikaz).....	120			
K	komunikacijske postavke faksa.....	95			
	kontrast.....	62			
	kontrast faksa.....	95			
	kopiranje 2 izvornika na 1 list.....	46			
	kopiranje dokumenata.....	40			
	kopiranje fotografija.....	42			
	kvaliteta.....	46.62			
L	ladica.....	28			
	ladica 1.....	27.28			
	ladica 2.....	27.28			
	ladica za papir.....	28			
	ljetno/zimsko vrijeme.....	120			
M	memorijska kartica.....	32			
	mrežne postavke.....	120			
N	način rada za ispravljanje grešaka faksa.....	95			
	nestanak struje.....	21			
O	obnavljanje boja.....	42.46			
	obnova.....	46			
	održavanje.....	107.120			
	oštrina.....	62			
P	papir, umetanje.....	26			
	papir, zaglavljivanje.....	132			
	PictBridge.....	117			
	poboljšanje.....	62			
	podesite okvir.....	62			
	podržani papir.....	24			
	poravnavanje glave pisača.....	113			
	poruke o pogreškama.....	124			
	postavke ispisa faksa.....	95			
	Preglednik.....	18			
	problemi s faksiranjem.....	144			
	problem s izgledom.....	140			
	problem s kvalitetom.....	140			
	proširenje područja ispisa (fotografije bez obruba).....	46.62			
R	razlučivost faksiranja.....	95			
	rješavanje problema.....	123			
S	Sat.....	120			
	sigurnosna memorijska kartica.....	60			
	Skeniranje (kopija dokumenta).....	40			
	Skeniranje (kopija fotografije).....	42			
	skeniranje na memorijsku karticu.....	100.105			
	skeniranje na PC.....	102			
	skeniranje u e-mail.....	102			
	skeniranje u PDF.....	102			
	slanje faksa na više brojeva.....	78.79			
	smanjivanje.....	46			
	smjer uveza.....	46			
	s obrubom.....	46			
	spremanje fotografija (pričuva).....	60			
	spremnik tinte, zamjena.....	128			
	stanje spremnika tinte.....	108			
	sve fotografije, ispis.....	62			
	svjetlina.....	62			
U	umanjene slike (list za kontrolu ispisa).....	62			
	upravljačka ploča.....	13.18			
	USB flash memorijska jedinica.....	59.60			
	uvećavanje.....	43.46.50			
V	vanjski uređaj.....	59.60			
	vanjski USB uređaj.....	59.60			
	veličina papira.....	46			
	vodič za upravljačku ploču.....	13			
	vraćanje početnih vrijednosti.....	120			
	vrijeme sušenja.....	46			
	vrsta papira.....	24.46			
Z	zaglavlje faksa.....	74			
	zaglavljivanje, papir.....	132			
	zakazano slanje faksa.....	82			
	zamjena spremnika tinte.....	128			
	zapis faksa.....	92.95			
	zapis faksa, praćenje protokola.....	92.95			
	zapis faksa, zadnji poslani faks.....	92.95			
	zasićenost.....	62			
	zaslon.....	13.18			
	zoom.....	50			
	zvuk.....	120			

Автоматски додавач на документи (ADF).....	34	Надворешен уред USB.....	59.60	факс, поврзување со DSL.....	68
автоматски додавач на документи, заглавување.....	136	намалување.....	47	факс, поврзување со ISDN.....	68
без рамка.....	47.62	насока на повезување.....	47	факс, повторно печатење на примените факсови.....	92.96
брзина на фиксирање (V.34).....	96	одржување.....	107.120	факс, поставки за звонења до одговарање.....	86.88.96
водич за контролен панел.....	13	осветленост.....	62	факс, проверка на поврзувањето за факсот.....	69
враќање на фабричките поставки.....	120	острина.....	62	филтер, стара слика, црно-бело печатење.....	62
време на сушење.....	47	откривање сцена.....	62	Флеш-погон USB.....	59.60
големина на хартија.....	47	отсекување фотографиија.....	13.43.50	формат на приказ.....	120
датуум/време.....	120	панел.....	13.18	хартија, заглавување.....	132
Дводелно копирање.....	47	печатење сликички (лист за проверка на печатењето).....	62	хартија, ставање.....	26
двонасочно (брзина на печатење).....	62	печатење фотографии.....	60	црвени очи, исправка.....	62
двострано копирање.....	41.47	печатење хартија со линии.....	54	Часовник.....	120
двострано печатење.....	41.47	PictBridge.....	117	чистење, внатрешност на печатачот.....	142
дигитален фотоапарат, печатење од.....	117	поддржана хартија.....	24		
дневник на факсови.....	92.96	подобрување.....	62		
дневник на факсови, последен пратен факс.....	92.96	пораки за грешка.....	124		
дневник на факсови, следење протоколи.....	92.96	порамнување на главата за печатење.....	113		
заглавје на факс.....	74	поставки за печатење факс.....	96		
заглавување, хартија.....	132	поставки за факс-комуникација.....	96		
закажано праќање факс.....	82	поставување рамка.....	62		
заситеност.....	62	праќање факс на повеќе приматели.....	78.79		
зачувување фотографии (резервни копии).....	60	Прегледник.....	18		
заштита на екран.....	120	прекин на струја.....	21		
звук.....	120	проблеми со праќање факсови.....	144		
зголемување.....	43.47.50	проблем со квалитетот.....	140		
зумирање.....	50	проблем со распоредот.....	140		
избор на факс.....	91	проширување (фотографии без рамки).....	47.62		
извештај за факс.....	92.96	разгледница.....	56		
извор на хартија.....	27.28	режим за коригирање грешки при фиксирање.....	96		
изглед.....	47.52	резолюција на факсот.....	96		
јазик (менување на приказ).....	120	реставрирање.....	47		
касета.....	28	реставрирање на боите.....	42.47		
касета 1.....	27.28	решавање проблеми.....	123		
касета 2.....	27.28	сите фотографии, печатење.....	62		
касета за хартија.....	28	сканирање во PDF.....	102		
касета со мастило, замена.....	128	сканирање во ел. пошта.....	102		
квалитет.....	47.62	сканирање на компјутер.....	102		
контраст.....	62	сканирање на мемориска картичка.....	100.105		
контраст на факсот.....	96	Скенирање (копирање документ).....	40		
контролен панел.....	13.18	Скенирање (копирање фотографија).....	42		
копирање документи.....	40	слајдови.....	62		
копирање фотографии.....	42	со рамка.....	47		
копчиња, контролен панел.....	13.18	состојба на касетите со мастило.....	108		
летно/зимско сметање на времето.....	120	тип хартија.....	25.47		
мемориска картичка.....	32	факс, автоматско одговарање.....	66.86.88		
мемориска картичка за резервна копија.....	60	факс, брзо бирање.....	70.78.92.96		
менување касета со мастило.....	128	факс, групно бирање.....	72.78.92.96		
менување на касетите со мастило.....	128	факс, двострано сканирање.....	77.79.96		
мрежни поставки.....	120	факс, користење различни начини на звонење (DRD).....	96		
надворешен уред.....	59.60	факс, откривање тон за бирање.....	96		

SR Indeks

A	Automatski ubacivač dokumenata (ADF).....34	kontrast faksa.....97	skeniranje na računar.....102
	automatski ubacivač dokumenata, zaglavljivanje.....136	kontrolna tabla.....13.18	skeniranje u e-poštu.....102
B		kopiranje dokumenata.....40	skeniranje u PDF datoteku.....102
	bez ivica.....48.63	kopiranje dve strane na jednu.....48	slajd šou.....63
	brzina faksa (V.34).....97	kopiranje fotografija.....42	slanje faksa većem broju primalaca.....78.79
C		kvalitet.....48.63	smanjivanje.....48
	čišćenje, unutar štampača.....143	L	spoljni uređaj.....59.60
	crveno oko, korekcija.....63	letnje računanje vremena.....121	spoljni USB uređaj.....59.60
	čuvanje fotografija (arhiviranje).....60	M	štampanje fotografija.....50
	čuvar ekrana.....121	memorijska kartica.....32	štampanje na papiru sa linijama.....54
D		memorijska kartica za arhiviranje.....60	štampanje umanjenih sličica (list za proveru štampanja).....63
	datum/vreme.....121	mrežne postavke.....121	status kertridža sa mastilom.....108
	detekcija kadra.....63	N	sve fotografije, štampanje.....63
	digitalni fotoaparati, štampanje sa.....117	način spajanja.....48	T
	dnevnik faksova.....92.97	nestanak struje.....21	tabla.....13.18
	dnevnik faksova, praćenje protokola.....92.97	O	U
	dnevnik faksova, zadnji poslatski faks.....92.97	obnavljanje.....48	USB Flash disk.....59.60
	dugmad, kontrolna tabla.....13.18	obnavljanje boja.....42.48	uvećavanje.....43.48.50
	dvosmerno (brzina štampanja).....63	održavanje.....107.121	V
	dvostrano kopiranje.....41.48	opsecanje fotografije.....13.43.50	veličina papira.....48
	dvostrano štampanje.....41.48	oštrina.....63	vodič za kontrolnu tablu.....13
F		osvetljenje.....63	vratiti podrazumevane postavke.....121
	faks, automatsko odgovaranje.....66.86.88	otklanjanje problema.....123	vreme sušenja.....48
	faks, brzo biranje.....70.78.92.97	P	vrsta papira.....25.48
	faks, detekcija signala za biranje.....97	papir, ubacivanje.....26	Z
	faks, dvostrano skeniranje.....77.79.97	papir, zaglavljivanje.....132	zaglavlje faksa.....74
	faks, grupno biranje.....72.78.92.97	PictBridge.....117	zaglavljivanje, papir.....132
	faks, korišćenje različitih obrazaca zvonjenja (DRD).....97	planirano slanje faksa.....82	zahtevanje prijema faksa.....91
	faks, podešavanje broja zvonjenja do odgovaranja.....86.88.97	podešavanja štampanja faksa.....97	zamena kertridža.....128
	faks, podešavanje broja zvonjenja do odgovaranja.....86.88.97	podešavanje faks veze.....97	zasićenje.....63
	faks, ponovno štampanje primljenih faksova.....92.97	podesi okvir.....63	zumiranje.....50
	faks, povezivanje na DSL liniju.....68	podržani papir.....24	zvuk.....121
	faks, povezivanje na ISDN liniju.....68	poravnavanje glave za štampanje.....113	
	filter, sepija, crno-bela štampa.....63	poruke o greškama.....124	
	fks, proveravanje faks veze.....69	Prikazivač.....18	
	format prikaza.....121	problemi sa faksom.....144	
I		problem sa izgledom.....140	
	izgled.....48.52	problem sa kvalitetom.....140	
	izveštaj o slanju faksa.....92.97	proširivanje.....63	
	izvor papira.....27.28	proširivanje (fotografije bez ivica).....48.63	
J		R	
	jezik (promena prikaza).....121	razglednica.....56	
K		režim ispravljanja grešaka faksova.....97	
	kaseta.....28	rezolucija faksa.....97	
	kaseta 1.....27.28	S	
	kaseta 2.....27.28	sa ivicama.....48	
	kaseta za papir.....28	Sat.....121	
	kertridž, zamena.....128	Skeniranje (kopiranje dokumenata).....40	
	kontrast.....63	Skeniranje (kopiranje fotografija).....42	
		skeniranje na memorijsku karticu.....100.106	



WF-7515/WF-7525		BK	C	M	Y
Jelen Jelen ЕЛЕН Jelen		T1301 	T1302 	T1303 	T1304 
Jabolko Jabuka ЈАБОЛКО Jabuka		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
SL		Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena
HR		Crna	Azurna	Purpurna	Žuta
MK		Црна	Тиркизна	Розова	Жолта
SR		Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta

